REDMOND

Slow Juicer

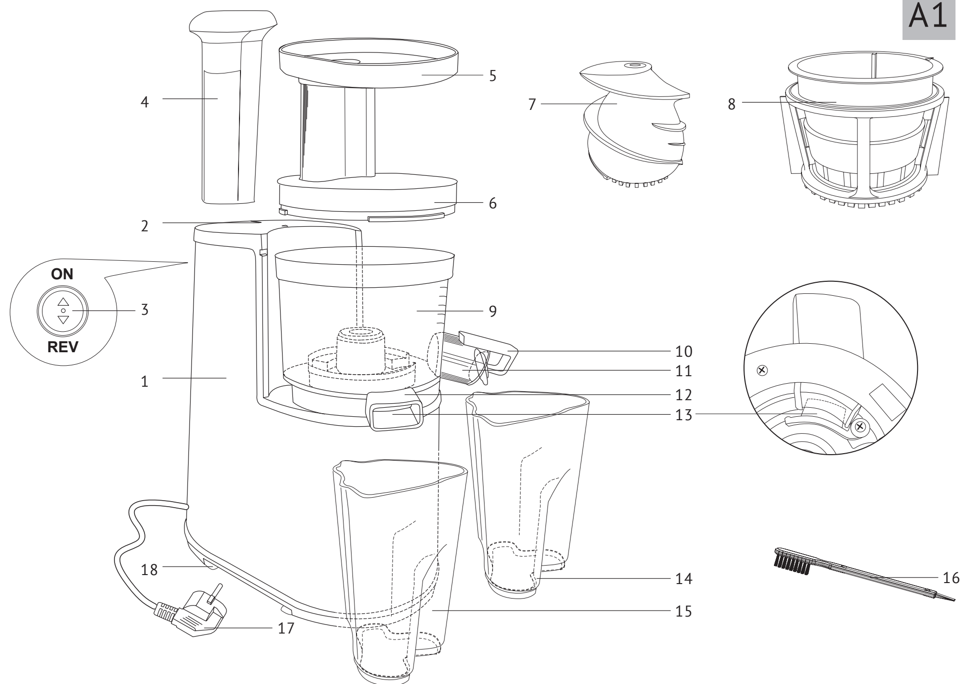
RJ-910S-E

RJ-M920S-E

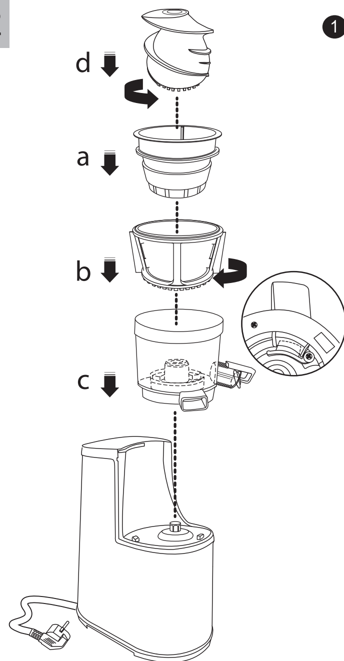


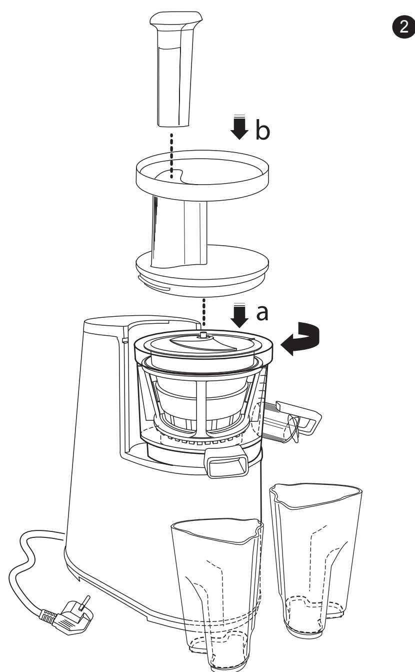
User manual

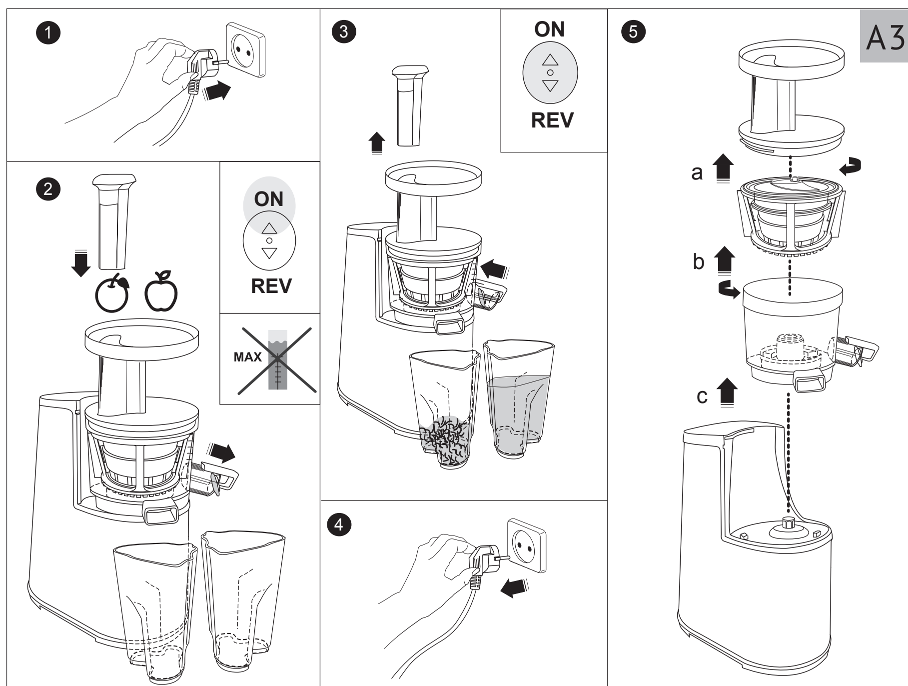
A1



A2






A3
1
2
ON
REV
MAX
3
ON
REV
4
5
a
b
c



Carefully read all instructions before operating the device and save them for future reference. By carefully following these instructions you can considerably prolong the service life of your appliance.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Manufacturer is not liable for injuries caused by failure to comply with the safety requirements and operation rules of the appliance.
- This appliance is a device for food processing and is intended to be used for nonindustrial use in household and similar spheres of application: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential environments. Industrial application or any other misuse will be regarded as violation of proper service conditions. Should this happen, manufacturer is not responsible for possible consequences.
- Before plugging in the appliance ensure that the circuit voltage matches operating voltage of the appliance (see technical specifications or manufacturer's plate on the appliance).
- Use an extension cord designed for power consumption of the appliance as the parameter mismatch may result in a short circuit or fire outbreak.
- The appliance must be grounded. Connect the appliance only to a properly installed power point. Failure to do so may result in the risk of electrical shock. Use only grounded extension cords.
- Unplug the appliance after use, while cleaning or moving. Remove the power cord with dry hands holding it by the plug, not cord.
- Do not place the cord in doorframes or by heat sources. Do not twist or bend the power cord, ensure it is not in contact with sharp objects, corners and edges of furniture.



Accidental damage to the power cord may cause electric shock or breakdown not covered by the terms of warranty. Promptly contact the service centre to have the damaged power cord replaced. Do not place the appliance on soft, unstable surface.

- Do not use a disassembled juicer. The lid should be firmly secured with locks. Otherwise the juicer will not switch on.

- Do not put too much food into the feeding tube. Do not apply excessive force. The juicer has overload protection system.
- Before cleaning the appliance ensure that it is unplugged and has cooled down, rotation has stopped. Keep the device clean.

STOP *Do not push food into the feeding tube port with fingers or foreign objects as this can cause injuries or breakdown. Use pushers that come with the appliance. Do not touch strainer blades as they are extremely sharp.*

STOP *DO NOT immerse the appliance in water or keep in running water!*

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep packaging (film, foam plastic and other) out of reach of children as they may choke on them.
- Do not repair the appliance or make changes to its design. All service and repair works should be performed in an authorized service centre. Unprofessional repairs may result in breakdown, injury or damage to property.



CAUTION! Do not use the appliance in case any breakdown has been noticed.

Technical specifications

Model	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Type	screw
Rated power	200 W
Max. power	350 W
Voltage	220-240 V, 50 Hz
Electric shock hazard protection	class I
Motor type	DC
Screw rotation speed	80 rotat./min.
Housing material	plastic (RJ-910S-E) / stainless steel, plastic (RJ-M920S-E)
Screen type filter	stainless steel
Throat size	34 x 44 mm
Separator bowl volume	0.5 L
Feeding tube diameter	140 mm
Reverse function	available
Careful juicing function	available

Pulp removal .... automatic
Material used for cups .... TRITAN
Cups volume .... 1 L
Overload protection .... available
Protection mechanism to prevent switching the device if incorrectly assembled .... available
Cleaning brush .... available
Rubberized feet .... available
Max. running time .... 20 minutes
Switching-on interval.... .... 5 minutes

List of equipment

Slow juicer .... 1 pc.
Juice cup .... 1 pc.
Pulp collecting cup .... 1 pc.
Cleaning brush .... 1 pc.
User manual .... 1 pc.
Warranty service coupon .... 1 pc.

In accordance with the policy of continuous improvement, the manufacturer reserves the right to make any modifications to design, packaging arrangement, or technical specifications of the product without prior notice.

Model configuration A1

1. Housing
2. Power indicator
3. Mode switch
4. Pusher
5. Feeding tube
6. Lid equipped with the juicing mechanism
7. Juicer screw
8. Screen type filter
9. Separator bowl
10. Blocking lid to prevent leaking
11. Juice outlet
12. Pulp outlet
13. Silicone stopper plug
14. Juice cup
15. Pulp collecting cup
16. Cleaning brush
17. Power cord
18. Rubberized feet

I. BEFORE USE

Carefully take the appliance and its parts out of the package box, remove all wrapping material and stickers.

⚠ *Take the appliance out of the package box, remove all wrapping material and stickers except for serial number identification sticker. No serial number on the appliance automatically disables the user's right to aftersales service.*

Uncoil the power cord. Wipe the housing with a damp cloth. Wash the parts with soapy water, let them dry at room temperature and natural ventilation before plugging-in.

⚠ *After transportation or storing the appliance at low temperatures let the device warm up at room temperature for at least 2 hours before use.*

II. OPERATION

See the order of assembling and disassembling the appliance on A2 and A3 diagrams.

⚠ *Rinse and cut food into pieces before juicing. Peel the fruits and vegetables if required.*

Helpful tips

- Do not remove thin membranes and skin. Remove only inedible parts, such as orange, kiwi or cantaloupe peel, uncooked beet parts. Always remove fruit stones!
- While using the juicer, switch the appliance occasionally to clean and wash the filter. We recommend that you do it after you have processed 1.5-2 kg fruit or vegetables. You might need to clean and wash the filter more often while processing berries (grapes, currants, gooseberries), particular sorts of apples or apples that are pithy or overripe.
- Drink the juice as soon as you have made it as it quickly starts to lose its nutrients when exposed to air.
- To get as much juice as possible move the pusher slowly. The appliance is not intended for processing sugar cane and other foods that contain a lot of starch.

Manufacturer's warning!

To improve the productivity and prolong service life it is recommended:

- To ensure that the separator bowl isn't filled above the level 500 ml;
- To cut firm vegetables, as carrots, beets, radish into 1.5 cm chops;
- To gradually put the precut vegetables, fruit or berries into the feed chute and slightly press;
- Not to press the push bar too much to avoid quality degradation of juice and the auger rotation stopping;
- To remove stones from fruit and berries to avoid auger and filter breakage;
- To preliminarily defrost food.

Recommended types of cutting different fruit and vegetables

Type of food	Type of cutting	Method of cutting
Apples	Into wedges	Cut the apples into 4-5 wedges, and remove core and seeds
Pears	Into wedges	Cut the pears into 4 wedges, and remove core and seeds
Carrot	Into slices	Peel the carrot and cut into slices
Beet	Into wedges	Peel the beet and cut into 4-5 cm wedges
Radish	Into wedges	Peel the radish and cut into 5 cm wedges
Pineapple	Into wedges	Peel the pineapple and cut into 4-5 cm wedges

CAUTION! This device IS NOT AIMED at squeezing the juice from beans, nuts, fruit/ vegetable stones, frozen foods!

III. MAINTENANCE

Wipe the housing of the appliance with a damp cloth.

STOP *DO NOT immerse the housing and power cord in water or keep in running water.*

Wash the detachable parts with soapy water after use. Add some lemon juice to clean and shine metal parts.

STOP *DO NOT use sponges with hard or abrasive surface, abrasive scouring substances and solvents (benzine, ethyl acetate and others).*

Let all parts dry at room temperature and natural ventilation.
Store the assembled appliance in a dry, ventilated place away from heating appliances and direct sunlight.

IV. BEFORE CONTACTING THE SERVICE CENTRE

Problem	Possible cause	Solution
Appliance won't switch on	Appliance is not plugged in	Plug in the appliance
	Electrical socket is not powered	Connect the appliance to a properly working electrical socket
	Lid is not closed properly	Appliance features a mechanism that prevents switching-on if the device is not assembled properly. Check the way you have assembled the appliance
Pulp gets stuck on the filter or gets through with a lot of moist	The filter was not cleaned after previous use	Wash the filter, use the cleaning brush
Juice gets out under too much pressure or leaks out of the lid	Amount of juice exceeds the outlet transfer capacity	Do not place too many pieces into the feeding tube, do not use excessive force to move the pusher
Motor stops while operating	Pulp has got stuck on the lid	
You smell plastic when using the appliance	The device has got overheated	Make intervals while operating the appliance

V. PRODUCT WARRANTY

We warrant this product to be free from defects for a period of 2 years from the date of purchase. If the appliance fails to operate properly within the warranty period and is found to be defective in material or workmanship, we will repair or replace it. This warranty comes into force only in case the purchase date can be proved with an original warranty service coupon containing a serial article number and accurate impress of the company of the seller. This limited warranty does not cover damage caused by the failure to use this product for its normal purpose or in accordance with the instructions on the proper use and maintenance of the product, or any kind of repair works. Do not try to disassemble the device and keep all package contents. This warranty does not cover normal wear of the device and its parts (filters, bulbs, non-stick coating, sealing rings, etc.).

Service life and the applicable product warranty period start on the date of purchase or the date of manufacture (if the purchase date cannot be established).

You can determine manufacture date by the serial number on the identification label on the housing of the device. The serial number consists of 13 digits. The 6th and 7th digits of the serial number refer to the month, whereas the 8th digit refers to the year of manufacture.

Service life of the product, established by the manufacturer is 3 years from the date of purchase, provided that the appliance is used and maintained in accordance with the user manual and applicable technical standards.



Environmentally friendly disposal (WEEE)
The packaging, user manual and the device itself shall be taken to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Do not throw away the electronic waste to help protect the environment.

Old appliances must not be disposed with other household waste but must be collected separately. Municipal disposal of recyclable wastes is free of charge. The owners of old appliances are required to bring it to a waste facility centre. With this little extra effort, you can help to ensure that valuable raw materials are recycled and pollutants are treated as appropriate.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU – concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



Avant d'utiliser ce produit veuillez lire attentivement le Manuel d'utilisation et gardez-le à titre du livre de référence. L'utilisation régulière de ce produit prolonge considérablement sa durée de vie.

MESURES DE SÉCURITÉ

- Le producteur n'est pas tenu responsable pour des détériorations causées par le non-respect des impératifs concernant les mesures de sécurité et les règles d'exploitation du produit.
- Le présent appareil est destiné à une utilisation domestique dans des appartements, résidences secondaires, chambres d'hôtel, locaux utilitaires des magasins et des bureaux, ou dans d'autres conditions similaires dans le cadre de l'exploitation non industrielle. L'usage de l'appareil d'une manière industrielle ou toute autre utilisation à affectation indéterminée est considéré comme le manquement aux conditions de son exploitation en bon ordre. Dans ce cas-là le producteur n'est pas tenu responsable en matière des conséquences éventuelles.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique veillez à ce que la tension du réseau corresponde à la tension nominale d'alimentation de l'appareil (voir les caractéristiques techniques ou la plaquette d'usine du produit).
- Utilisez une rallonge correspondante à la puissance de l'appareil – la discordance des paramètres peut entraîner un court-circuit brusque ou une inflammation de câble.
- Brancher l'appareil uniquement sur des prises de courant avec une mise à la terre, c'est une exigence obligatoire de protection contre les chocs électriques. En utilisant une rallonge, vérifiez qu'elle est bien raccordée à la terre.
- Déconnectez l'appareil de la prise électrique après l'usage, ainsi que pendant le nettoyage et le transport. Retirez le câble électrique avec les mains sèches, en le tenant par la fiche et non pas par le fil.
- Ne tirez jamais le câble d'alimentation dans des baies des portes ou près des sources de chaleur. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit forcé, ni plié, qu'il ne touche pas aux objets pointus, aux coins et aux bords des meubles.



Rappel: la détérioration occasionnée du câble

d'alimentation électrique peut entraîner des défauts n'entrant pas dans le champ d'application des conditions de garantie, ainsi que des accidents électriques. Le câble détérioré demande d'être remplacé d'urgence par le Centre de services agrée.

- Ne posez pas l'appareil sur une surface instable.
- N'utilisez pas la presse-agrume en état démonté. Le couvercle de la presse-agrume doit etre bien fixé au moyen de fixateurs. Dans le cas contraire la presse-agrume ne fonctionnera pas.
- Ne surchargez pas l'appareil de produits. N'appliquez pas les efforts démesurés quand vous vous servez du poussoir. La presse-agrume a une fonction de protection du moteur contre la surcharge.
- Avant le nettoyage de la presse-agrume veillez à ce qu'elle soit déconnectée du réseau électrique et que la rotation soit arretée. Gardez votre appareil toujours propre.

STOP *Lors du fonctionnement de l'appareil veuillez de ne pas pousser des produits dans la cuve avec vos doigts ou des objets quelconques. Pour cela vous ne pouvez utilisez que le poussoir. Ne touchez pas aux lames situées sur le filtre-filet. Elles sont très bien affilées!*

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil veillez à ce qu'elle soit déconnectée et soit refroidi complètement. Suivez strictement des instructions respectives.

STOP *IL EST DEFENDU de mettre le boitier de l'appareil dans l'eau ou de le mettre sous un jet d'eau!*

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance. Garder l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'éntoilage (film, mousse etc.) présente un danger

éventuel pour des enfants. Un risque de l'étouffement! Gardez l'ento-ilage en endroit inaccessible pour des enfants.

- La réparation de l'appareil réalisée par vos propres soins ou les modifications quelconques de sa structure sont interdites. Tous les travaux de maintenance sont à exécuter par le Centre de service agrée. Un travail incompétent peut entraîner une panne de l'appareil, des accidents ou la détérioration des biens.


ATTENTION! Il est défendu d'utiliser cet appareil en cas des détériorations quelconques.

Caractéristiques techniques.

Modèle .... RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Type presse-agrumes .... centrifugeuse
Puissance nominale .... 200 W
Puissance maximale .... 350 W
Tension .... 220-240 V, 50 Hz
Protection anti-choc électrique .... classe I
Type de moteur .... DC
Vitesse de rotation .... 80 tours/min
Corps de l'appareil .... en plastique (RJ-910S-E) / acier inoxydable et plastique (RJ-M920S-E)
Filtre tamis .... acier inoxydable
Taille de la goulotte .... 34 x 44 mm
Volume du bol du séparateur .... 0,5 L
Diamètre du plateau de chargement .... 140 mm
Fonction reverse .... oui
Système presse-jus « conservateur » .... oui
Éxtraction de la pulpe .... Automatique
Matière des verres à jus et pulpe .... TRITAN
Volume des verres à jus et à pulpe .... 1 l
Protection anti surcharge .... oui
Protection d'assemblage incorrect .... oui
Brosse de nettoyage .... oui
Pieds en caoutchouc .... oui
Temps maximum de fonctionnement en continu .... 20 min
Intervalle entre les fonctionnements .... 5 min

Composition de l'emballage

Centrifugeuse presse-agrumes .... 1 pc.
Verre à jus .... 1 pc.
Verre à pulpe .... 1 pc.
Brosse de nettoyage .... 1 pc.
Mode d'emploi .... 1 pc.
Carnet d'entretien .... 1 pc.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le design, la conception de l'équipement et des produits, ainsi que dans les caractéristiques techniques de ses produits, dans le but de l'amélioration continue de ses produits sans préavis de ces changements.

Composition de l'appareil A1

1. Boîtier de l'appareil
2. Affichage « Prêt à fonctionner »
3. Commutateur modes de fonctionnement
4. Poussoir
5. Bac d'alimentation
6. Couvercle de l'extracteur de jus
7. Centrifugeuse
8. Filtre tamis
9. Bol du séparateur
10. Couvercle de blocage de sortie du jus
11. Bec à jus
12. Bec sortie de la pulpe
13. Bouchon en silicone
14. Verre à jus
15. Verre à pulpe
16. Brosse de nettoyage
17. Cordon d'alimentation
18. Pieds en caoutchouc

I. AVANT UTILISATION

Sortir délicatement l'appareil et ses accessoires de la boîte. Retirer tous les emballages et les autocollants.

Garder obligatoirement à leurs places les étiquettes d'avertissement, les stickers d'avertissement, les stickers indicateus (si présents) et la plaquette avec le numéro de série de l'article sur son corps! L'absence du numéro de série sur l'article est une cause de l'arrêt de garantie.

Dérouler entièrement le cordon d'alimentation. Essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide. Laver les parties amovibles avec de l'eau savonneuse et sécher soigneusement tous les composants avant de brancher l'appareil.

Après le transport ou le stockage à de basses températures, il faut maintenir l'appareil à la température ambiante pendant 2 heures au minimum avant sa mise en marche.

II. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Ordre d'assemblage et d'utilisation du presse-agrume, voir les schémas A2 et A3.

Avant de presser le jus, laver et couper les aliments en morceaux. Eplucher les fruits et les légumes ayant une peau trop dure.

Recommandations d'utilisation

- Il n'est pas nécessaire d'enlever la peau fine et les membranes d'un fruit. Enlever seulement les parties non comestibles, telle que la peau d'une orange, du kiwi, du melon ou la partie mal cuite de la betterave. Retirer obligatoirement les noyaux!
- Pour assurer l'efficacité de l'appareil, il est recommandé d'arrêter l'appareil pour nettoyer le filtre. Nettoyer le filtre après avoir pressé 1, 5 à 2 kg de fruits. Lorsque vous utilisez des petits fruits (les raisins, les cassis, les groseilles à maquereaux), certaines variétés de pommes ou des pommes trop mûres, le filtre se bouche plus rapidement. La préparation de ce jus avec ces fruits peut exiger de nettoyer plus souvent le filtre du presse-agrumes.
- Boire le jus rapidement, car après avoir passé quelques temps à lair, le jus perd son goût et sa valeur nutritive.
- Pour obtenir le maximum de jus, appuyer lentement sur le poussoir. La centrifugeuse n'est pas prévue pour les fruits et les légumes fibreux ou féculents telle que la canne à sucre.

Mise en garde importante du fabricant !

Pour améliorer les performances et augmenter la durée de vie de l'appareil, il est recommandé:

- assurez-vous que le remplissage de la cuve du séparateur ne dépasse pas le repère de 500 ml;
- les légumes durs tels que: les carottes, la betterave, les radis, doivent être coupés en morceaux de 1,5 cm;
- déposer peu à peu dans l'entonnoir les légumes, les fruits ou les baies coupés, en appuyant doucement;
- ne pas appuyer trop fort sur le poussoir, afin d'éviter d'altérer la qualité des jus et de bloquer la vis rotative;
- enlever les noyaux des fruits et des baies, afin d'éviter d'endommager la vis et les filtres;
- décongeler les produits avant les utiliser.

Méthodes de coupes recommandées pour divers fruits et légumes

Type de produit	Type de coupe	Mode de coupe
Pommes	en tranche	Couper les pommes en 4 ou 5 tranches et enlever le centre et les pépins
Poires	en tranche	Couper les poires en 4 tranches et enlever le centre et les pépins
Carottes	en lamelles	Peler les carottes et les couper en lamelles
Betterave	en tranche	Peler la betterave et la couper en tranche de 4 à 5 cm
Radis	en tranche	Peler le radis et le couper en tranche de 5 cm
Ananas	en tranche	Peler l'ananas et le couper en tranche de 4 à 5 cm

ATTENTION ! Cet appareil N'EST PAS DESTINE à extraire le jus de légumineuses, des noix, des noyaux des fruits/légumes, des aliments surgelés !

III. ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Essuyer l'appareil avec un chiffon doux et humide.

STOP *Ne pas placer l'appareil et le cordon d'alimentation sous l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.*

Laver les parties amovibles avec de l'eau chaude et savonneuse après chaque utilisation. Laver les pièces et les surfaces métalliques en ajoutant du jus de citron dans l'eau.

STOP *Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer l'appareil (l'essence, l'acétone, etc.), de pâtes abrasives, de produits chimiques, de chiffons rugueux ou d'éponges avec un revêtement dur.*

Avant l'utilisation sécher complètement toutes les pièces.

Avant de ranger l'appareil, nettoyer et sécher toutes les pièces. Ranger l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, loin de la lumière du soleil et des appareils de chauffage.

IV. AVANT DE CONTACTER LE SERVICE APRES VENTE

Mauvais fonctionnement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à une prise électrique	Brancher le cordon d'alimentation à une prise électrique
	Il n'a pas de courant sur la prise électrique	Brancher l'appareil sur une autre prise électrique
	Le couvercle n'est pas fermé complètement	Protection anti démarrage de l'appareil en cas d'assemblage incorrecte. Vérifier lordre d'assemblage
La pulpe colle au filtre ou sort avec beaucoup d'humidité	Le filtre n'a pas été nettoyé après la précédente utilisation	Laver le filtre à l'eau tiède et savonneuse en utilisant une brosse de nettoyage
Le jus s'écoule du bec avec une trop forte pression ou coule au travers du couvercle	Capacité d'écoulement de jus dans le bec est dépassée	Ne pas surcharger la goulotte de fruits, ne pas appuyer trop fort sur le poussoir.
Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	La pulpe s'est collée sur le couvercle. Cela peut se produire en raison d'une pression excessive sur le poussoir	
Une odeur de plastique est apparue en cours de fonctionnement	Surchauffe de l'appareil	Réduire le temps de fonctionnement de l'appareil. Augmenter l'espacement entre les utilisations.

V. GARANTIE

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la période de garantie, le fabricant prendra en charge les réparations avec le remplacement des pièces ou le remplacement de l'appareil en cas de défaut d'usine, causée par une mauvaise qualité des matériaux ou d'assemblage. La garantie n'entre en vigueur que si la date d'achat est confirmée par le tampon du magasin et la signature du vendeur sur la carte de garantie. Cette garantie est reconnue uniquement, si le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et qu'il n'a pas été démonté ou endommagé par une utilisation inadéquate et qu'il est complet. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale et les consommables (filtres, ampoules d'éclairage, revêtements antiadhésifs, joints, etc.).

La durée de vie du produit et la période de garantie se calcule à partir de la date de la vente ou de la date de fabrication du produit (si la date d'achat ne peut être déterminée).

La date de fabrication peut être trouvée dans le numéro de série sur l'étiquette d'identification sur le produit. Le numéro de série se compose de 13 chiffres. Le 6-ème et le 7-ème chiffres indiquent le mois et le 8-ème indique l'année de fabrication de l'appareil.

La durée de service de l'appareil donnée par le fabricant est de 3 ans à compter de la date d'achat si l'appareil est utilisé conformément aux directives et aux normes techniques applicables.



Par respect pour l'environnement, (recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques)
L'élimination des emballages, du manuel d'utilisateur, ainsi que l'appareil doit s'effectuer conformément au programme de recyclage des déchets. Montrer votre engagement envers l'environnement : ne pas jeter ces produits avec les ordures ménagères.

Ne pas jeter de (vieux) appareils avec d'autres déchets ménagers, ils doivent être jetés séparément. Les propriétaires d'anciens appareils doivent les déposer dans un centre de tri ou des organisations concernées par le recyclage. Vous participez ainsi au programme transformation des matières premières, ainsi qu'au recyclage des polluants.

L'étiquetage de cet appareil est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

La directive détermine les conditions de retour et de recyclage des appareils usagés, qui sont applicables à l'ensemble de l'Union européenne.



Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf. Der vorschriftsmäßige Betrieb des Gerätes wird seine Lebensdauer deutlich verlängern.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Beschädigungen, die auf Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Bedienungsvorschriften zurückzuführen sind.
- Dieses elektrisches Gerät stellt eine Einrichtung für Zubereitung vom Essen im Haushalt dar und kann in Wohnungen, Ferienhäusern, Hotelzimmern, Mitarbeiterküchen von Läden, Büros oder in ähnlichen Bedingungen der nicht-gewerblichen Anwendung benutzt werden. Gewerbliche oder jede andere unsachgemäße Anwendung der Einrichtung gilt als zweckwidrige Benutzung des Produktes. In diesem Fall trägt der Hersteller keine Verantwortung für mögliche Folgen.
- Vor jedem Anschluss des Geräts ans Netz stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Nennspannung des Gerätes entspricht (siehe technische Daten oder den Typenschild am Gerät).
- Verwenden Sie das Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt ist. Die Nichtbeachtung dieser Anforderung kann zum Kurzschluss oder Brand des Kabels führen.
- Schließen sie das Gerät nur an den geerdeten Steckdosen an. – Das ist eine Pflichtanforderung zum Schutz gegen Stromschlag. Vergewissern Sie sich, dass ein verwendetes Verlängerungskabel ebenfalls geerdet ist.
- Nach jedem Gebrauch, vor dem Reinigen oder Umstellen des Gerätes ziehen Sie den Stecker. Ziehen Sie das Netzkabel mit trockenen Händen, indem Sie das am Stecker und nicht am Kabel selbst halten.
- Zuleitung nicht durch die Türöffnungen oder über Wärmequellen ziehen. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nicht verdreht bzw. knickt, nicht über scharfe Gegenstände, Ecken und Möbelkanten gezogen wird.



Vorsicht: zufällige Beschädigung des Netzkabels kann die Störungen verursachen, auf die sich die

Garantie nicht erstreckt, sowie zum Stromschlag führen. Die beschädigte Anschlussleitung muss umgehend durch den Kundendienst ersetzt werden.

- Das Gerät niemals auf unstabile Oberflächen stellen.
- Die Zitruspresse im zerlegten Zustand nicht in Betrieb nehmen. Der Deckel der Zitruspresse soll mit den Fixierelementen sicher geschlossen werden. Sonn funktioniert die Zitruspresse nicht.
- Das Gerät mit Früchten nicht überladen. Übermäßige Kraft am Druckstück nicht anlegen. Die Zitruspresse ist mit Überlastschutz des Motors ausgestattet.
- Vor dem Reinigen der Zitruspresse stellen Sie sicher, dass er vom Netz getrennt ist und nicht mehr dreht. Das Gerät immer rein halten.

STOP *Die Lebensmittel in die Zugabekammer nicht mit Fingern bzw. Fremdkörpern beim Betrieb des Gerätes schieben. Dazu darf nur das Druckstück benutzt werden. In die Klingen, die sich auf dem Filtersieb befinden, nicht greifen. Sie sind sehr scharf!*

- Vor dem Reinigen des Geräts stellen Sie sicher, dass es vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt ist. Die Anweisungen exakt beachten.

STOP *Das Grundgerät NIE in Wasser tauchen und NIE unter fließendes Wasser halten!*

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt warden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial (Folie, Schaumstoff u.s.w.) fern. Es besteht u.a. Erstickungsge-

fahr! Verpackungsmaterial kindersicher aufbewahren.

- Die eigenmächtigen Reparaturen bzw. Änderungen am Gerät sind verboten. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von dem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Arbeit kann zum Ausfall des Gerätes, zur Verletzungen und Sachschäden führen.



ACHTUNG! Das Gerät nur im technisch einwandfreien Zustand benutzen.

Technische Daten

Modell	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Type der Fruchtpresse	Schnecken
Nominalleistung	200 W
Maximale Leistung	350 W
Spannung	220-240 V, 50 Hz
Schutz gegen elektrischen Schlag	Klasse I
Motortyp	DC
Die Drehgeschwindigkeit	80 U / min
Material	Kunststoff (RJ-910S-E) / Edelstahl, Kunststoff (RJ-M920S-E)
Material des Siebnetzes	rostfreier Edelstahl
Abmessungen des Einfüllstutzen	34 x 44 mm
Fassungsvermögen der Trennschale	0,5 L
Durchmesser des Füllrichters	140 mm
Zurücksetzungsfunktion	vorhanden
System des „sanften" Entsaften	vorhanden
Auswurf des Tresters	automatisch
Material der Gläser für Saft und Trester	TRITAN
Fassungsvermögen der Gläser für Saft und Trester	1 L
Überlastschutz	vorhanden
Schutz vor Einschaltung bei fehlerhafter Montage	vorhanden
Reinigungsbürste	vorhanden
Gummierte Füße	vorhanden
Maximale Dauerbetriebszeit	20 Minuten
Zeitraum zwischen den Einschaltungen	5 Minuten

Lieferumfang

Entsafter	1 Stk.	Reinigungsbürste	1 Stk.
Glas für Saft	1 Stk.	Bedienungsanleitung	1 Stk.
Glas für Trester	1 Stk.	Service Handbuch	1 Stk.

Der Hersteller hat das Recht, Änderungen in Design, Beschaffung sowie seine Produktspezifikationen in der Verbesserung ohne vorherige Ankündigung dieser Änderungen vorzunehmen.

Inhaltverzeichnisse des Modells A1

1. Gehäuse
2. Anzeige der Betriebsbereitschaft
3. Schalter der Betriebsmodi
4. Stößel
5. Füllrichter
6. Deckel
7. Schnecke
8. Siebnetz
9. Trennschale
10. Saftverschluss
11. Saftausguss
12. Tresterausguss
13. Silikonstöpsel
14. Glas für Saft
15. Glas für Trester
16. Reinigungsbürste
17. Netzkabel
18. Gummierte Füsse

I. ERSTBENUTZUNG

Entnehmen Sie vorsichtig das Gerät und dessen Zubehör aus dem Karton. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Werbeaufkleber.



Lassen Sie unbedingt alle Warn-, Hinweisaufkleber (wenn vorhanden) und das Werkschild mit Seriennummer des Artikels am dessen Gehäuse unberührt! Das Fehlen der Seriennummer hat automatisch den Entzug Ihres Rechtes auf die Gewährleistung.

Wickeln Sie das ganze Netzkabel aus. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie abnehmbare Teile mit Seifenwasser ab, trocknen Sie gründlich alle Gerätsteile vor dem Anschluss.



Nach dem Transport und Lagerung bei niedrigen Temperaturen lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur innerhalb von 2 Stunden vor dessen Inbetriebnahme stehen.

II. INBETRIEBNAHME

Siehe die Reihenfolge der Montage und der Inbetriebnahme des Entsafters (der Fruchtpresse) auf Zeichnungen A2 und A3.

⚠ *Vor dem Entsaften waschen und würfeln Sie die Fruchte und Gemüse. Die Fruchte und Gemüse, die zu dichte Schale haben, ist es sie zu schälen.*

Tipps zum Betrieb

- Man muss nicht, die dünnen Häutchen und Schale zu entfernen. Entfernen Sie nur die ungenießbaren Teile, wie die Schale von z.B. Orangen, Kiwis, Melonen oder halbgare Teile der Rüben. Entfernen Sie unbedingt die Steine und Kerne!
- Um die Effizienz der Saftpresse zu verbessern, wird empfohlen, eine kurze Pause zu machen, um das Gewebesieb zu reinigen. Spülen Sie das Sieb nach dem Entpressen von 1,5-2 kg Pressgut ab. Bei der Arbeit mit Beeren (Trauben, Johannisbeeren, Stachelbeeren), einigen Apfelsorten mit einer Wattigkeit oder überreifen Äpfel werden Kamerafilter und Sieb schneller verstopft. Bei Entsaften solcher Früchte und Gemüse wird eine häufigere Reinigung der Saftpresse und Siebs erfordern können.
- Trinken Sie den Saft sofort nach seinem Entsaften. Nachdem er sich einige Zeit bei Raumtemperatur befindet, verliert der Saft seinen Geschmack und Nährwert.
- Um die maximale Menge an Saft zu bekommen, drücken Sie langsam auf den Stößel. Der Entsafter ist nicht geeignet für zu faserige oder stärkehaltige Gemüse und Obst, wie Bsp. Zuckerrohr.

Wichtiger hinweis des herstellers!

Um die Produktivität und das Funktionieren des Geräts zu erhöhen, wird empfohlen:

- Beobachten Sie, dass sich das Trenngefäß die 500 ml Marke nicht überschreitet;
- Schneiden Sie Gemüse wie Karotten, Rote Beete, Kohlrabi in Stücke von bis zu 1,5 cm;
- Geben Sie schrittweise die geschnittenen Früchte oder das Gemüse in das Zubereitungsgefäß und drücken Sie leicht;
- Drücken Sie den Stößel nicht zu fest, um eine Verminderung der Saftqualität und das Stoppen der Umdrehung des Schneidemessers zu verhindern;
- Entfernen Sie die Steine aus den Früchten und Beeren, um Betriebsstörungen beim Schneidemesser und in den Filtern zu vermeiden;
- Tauen Sie die Lebensmittel vor der Zubereitung auf.

Empfohlene Schneidemethoden für verschiedene Früchte und Gemüse

Produkttyp	Art	Schneidemethode
Äpfel	In Stücke	Schneiden Sie die Äpfel in 4-5 Stücke und entfernen Sie das Kerngehäuse
Birnen	In Stücke	Schneiden Sie die Birnen in 4 Stücke und entfernen Sie das Kerngehäuse
Kartotten	In Scheiben	Entfernen Sie die Schale und schneiden Sie die Karotten in Scheiben
Rote Beete	In Stücke	Entfernen Sie die Schale und schneiden Sie die Rote Beete in 4-5 cm große Stücke
Kohlrabi	In Stücke	Entfernen Sie die Schale und schneiden Sie den Kohlrabi in 5 cm große Stücke
Ananas	In Stücke	Entfernen Sie die Schale und schneiden Sie die Ananas in 4-5 cm große Stücke

⚠ *VORSICHT! Dieses Gerät IST NICHT DAFÜR GEEIGNET Gemüsesäfte, Säfte mit Trockenfrüchten, Steinen oder Kernen von Obst und Gemüse oder gefrorenen Lebensmitteln zuzubereiten!*

III. REINIGUNG UND PFLEGE

Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten weichen Tuch ab.

STOP *ES IST VERBOTEN, den Gehäuse und das Netzkabel des Gerätes unter fließendem Wasser zu stellen oder sie ins Wasser einzutauchen.*

Abnehmbare Teile werden mit warmem Seifenwasser nach jedem Gebrauch abgespült. Metalloberflächen - und Teile werden gut gewaschen, der Glanz erhalten sie mit Zitronenwasser.

STOP *Verwenden Sie Bei Reinigung des Gerätes keine Lösemittel (Benzol, Azeton usw.), keine Schleifpasten, keine aggressive chemische Mittel, Schwämme mit Hartbeschichtung.*

Trocknen Sie gründlich alle Teile des Gerätes vor seinem Betrieb.

Reinigen und trocknen Sie alle Teile vor der Lagerung des Gerätes. Lagern Sie es an einem trockenen gelüfteten Ort fern vom Sonnenlicht und Wärmequellen.

IV. VOR EINEM SERVICE-HÄNDLER-BESUCH

Fehler	Eventuelle Fehlerursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt	Schliessen Sie das Gerät am Netzstrom an
	In der Steckdose gibt es keine Spannung	Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose
	Der Deckel ist nicht bis zum Ende geschlossen	Im Gerät ist Schutz gegen Betrieb bei falscher Montage vorgesehen. Überprüfen Sie, ob die Montage des Gerätes korrekt ist

Fehler	Eventuelle Fehlerursachen	Abhilfe
Fruchtfleisch haftet an Sieb oder es kommt mit einer großen Menge an Feuchtigkeit	Nach der vorigen Verwendung war Sieb nicht gereinigt	Spülen Sie das Sieb mit lauwarmem Seifenwasser ab, benutzen Sie die Reinigungsbürste
Der Saft kommt fließt aus der Ausguss unter starkem Druck oder tropft durch schlecht geschlossenen Verschluss ab	Durchflußkapazität des Ausgusses für Saft ist übergeschritten	Überladen Sie das Füllrichter mit Pressgut nicht, drücken Sie auf den Stößel nicht zu stark
Der Motor stoppt während des Betriebs	Das Fruchtfleisch ist an Verschluss geklebt. Dies konnte durch Überdruck auf den Stößel passieren	
Während des Betriebs ist es nach Kunststoff gerochen	Das Gerät ist überhitzt	Reduzieren Sie die Dauerbetriebszeit. Erhöhen Sie die Zeit zwischen den Einschaltungen

V. GARANTIEBESTIMMUNGEN

Dieses Produkt hat Garantie für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit verpflichtet sich der Hersteller, jede Mängel, die durch schlechte Qualität der Materialien und Zusammenbau verursacht sind, durch Reparatur, Teileaustausch oder Austausch des gesamten Produktes zu beseitigen. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Kaufdatum mit das Stempel und Unterschrift des Verkäufers auf dem Originalgarantieschein bestätigt ist. Diese Garantie wird nur anerkannt, wenn das Produkt laut Bedienungsanleitung verwendet, nicht repariert oder zerlegt und wegen unsachgemäße Handhabung beschädigt wurde, sowie die komplette Zubehörumfang von Gerät beibehaltet ist. Diese Garantie gilt nicht für den natürlichen Verschleiß des Produktes und der Verbrauchsmaterialien (Filter, Glühbirnen, Antihaftbeschichtungen, Dichtstoffe usw.).

Das Betriebsdauer des Produktes und die Gewährleistungsfrist werden ab dem Verkaufsdatum oder ab dem Datum der Herstellung des Produkts gelten und berechnen, wenn das Verkaufsdatum nicht bestimmt werden kann.

Das Herstellungsdatum des Geräts kann in der Seriennummer auf dem Typenschild auf dem Gerätgehäuse gefunden werden. Die Seriennummer besteht aus 13 Ziffern. Die sechste und siebte Zahl bezeichnen den Monat, die achte bedeutet Herstellungsjahr des Geräts.

Die vom Hersteller des Geräts bestimmte Betriebsdauer dauert 3 Jahre ab dem Kaufdatum unter Bedingung, dass das Produkt laut Bedienungsanleitung des Geräts und den geltenden technischen Normen verwendet wurde.



Umweltfreundliche Entsorgung

Die Entsorgung von Verpackung, Bedienungsanleitung sowie das Gerät selbst muss nach den lokalen Recycling-Programme durchgeführt werden. Kümmern Sie um die Umwelt: werfen Sie es nicht in den normalen Müll, sondern geben Sie es an bestimmtes Sondermüll Depot ab.

Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei den kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfre Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

Dieses Produkt entspricht den Vorschriften der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Diese Richtlinie bestimmt den Rahmen der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten innerhalb der EU.



Voordat u gaat dit product gebruiken, lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik. Correct gebruik van het apparaat zal de levensduur van het apparaat aanzienlijk verlengen.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

- Producent is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen van het apparaat.
- Dit apparaat is een apparaat voor het bereiden van voedsel in een huiselijke omgeving en kan gebruikt worden in appartementen, landhuizen, hotelkamers, bijkeukens van winkels, kantoren of in andere soortgelijke niet commerciële doeleinden. Commerciële gebruikl of elk verkeerd gebruik van het apparaat wordt beschouwd als een schending van deze gebruiksovereenkomst van het product . De fabrikant accepteert geen enkele verantwoordelijkheid voor de mogelijke gevolgen daarvan.
- Voordat u het apparaat op het stroomtnet gaat aansluiten, controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat (zie technische specificaties of bordje van het product).
- Gebruik een verlengsnoer ontworpen voor het stroomverbruik van het apparaat .Als u dit niet doet, kan een kortsluiting en daarmee brand van kabel veroorzaken.
- Sluit het toestel alleen aan op geaarde stopcontacten – dat is noodzakelijk om een elektrische schok te voorkomen. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat deze ook geaard is.
- Sluit het apparaat af na gebruik, alsmede tijdens de reiniging of verplaatsing. Trek het netsnoer uit stopcontact met droge handen. Om beschadiging van het snoer te voorkomen, trek aan de stekker maar niet het snoer zelf.
- Laat het snoer niet via de deuropening of in de buurt van warmtebronnen lopen. Zorg ervoor dat het snoer niet gedraaid en niet gebogen wordt, en niet in contact met scherpe voorwerpen en randen van meubels komt.



LET OP: accidentele schade aan het netsnoer kan een schade en elektrische schok veroorzaken die vallen niet onder de garantie. Beschadigde stroomkabel dient alleen in service center te worden vervangen.

- Plaats het apparaat niet op een zachte ondergrond.
- Gebruik de sapcentrifuge niet gedemonteerd. Deksel

van sapcentrifuge dient veilig bevestigd te zijn door middel van klemmen. Anders zal de sapcentrifuge niet werken.

- Overbelast het apparaat niet met producten. Niet te veel druk uitoefenen tijdens gebruik van opdringer. Sapcentrifuge heeft de functie van overbelastings-beveiliging van de motor.
- Vóór het reinigen van de sapcentrifuge, zorg ervoor dat het niet aangesloten is en de rotatie is gestopt. Houd het apparaat altijd schoon.

STOP *Duw geen producten in het container met vingers of vreemde voorwerpen tijdens gebruik van het apparaat. Voor deze doeleinden, kunt u alleen gebruik maken van de opdringer. Raak de raspen niet aan, die op de zeef-filter zijn bevestigd. Ze zijn erg scherp!*

- Voordat u gaat het apparaat schoonmaken, zorg ervoor dat het van de netspanning losgekoppeld en volledig afgekoelt is. Volg nauwkeurig de reinigingsinstructies van de gebruiksaanwijzing.

STOP *HET IS VERBODEN om het apparaat in water te dompelen of onder stromend water plaatsen!*

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, gebrek aan ervaring of kennis als zij dat onder toezicht doen of aanwijzingen hebben gekregen over hoe zij dit apparaat op een veilige manier moeten gebruiken en als zij de daarmee gemoeide risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoeren. Houd uw apparaat en het elektrische snoer daarvan buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar oud.
- Verpakkingsmateriaal (folie, schuimplastic etc.) kunnen gevaarlijk voor de gezondheid van het kind zijn. Hartbeklemming gevaar! Houd de verpakking buiten bereik van de kinderen.
- Het is verboden om het apparaat eigenmachtig te repareren of aanpassingen in zijn constructies aan te brengen, anders alle garanties komen dan te vervallen. Reparaties van het apparaat mogen alleen door een

erkend servicecentrum uitgevoerd worden. Onprofessioneel werk kan leiden tot beschadiging of ongewenste werking van het apparaat en verwondingen of materiële schade.



LET OP! Gebruik het apparaat niet als er iets defect is.

Specificaties

Model....RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Type....slowjuicer
Nominaal vermogen....200 W
Maximaal vermogen....350 W
Voltage en frequentie....220-240 V, 50 Hz
Bescherming tegen electrische schok....klasse I
Motor....DC
Snelheid....80 TPM
Behuizing....plastic (RJ-910S-E) / RVS, plastic (RJ-M920S-E)
Materiaal van het filter....RVS
Diameter sapuitgang....34 x 44 mm
Inhoud van de kom....0,5 l
Diameter vultrechter....140 mm
Reverse functie....ja
Systeem van "zorgvuldig" persen....ja
Pulpuitstoot....automatisch
Het materiaal van sap- en pulpcontainers....TRITAN
Inhoud van sap- en pulpcontainers....1 l
Beschermd tegen overhitting....ja
Veiligheidssysteem tegen foutieve montage....ja
Schoonmaakborstel....ja
Antislipvoetjes....ja
Standaard gebruiksduur....niet langer dan 20 minuten achtereen
Rusttijd....5 minuten

Leveringsomvang

Slowjuicer....1 st.
Sapcontainer....1 st.
Pulpcontainer....1 st.
Schoonmaakborstel....1 st.
Handleiding....1 st.
Onderhoudsboekje....1 st.

De producent behoudt zich het recht voor om op elk gewenst moment zijn producten (inclusief de bouw, vorm, design/styling, onderdelen en technische specificaties ervan) naar eigen goeddunken, en zonder voorafgaande kennisgeving, te wijzigen.

Beschrijving van de multicooker A1

1. Behuizing
2. Gereedheidsindicator
3. Programma switcher
4. Stamper
5. Vultrechter
6. Deksel
7. Perskegel
8. Fijnmazig filter
9. Kom
10. Deksel om sapuitstoot te blokkeren
11. Sapuitgang
12. Pulpuitgang
13. Siliconen pad
14. Sapcontainer
15. Pulpcontainer
16. Schoonmaakborstel
17. Netsnoer
18. Antislipvoetjes

I. VOOR GEBRUIK

Haal voorzichtig de basis en alle onderdelen uit de doos. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle reclame stickers.



Bewaar alle waarschuwingsstickers en aanwijzers, bewaar ook de sticker met het serienummer van de sapcentrifuge! Als de sticker met het serienummer ontbreekt verliest u het recht op de garantieservice.

Wikkel het netsnoer volledig los. Veeg de behuizing met een vochtig doekje schoon. Was alle verwijderbare elementen met warm zeepwater, laat ze grondig aan de lucht drogen voordat u het apparaat op het net aansluit.



Nadat u het apparaat vervoert of nadat het in lage temperaturen heeft gestaan moet u het apparaat minimal 2 uur in de kamertemperatuur laten staan.

II. GEBRUIK

Montage-instructies en gebruiksaanwijzing vindt u in de schema's A2 en A3.



Maak groenten en fruit zorgvuldig schoon en snijd ze in stukjes voor u gaat persen. Fruit en groenten met harde schillen moeten geschild worden.

Gebruiksaanwijzing

- Dunne schillen en huidjes hoeven niet verwijderd te worden. Verwijder alleen de niet eetbare delen, bijvoorbeeld, schillen van sinaasappel, kiwi, meloen of

niet doorgekookte stukjes rode bieten. Pitjes moeten verplicht verwijderd worden!

- Voor de maximale effectiviteit van het apparaat is het aanbevolen korte pauzes te nemen voor het schonen van het filter na 1,5-2 kilo van product. Als u bessen (druiven, aalbes, kruisbes) of bepaalde soorten appels (kwabbig or overrijp) perst wordt het filter en filterkamer sneller verstopt. Om dergelijke producten te persen moet u het filter vaker schoonmaken.
- Drink het sap meten na het persen. Als het enkele tijd in de open lucht blijft staan, verliest het zijn smaakkwaliteiten en voedingswaarde.
- Om zo veel mogelijk sap te krijgen drukt u langzaam op de stamper. De sapcentrifuge is niet bestemd voor producten die te veel fiber of zetmeel bevatten, bijvoorbeeld, suikerriet.

Belangrijke waarschuwing van de producent!

Om uw apparaat beter en langer te laten werken volgt u deze insructies:

- let op dat u de kom niet boven het maximale streepje van 500 ml invult;
- harde groenten – wortels, rode bieten, rammenas – snijdt u beter in stukjes van 1,5 cm;
- pers niet te veel gesneden groenten, fruit of bessen tegelijk en druk ze niet te hard naar de vultrechter;
- leg niet te veel druk op de stamper zodat de sapkwaliteit niet vermindert en de perskegel niet stopt;
- pitjes van fruit en bessen moeten verplicht verwijderd worden zodat de perskegels en filters niet kapotgaan;
- laat alle producten eerst ontdooien.

Manieren om verschillende soorten groenten en fruit te snijden

Productsoort	Soort van snijden	Manier van snijden
Appels	schijfjes	Snijd appels in 4-5 schijfjes en verwijder alle pitjes en niet eetbare delen
Peren	schijfjes	Snijd appels in 4 schijfjes en verwijder alle pitjes en niet eetbare delen
Wortels	plakjes	Schil de wortels en snijd ze in plakjes
Rode bieten	schijfjes	Schil rode bieten en snijd ze in schijfjes van 4-5 cm
Rammenas	schijfjes	Schil rammenas en snijd hem in schijfjes van 5 cm
Ananas	schijfjes	Schil ananas en snijd hem in schijfjes van 4-5 cm


LET OP! Dit apparaat is NIET BESTEMD voor het persen van bonen, noten, pitjes van fruit of groenten en diepvried producten!

III. ONDERHOUD

Veeg de behuizing met een vochtig zacht doekje schoon.

STOP *Dompel de motorbasis en het netsnoer NOOIT onder water, was ze niet onder te tap.*

Afneembare onderdelen spoelt u na elk gebruik met warm water door. Metalen oppervlakte en details worden goed schoongemaakt en krijgen glans als u ze met water met citroensap wast.

STOP *Gebruik bij het schoonmaken NOOIT oplosmiddelen (benzine, aceton), abrasieve of chemisch aggresieve middelen, sponsen met een schuurlaag.*

Laat voor het gebruiken alle onderdelen goed drogen.

Maak voor het bewaren alle onderdelen schoon en droog. Bewaar de slowjuicer in een droge geventileerde plaats ver van zonnelicht en andere hittebronnen.

IV. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke redden	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het netsnoer is niet op het net aangesloten	Sluit het netsnoer aan
	Geen stroom in het stopcontact	Sluit het apparaat op een werkend stopcontact aan
	Het deksel is niet volledig gesloten	Het apparaat is voorzien van een beveiligheidssysteem tegen foutieve montage. Controleer of alle onderdelen juist zijn gemonteerd.
Pulp blijft op het filter plakken of komt met veel sap eruit	Na het vorige gebruik werd het filter niet schoongemaakt	Was het filter met warm water en gebruik een schoonmaakborstel
Sap komt met te veel druk uit de sapuitgang of komt vanonder het deksel	De capaciteit van de sapuitgang is overschreden	Leg niet te veel druk op de stamper en pers niet te veel producten tegelijk.
Motor stopt tijdens het persen	Pulp blijft onder het deksel plakken. Dat kan door te veel druk op de stamper gebeuren.	
Er ontstaat de geur van plastic tijdens het persen	Oververhitting	Verminder de tijd van continu werken. Verleng de pauzes tussen de werkingstijd

V. GARANTIE

Op dit toestel zit 2 jaar garantie die ingaat vanaf het moment van de aankoop. Tijdens de garantieperiode moet de fabrikant alle fabrieksdefecten herstellen door de delen van het toestel of het hele toestel te vervangen. De garantie geldt alleen als de datum van aankoop bevestigd is door een handtekening van de verkoper en de zegel van de winkel op de originele garantiebon. De garantie geldt alleen als het toestel volgens de handleiding is gebruikt, niet gerepareerd is, niet afgebroken en niet beschadigd is door onjuist gebruik, en het toestel nog volledig intact is. De garantie geldt niet voor natuurlijke slijtage en extra verbruiksartikelen (filters, lampjes, anti-aanbaklaag, afdichtingen enz.).

De gebruikstijd van het toestel en de looptijd van de garantie gaan in op de dag van aankoop of op de dag van de productie van het toestel (als de aankoopdatum niet vastgesteld kan worden).

De datum van de uitgave van het toestel kan gevonden worden op de identificaties-ticker op de behuizing van het toestel. Het serienummer bestaat uit 13 cijfers. Het zesde en zevende cijfer staan voor de maand van productie, het achtste voor het jaar van productie.

De door de fabrikant bepaalde garantieperiode is 3 jaar vanaf de dag van aankoop mits het toestel volgens deze handleiding en de bestaande technische standaarden wordt gebruikt.



Milieuvriendelijk wegdoen (elektronische uitrusting en elektrische toestellen)

Het afvoeren van de verpakking, de handleiding en het toestel zelf moet gebeuren volgens de regels van de lokale vuilnisverwerking. Zorg voor het milieu: werp dergelijke producten niet weg met huishoudafval.

Gooi geen oude toestellen, producten of stoffen weg samen met het gewone huishoudelijke afval. Afvalverwijdering mag gebeuren met het oog op milieuzorg, volgens de ter plaatse geldende ecologische normen en voorschriften. Contacteer vakkundige recycling- resp. afvalverwerkingsbedrijven, als u uw apparaat of enige onderdelen ervan gaat wegdoen. Op deze manier levert u bijdrage aan overeenkomstige milieubescherminsprogramma's.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenste-mming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.



Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futur L'uso corretto del dispositivo vi aiuterà a prolungare significativamente la sua vita.

MISURE DI SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e del funzionamento del prodotto.
- Questo apparecchio è un dispositivo per la cottura di cibi in ambienti domestici e può essere utilizzato in appartamenti, case di campagna, camere d'albergo, locali di servizio di negozi, uffici o in altre condizioni per l'uso non industriale. L'uso industriale o qualsiasi altro uso improprio dell'apparecchio sarà considerato una violazione delle norme di corretto uso del prodotto. In questo caso, il produttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificate se la tensione della batteria coincide con la tensione nominale dell'apparecchio (vedi caratteristiche tecniche o la targhetta del prodotto).
- Utilizzare la prolunga progettata per il consumo di energia del dispositivo: una mancata corrispondenza dei parametri può causare un corto circuito o un'infiammazione del cavo.
- Attaccate l'apparecchio solo alle prese dotati di messa a terra; questo è requisito necessario protezione dalla scossa elettrica. Usando la prolunga, assicuratevi, che sia dotato di messa a terra.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso, come pure durante la sua pulizia o movimentazione. Rimuovere il cavo con le mani asciutte, tenendolo per la spina e non per il cavo.
- Non far passare il cavo di alimentazione in vani di porte o vicino a fonti di calore. Assicuratevi che il cavo non è contorto né piegato e che non entra in contatto con oggetti appuntiti, spigoli e bordi di mobili.



RICORDATEVI: danni accidentali al cavo di alimentazione possono causare problemi non conformi alla garanzia, così come una scossa elettrica. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere urgentemente sostituito in un centro di servizio.

- Non installare l'apparecchio su una superficie morbida.

- Non utilizzare lo spremiagrumi smontato. Il coperchio dello spremiagrumi deve essere fissato per mezzo di fissator In caso contrario, lo spremiagrumi non funzionerà.
- Non sovraccaricare l'apparecchio elettrodomestico con prodott Non usare forza eccessiva per lo spingitore. Lo spremiagrumi è dotato della funzione di protezione del motore contro sovraccarico.
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla rete e la rotazione viene arrestata. Mantenere l'apparecchio sempre pulito.

STOP *Non spingere i prodotti nella camera di alimentazione con le dita o con oggetti estranei durante il funzionamento dell'apparecchio. Per questi scopi, è possibile utilizzare solo lo spingitore. Non toccare le lame situate sul filtro griglia. Sono molto taglienti!*

- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia scollegato dalla rete e completamente raffreddato. Seguite strettamente le istruzioni.

STOP *È VIETATO immergere il corpo dell'apparecchio in acqua oppure metterlo sotto l'acqua corrente!*

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità isiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlat I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza adeguata supervisione. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- I materiali di imballaggio (film, schiuma plastica, ecc.) possono essere pericolosi per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare mai di riparare l'unità o fare cambiamenti nel suo design. Ogni intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato. Lavoro non professionale può portare alla rottura dell'apparecchio, lesioni e danni

alla proprietà.



ATTENZIONE! È vietato l'uso del dispositivo a eventuali malfunzionamenti.

Caratteristiche tecniche

Modello....RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Tipo di estrattore di succo ....a trivella
Potenza nominale....200 W
Potenza massimale....350 W
Tensione....220-240 V, 50 Hz
Protezione dalla scossa elettrica....classe I
Tipo di motore....DC
Velocità della rotazione della trivella ....80 giri/min
Materiale del corpo....plastica (RJ-910S-E) / acciaio inossidabile, plastica (RJ-M920S-E)
Materiale del filtro di rete.... acciaio inossidabile
Dimensione della gola....34 x 44 mm
Capacità del recipiente del separatore ....0,5 l
Diametro del vassoio....140 mm
Funzione di retromarcia....presente
Sistema di estrazione di succo "con cura"....presente
Rimozione del residui.... automatica
Materiale del bicchiere per il succo e i residui ....TRITAN
Capacità dei bicchieri per il succo e i residui ....1 l
Protezione dal sovracarico....presente
Protezione dall'attivazione con il montaggio scorretto ....presente
Spazzolino per la pulizia ....presente
Piedini di gomma....presente
Tempo massimo del tempo di funzionamento inenterrotto....20 minuti
Intervallo tra le attivazioni ....5 minuti

Dotazione

Estrattore di succo....1 pz.
Bicchiere per il succo....1 pz.
Bicchiere per i residui....1 pz.
Spazzolini per la pulizia....1 pz.
Manuale d'uso....1 pz.
Libretto di servizi....1 pz.

Il produttore ha diritto di apportare cambiamenti di design, di contenuto della confezione e delle caratteristiche tecniche del prodotto nel corso di perfezionamento delle proprie merci senza preavviso.

Struttura del modello A1

1. Corpo dell'apparecchio
2. Indicatore di prontezza all'uso
3. Interruttore dei regimi di funzionamento
4. Schiacciatore
5. Vassoio di carico
6. Coperchio del meccanismo dell' estrattore del succo
7. Trivella dell' estrattore del succo
8. Filtro di rete
9. Recipiente del separatore
10. Coperchio per bloccare l'uscita del succo
11. Beccuccio per l'uscita del succo
12. Beccuccio per l'uscita dei residui
13. Tappo di silicone
14. Bicchiere per il succo
15. Bicchiere per i residui
16. Spazzolino per la pulizia
17. Cavo elettrico
18. Piedini gommati

I. PRIMA DELL'USO

Rimuovete attentamente il prodotto e la dotazione dalla confezione. Rimuovete tutti i materiali di confezionamento e gli sticker pubblicitar



Conservare obbligatoriamente ai loro posti gli adesivi di avvertimento, gli adesivi indicatori (se sono presenti) e la targhetta con il numero di serie del prodotto sul suo corpo! L`assenza del numero di serie sul prodotto priva automaticamente l`utilizzatore del diritto dell`assistenza di garanzia.

Rilasciate completamente il cavo elettrico. Pulite il corpo dell'apparecchio con un panno umido. Lavate i dettagli rimovibili l con acqua insaponata, asciugate bene tutti gli elementi dell'apparecchio prima di attaccare alla rete elettrica.



Dopo il trasporto o custodia a basse temperature occorre tenere l`apparecchio alla temperatura ambiente per almeno 2 ore prima di accenderlo.

II. USO DELL'APPARECCHIO

Per il montaggio e l'uso dell'estrattore del succo consulta i disegni A2 e A3.



Prima di estrarre il succo lavate e tagliate i frutti a pezzettini. È necessario spellare I frutti e le verdure, con la pelle troppo spessa.

Consigli d'utilizzo

- Non è necessario rimuovere la pelle e la buccia sottile. Rimuovete soltanto le parti non mangiabili, ad esempio, la buccia di arance, di kiwi, di melone o le parti non cotte di rapa rossa. Rimuovete obbligatoriamente le noci!
- Per aumentare l'efficienza di funzionamento dell' estrattore di succo è raccomandato effettuare brevi interruzioni per la pulizia del filtro di rete. Lavate il filtro di rete dopo ogni 1,5-2 kg di pietanza. Estrarre il succo di frutti di bosco ed alcuni altri frutti (l'uva, i ribes, l'uva spina) che abbiano la struttura porosa come alcuni tipi di mele, o mele troppo maturi, lo spazio lavorativo del filtro e il filtro stesso si intasano più spesso. Estraendo il succo di queste pietanze potrebbe servire la pulizia più frequente dell' estrattore del succo e del filtro.
- Bevete il succo subito dopo la sua preparazione. Restando qualche tempo ad aria aperta, il succo perde le sue capacità gustative e nutritive.
- Per ottenere la quantità massima di succo, premete sullo schiacciatore lentamente. L'estrattore di succo non è adatto per i frutti e le verdure troppo fibrosi o contenenti della fecola, come, ad esempio, la canna zuccherosa.

L'avviso importante dal produttore!

Per aumentare la produttività e prolungare la durata del funzionamento dell'apparecchio è raccomandato:

- Controllare che il recipiente del separatore non si riempia più del segno dei 500 ml;
- Tagliare le verdure dure come le carote, le rape rosse, le rape a pezzi fino 1,5 cm di misura;
- Gradualmente inserire nel contenitore di carico le verdure e i frutti vari tagliati precedentemente, spingendo leggermente;
- Non spingete troppo forte per evitare di peggiorare la qualità del succo e l'arresto della rotazione della vite;
- Rimuovere le noci dalla frutta per evitare danni alla vite e ai filtri;
- Scongelare anticipatamente le pietanze.

I metodi raccomandati per tagliare le varie verdure e i frutti

Tipo di pietanza	Tipo di taglio	Metodo di taglio
Mele	Fette	Tagliare a fette le mele in 4-5 pezzi e ripulire dal torsolo e dai semi
Pere	Fette	Tagliare a fette le pere in 4 pezzi e ripulire dal torsolo e dai semi
Carote	Fette	Spelare le carote e tagliarle a fette
Rape rosse	Fette	Spelare le rape rosse e tagliarle a fette di 4-5 cm
Rape	Fette	Spelare le rape e tagliarle a fette di 5 cm
Ananas	Fette	Spelare l'ananas e tagliarle a fette di 4-5 cm


ATTENZIONE! Questo apparecchio NON È INDICATO per spremere succo dai legumi, dalle noci e dalle pietanze surgelate!

III. MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Pulite il corpo dell'apparecchio con un panno morbido inumidito.


VIETATO posizionare il corpo e il cavo dell'apparecchio sotto il getto d'acqua o immergergli nell'acqua.

Lavate le parti rimovibili con l'acqua tiepida insaponata dopo ogni uso. Le superfici e i dettagli metallici si lavano bene e acquistano la lucentezza con l'aggiunta nell'acqua di succo di limone.


Non usate per pulire l'apparecchio i solventi (la benzina, l'acetone etc.), le sostanze abrasive e chimicamente aggressive, le spugne con la superficie ruvida.

Prima dell'uso asciugate completamente tutte le parti dell'apparecchio.

Prima di riporre pulite e asciugate tutte le parti dell'apparecchio. Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto e ventilato, lontano dalla luce del sole e fonti di calore.

IV. PRIMA DI RIVOLGERSI AL CENTRO DI ASSISTENZA

Guasto	Possibile motivo	Rimedio
L'apparecchio non funziona	Il cavo di alimentazione elettrica non è attaccato alla rete elettrica	Attaccate il cavo di alimentazione elettrica dell'apparecchio alla rete elettrica
	Nella presa elettrica è assente la tensione	Attaccate l'apparecchio la presa funzionante
	Il coperchio dell'apparecchio non è chiuso completamente	L'apparecchio è dotato di protezione dall'attivazione con il montaggio scorretto. Controllate se il montaggio dell'apparecchio è corretto

Guasto	Possibile motivo	Rimedio
La polpa si attacca sul filtro o esce con la grossa quantità del succo	Dopo l'uso precedente il filtro non è stato pulito	Lavate il filtro con l'acqua tiepida insaponata, usate lo spazzolino per pulizia
Il succo esce dal beccuccio per l'uscita del succo con troppa pressione o esce dal sotto coperchio	La capacità di passaggio del beccuccio per l'uscita del succo è superata	Non sovracaricate la gola del vassoio di carico con le pietanze, non schiacciate sullo schiacciatore troppo fortemente
Il motore si ferma durante il processo di funzionamento	La polpa si è attaccata al coperchio. Questo poteva succedere per causa di pressione eccessiva sullo schiacciatore	
Durante il tempo di funzionamento si è verificato l'odore di plastica	L'apparecchio si è surriscaldato	Diminuite il tempo di funzionamento ininterrotto dell'apparecchio. Aumentate gli intervalli tra le attivazioni

V. OBBLIGHI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto. Durante il periodo di garanzia il produttore si impegna a riparare, cambiare i dettagli, o cambiare tutto il prodotto per qualsiasi difetto di fabbrica, provocato da materiale di scarsa qualità o dal montaggio. La garanzia è valida soltanto nel caso in qui la data dell'acquisto sia confermata dal timbro del negozio e dalla firma del commesso sul biglietto originale di garanzia. Questa garanzia è riconosciuta soltanto in caso che il prodotto sia stato usato secondo l'istruzione d'uso, non sia stato riparato, non sia stato smontato e non sia difettato di conseguenza ad un trattamento sbagliato, e anche se è stata conservata la contenuto della confezione completa del prodotto. Questa garanzia non si applica in caso di usura normale del prodotto e dei materiali di consumo (i filtri, lampadine, rivestimento antiaderente, e gomme etc.).

Il periodo di servizio e il periodo della validità degli obblighi di garanzia si calcolano dal giorno della vendita o dalla data di produzione del prodotto (nel caso in cui la data della vendita sia indeterminabile).

Il periodo d'uso dell'apparecchio stabilito dal produttore è 3 anni dal giorno del suo acquisto a condizione che il funzionamento del prodotto rispetti le condizioni delle seguenti istruzioni d'uso e gli standard tecnici d'uso.



Smaltimento ecologicamente sicuro (smaltimento di elettrodomestici e di apparecchi elettronici)

Per smaltire la confezione, le istruzioni e l'apparecchio è necessario seguire i regolamenti locali inerenti allo smaltimento dei rifiut Fate attenzione all'ambiente intorno: non smaltite i prodotti come questo con i normali rifiuti domestici.

Gli apparecchi usati (vecchi) non devono essere smaltiti con gli altri rifiuti domestici, devono essere smaltiti separatamente. I proprietari di vecchi apparecchi sono obbligati portarli nei punti di raccolta o consegnarli a organizzazioni competenti. In questo modo voi contribuite al riciclo delle materie prime e alla protezione dell'ambiente evitandone la contaminazione.

Il contrassegno presente su questo apparecchio indica la sua conformità alla direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi.

La direttiva deinisce le norme per la raccolta e il riciclaggio di apparecchiature usate, valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.



Antes de utilizar este producto, lea detenidamente el manual de operación y consérvelo para consultarlo para referencia en el futuro. El uso adecuado del dispositivo prolongará significativamente su vida útil.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las medidas de seguridad y normas de explotación del producto.
- Este aparato es un dispositivo para la preparación de alimentos en un entorno doméstico y se puede utilizar en los apartamentos, casas rurales, habitaciones de hotel, salas de servicios públicos de tiendas, oficinas o en otras condiciones de uso no industrial. Uso industrial o cualquier otro uso no autorizado del dispositivo serán considerados como violación de la operación adecuada del producto. En este caso el fabricante no se hace responsable de las posibles consecuencias.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe si su voltaje coincide con la tensión nominal de alimentación del dispositivo (ver las especificaciones técnicas o la tarjeta de fábrica del producto).
- Utilice un alargador diseñado para el consumo de energía del dispositivo - el desajuste de parámetros puede provocar un cortocircuito o ignición del cable.
- Conecte el aparato a un toma de corriente con toma de tierra - es un requisito obligatorio de protección contra descargas eléctricas. Si utiliza un prolongador, asegúrese de que también tiene toma de tierra.
- Desconecte el dispositivo del enchufe después de su uso, así como durante su limpieza o traslado. Quite el cable eléctrico con las manos secas, sujetándolo por el enchufe y no por el cable mismo.
- No pase el cable de alimentación por los alféizares o cerca de las fuentes de calor. Asegúrese de que el cable no esté torcido o doblado, no entré en contacto con objetos, esquinas y bordes de muebles afilados.



Recuérdese: los daños accidentales sufridos por el cable de alimentación pueden causar problemas que no corresponden a las condiciones de la garantía, así como pueden llevar a una descarga eléctrica. Un cable de alimentación dañado requiere una sustitución urgente en el centro de servicio.

- No instale la unidad en una superficie blanda.
- No use el exprimidor desmontado. La tapa del exprimidor debe estar bien fijado con el uso de los fijadores. De lo contrario el exprimidor no funcionará.
- No sobrecargue el exprimidor con alimentos. No use fuerza excesiva al trabajar con el mecanismo de empuje. El exprimidor tiene la función de protección del motor de sobrecarga.
- Antes de limpiar el exprimidor, asegúrese de que esté desenchufado y la rotación esté parada. Siempre mantenga el dispositivo en estado limpio.

STOP *No empuje los alimentos al recipiente del suministro con los dedos u objetos extraños en el curso del funcionamiento del dispositivo. A estos efectos, sólo se puede utilizar el empujador. No toque las cuchillas instaladas en la rejilla del filtro. ¡Son muy afiladas!*

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y completamente enfriado. Siga las instrucciones al pie de la letra.

STOP *¡Queda PHOHIBIDO sumergir el cuerpo del cuerpo en agua o colocarlo bajo el agua corriente!*

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El material de embalaje (película, espuma, etc.) puede ser peligroso para los niños. ¡Peligro de asfixia! Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Quedan prohibidas la reparación no profesional del dispositivo, así como la modificación de su construcción. Todos los servicios de mantenimiento y reparación deben ser realizados por el centro de servicio autorizado. El trabajo poco profesional puede llevar a fallo del dispositivo, lesiones y daños a la propiedad.



¡ATENCIÓN! Queda prohibido usar el dispositivo en caso de cualquier mal funcionamiento.

Características técnicas

Modelo	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Tipo de exprimidor	barrena
Potencia nominal	200 W
Potencia máxima	350 W
Voltaje	220-240 V, 50 Hz
Protección contra descargas eléctricas	clase I
Tipo de motor	DC
Velocidad del giro de barrena	80 vueltas/мin
Material del cuerpo	plástico (RJ-910S-E) / acero inoxidable, plástico (RJ-M920S-E)
Material del filtro de malla	acero inoxidable
Tamaño del cuello	34 x 44 mm
Volumen del recipiente separador	0,5 l
Diámetro de la bandeja de carga	140 mm
Función reverso	Sí
Sistema para exprimir "con cuidado"	Sí
Expulsión de residuos	automático
Material de los vasos para el zumo y para los residuos	TRITAN
Volumen de los vasos para el zumo y para los residuos	1 l
Protección contra sobrecarga	Sí
Protección contra el encendido en el caso del montaje incorrecto	Sí
Cepillo para limpieza	Sí
Pies de goma	Sí
Máximo tiempo de funcionamiento contínuo	20 min
Intervalo entre encendidos	5 min

Juego completo

Exprimidor	1 ud.	Cepillo para limpieza	1 ud.
Vaso para el zumo	1 ud.	Manual de utilización	1 ud.
Vaso para residuos	1 ud.	Libro de servicios	1 ud.

El fabricante tiene derecho de hacer cambios en el diseño, en el equipamiento y también en las características técnicas del producto en aras de la mejora continua de sus productos sin notificación previa de estos cambios.

Conjunto de dispositivo A1

1. Cuerpo del aparato
2. Indicador de preparación para el trabajo
3. Interruptor de los modos de trabajo
4. Embolo
5. Bandeja de carga
6. Tapa del mecanismo del exprimidor
7. Barrena de exprimidor
8. Filtro de malla
9. Recipiente separador
10. Tapa para bloquear la salida de zumo
11. Boquilla para salida del zumo
12. Boquilla para salida de los residuos
13. Tapa de silicona
14. Vaso para el zumo
15. Vaso para los residuos
16. Cepillo para limpieza
17. Cable de alimentación
18. Pies de goma

I. ANTES DE COMENZAR LA UTILIZACIÓN

Saque con cuidado el producto y sus piezas de la caja. Retire todos los materiales de embalaje y pegatinas.



Guarde obligatoriamente las pegatinas de advertencia, pegatinas de indicación (si hay), y la etiqueta con el número de serie del producto en su cuerpo. La ausencia de número de serie en el producto anulará automáticamente sus derechos al servicio de garantía.

Desenrolle completamente el cable de alimentación. Limpie el cuerpo del aparato con un paño húmedo. Lave las piezas desmontables con agua y jabón, seque bien todos los elementos del dispositivo antes de conectarlo a la red.



Después del transporte o almacenaje a las temperaturas bajas es necesario mantener el producto a la temperatura de medio ambiente no menor de 2 horas antes de conectarlo.

II. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

El orden de montaje y uso de los exprimidores verlo en los esquemas A2 y A3.



Antes de extraer el jugo, lavar y cortar en pedazos los productos. Las frutas y verduras que tienen una cáscara muy gruesa es necesario limpiarlas.

Consejos de utilización

- No es necesario retirar la película delgada y la cáscara. Quite sólo las partes no comestibles, como la cáscara de naranja, kiwi, melón o las partes poco co-

cidas de la remolacha. ¡Obligatoriamente retire los huesos!

- Para mejorar la eficiencia de los exprimidores se recomienda dar un breve descanso para limpiar el filtro. Enjuague el filtro cada 1,5-2 kg de producto. Cuando se trabaja con bayas (uvas, grosellas), algunas variedades de manzanas, que tienen una estructura desecha o están demasiado maduras, la cámara del filtro y el propio filtro se obstruyen más rápido. Tras la obtención del zumo de estos productos es posible que se requiera una limpieza más frecuente del exprimidor y del filtro.
- Beber el jugo inmediatamente después de su preparación. Después de pasar algún tiempo en contacto con el aire, el jugo pierde su sabor y valor nutricional.
- Para obtener la máxima cantidad de jugo, presione hacia abajo el émbolo lentamente. El exprimidor no es adecuado para verduras y frutas demasiado fibrosas o con almidón, como la caña de azúcar.

¡Un aviso importante del fabricante!

Para aumentar productividad y el funcionamiento del aparato recomienda:

- vigilar, para que el recipiente del separador no se llene por encima de la marca 500 ml;
- las verduras, tales como zanahoria, remolacha, rábano, cortarlas a trozos de tamaño hasta 1,5 cm;
- poner gradualmente en la bandeja de carga las frutas y verduras cortadas previamente, empujando un poco;
- no presionar muy fuerte el empujador para evitar la reducción de la calidad del zumo y la parada de la rotación del triturador;
- eliminar los huesos de frutas y bayas para evitar desperfectos en el triturador y en los filtros;
- descongelar los alimentos previamente.

Los métodos recomendables del corte de diferentes frutas y verduras

Tipo del producto	Tipo del corte	El método del corte
Manzanas	A gajos	Las manzanas cortar a gajos en 4-5 partes y limpiar de la tripa y semillas
Peras	A gajos	Las peras cortar a gajos en 4 partes y limpiar de la tripa y semillas
Zanahoria	A rodajas	Zanahoria quitar la piel y cortar a rodajas
Remolacha	A trozos	Remolacha quitar la piel y cortar a trozos de 4-5 cm
Rábano	A trozos	El rábano quitar la piel y cortar a trozos de 5 cm
Piña	A trozos	La piña quitar la piel y cortar a trozos de 4-5 cm


¡ATENCIÓN! ¡Este aparato NO ESTÁ DISEÑADO PARA HACER zumos de legumbres, frutos secos, huesos de frutas/verduras, o alimentos congelados!

ESP

III. CUIDADO DEL APARATO

Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave húmedo.

STOP *SE PROHIBE colocar el cable de alimentación y el cuerpo del instrumento bajo agua corriente o sumergirlos en agua.*

Las piezas desmontables se lavan con agua tibia y jabón después de cada uso. Las superficies metálicas y los detalles se lavan bien, ganando brillo, cuando se añade al agua jugo de limón.

STOP *No utilice en la limpieza del aparato disolventes (benceno, acetona, etc.), agentes abrasivos y químicos agresivos, esponjas con revestimiento duro.*

Antes de operar seque completamente todas las partes del aparato.

Antes de guardarlo, limpie y seque todas las partes del aparato. Consérvelo en un lugar seco y ventilado, lejos de la luz del sol y de fuentes de calor.

IV. ANTES DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO

Funcionamiento defectuoso	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El cable de alimentación no está conectado a la toma eléctrica	Conecte el cable de alimentación a la toma eléctrica
	En la toma eléctrica no hay tensión	Conecte el dispositivo a una toma eléctrica que funcione
	La tapa del aparato no está cerrada hasta el final	El aparato dispone de protección contra la activación en caso de montaje incorrecto. Compruebe que el montaje del aparato es correcto.

Funcionamiento defectuoso	Posible causa	Solución
La pulpa se pega al filtro o viene con una gran cantidad de humedad	Tras la anterior utilización el filtro no se limpió	Lave el filtro con agua tibia y jabón, utilice un cepillo para limpiar
El zumo se sale de la boquilla de salida del zumo por demasiada presión o se sale por debajo de la tapa	La capacidad de la boquilla para salida del zumo se ha rebasado	No sobrecargue la garganta de la bandeja de carga con productos, no empuje con demasiada fuerza en el émbolo
El motor se detiene durante el proceso de trabajo	Hay una pulpa pegajosa en la cubierta. Esto podría suceder debido a una presión excesiva sobre el émbolo	
Durante el funcionamiento huele a plástico	El aparato se sobrecalentó	Acorte el tiempo de trabajo continuo del aparato. Aumente el intervalo entre conexiones

V. OBLIGACION DE GARANTIA

Este producto está garantizado por un período de 2 años desde la fecha de compra. Durante el período de garantía, el fabricante se compromete a subsanar problemas por reparación, sustituir piezas de recambio o reemplazar todo el producto, por cualquier defecto fábrica causado por insuficiente calidad de materiales o mano de obra. La garantía entrará en vigencia sólo en el caso de que la fecha de compra se confirme con el sello de la tienda y la firma del vendedor en la tarjeta de garantía original. Esta garantía es válida únicamente en el caso de que los productos se utilicen de acuerdo con el manual de instrucciones, no han sido reparados, no se desmontaron, o han sido dañados por el mal uso, así como si se ha mantenido el conjunto completo del producto. Esta garantía no cubre los elementos normales de desgaste y consumibles (filtros, bombillas, recubrimiento antiadherente, empaquetaduras, etc.).

La vida útil del producto y el periodo de garantía se calcularán a partir de la fecha de venta o de la fecha de fabricación del producto (en el caso de que la fecha de venta no se pueda determinar).

La fecha de fabricación del dispositivo se puede encontrar en el número de serie que se encuentra en la etiqueta de identificación adherida al producto. El número de serie se compone de 13 dígitos. Los símbolos sexto y séptimo indican el mes, el 8º - el año de fabricación del dispositivo.

El período de servicio del aparato establecido por el fabricante es de 3 años a partir de la fecha de compra, siempre que el funcionamiento de estos productos se realice de acuerdo con este manual y las normas técnicas aplicables.



Utilización ecológica no dañosa (utilización eléctrica y maquinaria electrónica)

La eliminación del embalaje, del manual de utilización, así como el propio instrumento debe ser llevada a cabo de conformidad con los programas locales de reciclaje. Muestre preocupación por el medio ambiente: no deseche este tipo de artículos con la basura doméstica normal.

Los aparatos utilizados (antiguos) no deben tirarse junto con el resto de basuras domésticas, deben ser recogidas aparte. Los propietarios de antiguos instalaciones eléctricas están obligados a llevar los aparatos a los puntos especiales de recogida o darlos a las correspondientes organizaciones. Así mismo usted ayuda al programa de reciclaje de materias primas, y también a la limpieza de sustancias que contaminan.

Este aparato está marcado con el símbolo de la Directiva Europea 2012/19/EU relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura. O uso adequado do dispositivo vai estender significativamente a sua vida.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

- O fabricante declina toda a responsabilidade por danos causados por violação de normas de segurança e regras de funcionamento do produto.
- Esta unidade é um dispositivo para cozinhar alimentos em casa e pode ser usada em apartamentos, casas rurais, quartos de hotel, lojas, escritórios ou outras condições para uso não industrial. O uso industrial ou qualquer outro uso indevido do dispositivo será considerada uma violação das regras do uso adequado do produto. Neste caso, o fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelas consequências.
- Antes de ligar o aparelho à rede, verifique se a tensão da mesma corresponde à tensão nominal do aparelho (ver placa ou características técnicas do produto).
- Utilize o cabo de extensão projetado para o consumo de energia do dispositivo: a incompatibilidade dos parámetros pode causar um curto-circuito ou uma inflamação do cabo.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente com fio-terra - é uma condição obrigatória de protecção contra possíveis descargas elétricas. Se utilizar uma extensão, verifique também se esta tem fio-terra.
- Desligue o aparelho após a utilização, bem como durante a sua limpeza ou movimento. Retire o cabo de alimentação com as mãos secas, ao segurá-lo pela forquilha e não pelo próprio cabo.
- Não façam passar o cabo de alimentação nas portas ou perto de fontes de calor. Certifique-se de que o cabo não está torcido ou dobrado e que não entre em contacto com objectos pontiagudos, arestas vivas e bordos de mobiliário.



Lembre-se: danos acidentais ao cabo de alimentação podem causar problemas que não se conformam com a garantia, bem como um choque eléctrico. O cabo de alimentação danificado deve ser urgentemente substituído em um centro de serviço.

- Não coloque o aparelho sobre uma superfície macia.

- Não use o espremedor desmontado. A tampa do espremedor deve ser fixada por fixadores. Caso contrário, o espremedor não vai funcionar.
- Não sobrecarregue a unidade com produtos. Não use força excessiva sobre o empurrador. O espremedor tem a função de proteger o motor contra sobrecarga.
- Antes de limpar o aparelho, verifique se ele está desconectado da rede e totalmente parada. Sempre mantenha o aparelho limpo.

STOP *Não empurrar produtos para a câmara de alimentação com os dedos ou objectos estranhos durante a operação. Para estes fins só pode usar o empurrador. Não toque nas lâminas situadas na rede de filtração. Elas são muito afiadas!*

- Antes de limpar o aparelho, verifique se ele está desconectado da rede e totalmente frio. Siga rigorosamente as instruções.

STOP *NÃO MERGULHE o corpo do aparelho na água e não o colocar em água corrente!*

- Este aparelho só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou formação sobre como utilizar o aparelho de forma segura e percebam os perigos inerentes. As crianças não devem utilizar este aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças menores de 8 anos.
- Os materiais de embalagem (filme, espuma de plástico, etc.) podem ser perigosos para as crianças. Perigo de asfixia! Mantenha a embalagem fora do alcance das crianças.
- Não tente reparar a unidade ou alterar sua construção. Toda a manutenção e os reparos devem ser realizados por um centro de serviço autorizado. Um trabalho pouco profissional pode levar à quebra do aparelho, ferimentos e danos materiais.


ATENÇÃO! Está proibido usar o dispositivo em caso de qualquer mau funcionamento.

Características técnicas

Modelo....RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Tipo de espremedor.... eixo helicoidal "broca"
Potência nominal....200 W
Potência máxima....350 W
Voltagem....220-240 V, 50 Hz
Proteçaõ contra descargas eléctricas....classe I
Tipo de motor....DC
Velocidade de rotação da broca....80 voltas/min
Material do corpo....plástico (RJ-910S-E) / aço inoxidavel, plástico (RJ-M920S-E)
Filtro com malha....aço inoxidavel
Tamanho do gargalo....34 x 44 mm
Volume do recipiente separador....0,5 l
Diâmetro do carregador....140 mm
Função inversa....Sim
Sistema para expremer "delicadamente"....Sim
Remoção de resíduos.... automático
Material dos recipientes para sumos e resíduos....TRITAN
Volume dos recipientes para sumo e resíduos....1 l
Protecção contra contra sobrecarga....Sim
Proteção de incêndio em caso de montagem incorrecta....Sim
Escova de limpeza....Sim
Pés de borracha....Sim
Máximo de tempo em funcionamento contínuo.... 20 min
Intervalo entre os ínicios....5 min

Jogo completo

Espremedor....1 ud.
Recipiente para sumo....1 ud.
Recipiente para residuos....1 ud.
Escova para limpeza....1 ud.
Manual de utilização....1 ud.
Livro de servicos....1 ud.

O fabricante tem o direito de efetuar alterações no desenho, equipamento, e ainda nas características técnicas do aparelho sem aviso prévio, com vista à sua melhoria.

Conjunto de dispositivo A1

1. Corpo do aparelho
2. Indicador de preparação para o trabalho
3. Interruptor para os modos de trabalho
4. Êmbolo
5. Bandeja de carga
6. Tampa de mecanismo do espremedor
7. Broca de espremer
8. Filtro de malha
9. Recipiente separador
10. Tampa para bloquear a saída do sumo
11. Bocal para a saída do sumo
12. Bocal para a saída dos resíduos
13. Tampa de silicone
14. Recipiente para o sumo
15. Recipiente para os resíduos
16. Escova para a limpeza
17. Cabo de alimentação
18. Pés de borracha

I. ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR

Retire com cuidado o aparelho e as peças da caixa. Retire todos os materiais das embalagens e etiquetas.

⚠ *Deixe obrigatoriamente no seu lugar os stickers de aviso, stickers-índices (se houver) e uma etiqueta com um número de série do artigo no seu corpo! A falta do número de série no artigo pode privar automaticamente do direito do seu serviço de garantia.*

Desenrole completamente o cabo de alimentação. Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido. Lave as peças desmontáveis com água e detergente, seque bem todos os elementos do aparelho antes de ligar à rede eléctrica.

⚠ *É necessário manter o aparelho a uma temperatura ambiental não menos que as 2 horas antes da ligação após o seu transporte ou armazenamento às temperaturas baixas.*

II. FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Ver a forma de montar e como usar o espremedor nos esquemas demonstrativos A2 y A3.

⚠ *Antes de extrair o jogo, lavar e cortar em pedaços os produtos. Para as frutas e legumes com casca muito grossa é necessário limpar muito bem.*

Conselhos de utilização

- Não é necessário retirar a pelicula fina da casca. Retire só as partes não comestíveis, como a casca da laranja, kiwi, melão ou as partes mal cozidas da beterraba. É obrigatório retirar os caroços.
- Para melhorar a eficiência do espremedor, recomenda-se dar um breve descanso para limpar o filtro. Lave o filtro a cada 1,5-2 kg de produto. Quando se

trabalha com bagas (uvas, groselhas), e algumas variedades de maçãs, que têm uma estrutura rugosa ou estejam demasiado maduras, a câmara do filtro e o próprio filtro ficam obstruídos rapidamente. Após a obtenção do sumo destes produtos é necessário uma limpeza mais assídua do espremedor e filtro.

- Beber o sumo após a sua preparação. Depois de passar algum tempo em contacto com o ar, o sumo perde o sabor e valor nutricional.
- Para obter a máxima quantidade de sumo, pressione lentamente até abaixo o êmbolo. O espremedor não é adequado para legumes e frutas muito fibrosa ou com amido, como por exemplo a cana de açúcar.

Aviso importante do fabricante!

Para aumentar a produtividade e o desempenho do dispositivo recomenda-se:

- vigiar, para que o recipiente do separador não encha acima da marca de 500 ml;
- os legumes, tais como cenouras, beterraba e rabanetes, cortar em pedaços até 1,5 cm;
- colocar gradualmente na bandeja as frutas e verduras préviamente cortados pressionando um pouco;
- não pressionar muito o empurrador para evitar a redução da qualidade do sumo e também para não parar a rotação do moinho de trituração;
- remover os caroços das frutas e bagas para evitar danos no moinho e filtros;
- descongelar previamente os alimentos.

Métodos recomendados para o corte de diferentes frutas e legumes

Tipo de produto	Tipo de corte	Método de corte
Maçãs	Em fatias	Cortar as maçãs em fatias 4-5 partes e retirar o caroço e as sementes.
Peras	Em fatias	Cortar as peras em 4 partes e retirar o caroço e as sementes.
Cenoura	Em rodelas	Descascar a cenoura e cortar em rodelas.
Beterraba	Em pedaços	Retirar a pele da beterraba e cortar em pedaços de 4-5 cm
Rabanete	Em pedaços	Retirar a pele do rabanete e cortar em pedaços 5 cm.
Abacaxi	Em pedaços	Descascar o abacaxi e cortar em pedaços de 4-5 cm.


ATENÇÃO! Este aparelho NÃO ESTÁ PROJECTADO PARA FAZER: sumos de vegetais, frutos secos, frutas/legumes com caroço, ou alimentos congelados.

III. CUIDADOS COM O APARELHO

Limpe o corpo do aparelho com um pano suave e húmido.

É PROIBIDO colocar o cabo de alimentação e o corpo do aparelho debaixo de água corrente, ou dentro de água.

As peças desmontáveis lavam-se muito bem com água tépida e detergente após cada uso. Adicionando sumo de limão à água, as superfícies metálicas e os detalhes ficam mais brilhantes.

Não utilize na limpeza do aparelho, solventes (benzeno, acetona, etc.), agentes abrasivos, químicos agressivos, esponjas com revestimento duro.

Antes de o utilizar seque bem todas as partes do aparelho.

Antes de o guardar, limpe e seque todas as partes do aparelho. Conserve-o em lugar seco e ventilado, longe da luz solar ou fontes de calor.

IV.ANTES DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO

Funcionamento defeituoso	Possíveis causas	Solução
O aparelho não funciona	O cabo de alimentação não está ligado à corrente eléctrica	Ligue o cabo de alimentação à corrente eléctrica
	Na tomada não há corrente	Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica que funcione
	A tampa do aparelho não está bem fechada	O aparelho dispõe de proteção contra a ativação se a montagem estiver incorreta. Verifique se a montagem foi bem feita
A polpa cola-se ao filtro ou vem com uma grande quantidade de humidade	Após o uso anterior, o filtro não foi limpo	Lave o filtro com água tépida e sabão, utilizando uma escova para limpar
O sumo sai do bocal de saída com demasiada pressão ou sai por baixo da tampa	A capacidade do bocal para a saída do sumo foi excedida	Não sobrecarregue o tubo da bandeja com produtos, não forçar com demasiada força o êmbolo
O motor pára durante o processo de trabalho	Há uma polpa pegajosa na coberta. Isto pode ocorrer devido a uma pressão excessiva sobre o êmbolo	

Funcionamento defeituoso	Possíveis causas	Solução
Durante o funcionamento cheira a plástico	O aparelho aquece demasiado	Reduzir o tempo de trabalho contínuo do aparelho. Aumente o intervalo entre as ligações

V. OBRIGAÇÃO DE GARANTIA

Este produto tem garantia de 2 anos, após a sua compra. Durante este período, o fabricante compromete-se a resolver os problemas de reparação, substituir peças ou substituir o robô por qualquer defeito de fábrica. A garantia só tem valor com o recibo de compra carimbado e assinado pelo vendedor da loja. Esta garantia é válida unicamente se o robô for utilizado de acordo com o manual de instruções, os produtos utilizados de acordo com o manual, se não forem reparados por estranhos, se não forem desmontados ou mal utilizados, assim como se mantiver o conjunto completo. Esta garantia não cobre os desgastes normais e consumíveis (filtros, bombas, recobrimento antiaderente, embalagens, etc.).

O tempo de vida do robô e o período de garantia conta a partir da data do talão de venda, ou da data de fabrico do mesmo (no caso de não se poder determinar a data da venda).

A data de fabrico pode ser encontrada no número de série que se encontra na etiqueta de identificação colada no aparelho. O número de série é composto por 13 dígitos. Os símbolos sexto e sétimo indicam o mês, o 8º - o ano de fabrico do robô.

O tempo de serviço do robô, estabelecido pelo fabricante é de 3 anos a partir da data do talão de compra, desde que a sua utilização cumpra as regras do manual de funcionamento, e normas técnicas exigidas.



Utilização ecologicamente inofensiva (utilização eléctrica e maquinaria eletrónica)

O descarte de embalagens, manual de utilização, assim como o robô, deve ser feito em conformidade com os programas de reciclagem local. Preocupe-se com o meio ambiente: não coloque estes produtos no lixo doméstico.

Os aparelhos utilizados (antigos) não devem ser colocados no lixo doméstico, devem ser recolhidos separadamente. Os proprietários de aparelhos elétricos antigos são obrigados a leva-los aos pontos especiais de recolha o dá-los às organizações respectivas. Assim está a ajudar o programa de reciclagem de matérias-primas, e também à limpeza de substâncias contaminantes.

Este aparelho está etiquetado de acordo com a Directiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

A directriz determina o quadro para a devolução e a reciclagem de aparelhos usados, como aplicável em toda a UE.



Før du bruger dette produkt, læs grundigt denne manual igennem og gem den til senere brug som en reference. Korrekt brug af enheden vil forlænge dens levetid betydeligt.

SIKKERHEDSFORANSTALT-NINGER

- Producenten bærer ikke ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvisninger for betjening af produktet.
- Dette apparat er en enhed beregnet til ikke-industriel madlavning i boligmiljøer og kan bruges i lejligheder, landhuse, hotelværelser, lokaler for personale i butikker, kontorer og andre lignende forhold. Industriel (kommerciel) anvendelse eller ethvert andet uegnet brug af produktet vil blive betragtet som en ukorrekt anvendelse og brud af apparatets brugsregler. I dette tilfælde påtager producenten sig intet ansvar for konsekvenserne.
- Før du kobler produktet til elnettet skal du kontrollere, om netspændingen svarer til enhedens spænding (se specifikationer eller typeskilt på produktet).
- Brug en forlængerledning, der svarer til enhedens effekt – ellers er der fare for kortslutning eller brand.
- Tilslut apparatet til stikkontakter med jordforbindelse - er et obligatorisk krav om beskyttelse mod elektrisk stød. Brug af en forlængerledning, skal der sørges for, at det også har en jordforbindelse.
- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug og under rengøring eller flytning af apparatet. Tag ledningen ud med tørre hænder, hold i selve stikket, rev ikke i ledningen.
- Før ikke ledningen igennem døråbninger eller i nærheden af varmekilder. Sørg for, at ledningen ikke er snoet eller bøjet eller er i kontakt med skarpe genstande eller kanter.



Husk: en tilfældig skade på ledningen kan forårsage forstyrrelser, der ikke dækkes af garantien, samt føre til elektrisk stød. Et beskadiget strømkabel kræver hurtig udskiftning på et servicecenter.

- Placer ikke apparatet på en blød overflade.
- Anvend ikke juicepresser når den er usamlet. Låget skal fæstes sikkert med fordybninger, ellers skal ssftpressen ikke fungere.
- Læg ikke for mange produkter ind. Tryk skrubber uden

store anstrængelser. Saftpresser har en funktion af beskyttelse mod overbelastninger af motoren.

- Inden du begynder at rengøre saftpresser sørg for at det er koblet fra elnettet og er fuldt afkølet. Opbevar altid apparatet rent.

STOP *Tryk ikke produkter i kameran med fingerer eller fremmede genstander ved brugen. Kun skrubber kan anvendes for dette. Rør ikke blad på net-filter. De er skarpe!*

- Inden du begynder at rengøre apparatet sørg for at det er koblet fra elnettet og er fuldt afkølet. Følg altid instruktionerne for rengøring af apparatet.

STOP *DET ER FORBUDT at placere apparatets hus under vandet eller under vandstråle!*

- Apparatet kan bruges af børn, der er 8 år gamle eller ældre og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller gives instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning. Apparatet og elektriske ledningen bør holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Emballage (film, skumnylon m.m.) kan være farlig for børn. Det er en risiko for kvælning! Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv eller gøre ændringer i dets konstruktion. Reparationer må kun udføres af et autoriseret servicecenter. Dårligt udført reparation kan føre til funktionsfejl, personlig skade og skade på ejendom.



OBS! Brug ikke apparatet om enhver funktionsfejl er opstået.

Tekniske egenskaber

Model	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Type juicepresser	automatiseret
Mærkeeffekt	200 W
Maksimal effekt	350 W
Spænding	220-240 V, 50 Hz
Beskyttelse mod elektrisk stød	klasse I
Motortype	DC
Skrue hastighed	80 omdr/min
Hus materiale	plastik (RJ-910S-E) / rustfrit stål, plastik (RJ-M920S-E)
Filter Materiale	rustfrit stål
Størrelse af halsen	34 x 44 mm
Volumen af separatoren skål	0,5 l
Diameteren af diskskuffen	140 mm
Funktion revers	tilstede

System «forsigtig» juicepresser........ tilstede
Udstødning af pulpen........ automatisk
Beholder materiale til saft og pulp........ TRITAN
Volumen af beholderen til saft og pulp........ 1 l
Overbelastningsbeskyttelse........ tilstede
Beskyttelse mod forkert montering........ tilstede
Rengøringsbørste........ tilstede
Gummieret ben........ tilstede
Det maksimale kontinuerlige drift........ 20 minutter
Intervallet mellem inklusion........ 5 minutter

Instillinger

Juicer........ 1 stk.
Beholder til juice........ 1 stk.
Beholder til pulpen........ 1 stk.
Rengøringsbørste........ 1 stk.
Betjeningsvejledning........ 1 stk.
Servicebog........ 1 stk.

Producenten har ret til at foretage ændringer i design, udstyr, men også i kravspecifikation såsom løbende forbedring af sine produkter uden varsel af disse ændringer.

Enheden model A1

1. Huset af enheden
2. Indikation operation
3. Funktionsvælger
4. Presseren
5. Diskskuffen
6. Dæksel til juicer
7. Skrue Juicer
8. Sien filter
9. Skål separator
10. Låget til blokering for saft
11. Dyse til juicen
12. Dyse til pulpen
13. Silikone prop
14. En beholder til juice
15. En beholder til pulp
16. Rengøringsbørste
17. Netledning
18. Gummieret ben

I. FØR BRUG

Fjern forsigtigt produktet og dets dele fra kassen. Fjern alle emballagematerialer og klistermærker.

Hold på plads advarselsmærker, klistermærker (hvis de er til stede) og serienummeretiketten på enheden! I fald der findes ingen serienummeretiket på produktet bortfalder garantien på produktet automatisk.

Rul strømkablet helt ud. Tør huset af enheden med en fugtig klud. Aftagelige dele vaskes med sæbevand, tør grundigt alle elementer i enheden, før du tænder for netværket.

Efter transportering eller bevaring under lave temperaturer skal man holde produktet under stuetemperaturen mindst 2 timer inden man sætter enheden i gang.

II. DRIFT AF ENHEDEN

Rækkefølgen af montage og brug af saftpresseren se. I skema A2 и A3.

Før saftfremstilling, vask og skær produkter i stykker. Frugt og grøntsager, der har for tyk skræl, skal skrælles.

Tips til brug

- Ingen grund til at fjerne den tynde skin og skræl fra frugterne. Fjern kun de ikke spiselige dele, såsom appelsinskal, kiwiskal, melon eller ikke kogte dele af rødbeder. Sørg for at fjerne kernerne!
- For at forbedre effektiviteten af saftpresseren, det anbefales at lave en kort pause til at rense sien. Skyl filteret efter hver 1,5-2 kg af produktet. Når du arbejder med bær (druer, ribs, stikkelsbær), nogle sorter af æbler, der har en løs struktur, eller overmodne æbler, så tilstoppes kamera filter og selve filteret hurtigere. Ved modtagelse af saft af disse produkter, kan det kræve hyppigere rengøring af filteret og selve juicer.
- Drik saften umiddelbart efter tilberedning. Efter at have tilbragt noget tid ved stuetemperatur, juicen mister sin smag og næringsværd
- For at få det maksimale mængde af saft, tryk ned på stemplet langsomt. Juicer er ikke egnet til fiber- eller stivelsesholdige grøntsager og frugter, såsom sukkerrør.

Vigtig meddelelse fra producent!

At forbedre ydeevnen og øge levetiden af enheden anbefales det at:

- Sørge for at enhedens skål ikke blev fyldt mere end 500 ml og overskrider ikke mærken;
- Rodfrugter som gulerødder, rødbeder, rædikke skæres i stykke på 1,5 cm;
- Tryk gradvist de skærte grøntsager, frugter og bær ned i skålen under blide tryk;
- Tryk ikke for hårdt på stemplet for at ungå forringelsen af kvaliteten af juice og overbelastning af roterende dele i maskinen;
- Fjern kerner fra frugt og bær for at undgå skader på roterende dele i maskinen og filtre;
- Optø fødevarer i god tid.

Anbefalede snitnings metoder af forskellige frugter og grøntsager

Produkttype	Type af skæring	Skæring metode
Æbler	Skive	Skær æbler i skiver af 4-5 deler og fjern kerner og frø
Pærer	Skive	Skær pære i skiver af 4 dele og fjern kerner og frø
Gulerødder	Skive	Skræl gulerødder og skær i skiver
Rødbeder	Skive	Skræl rødbeder og skær dem i skiver af 4-5 cm
Rædikke	Skive	Skræl rædikke og skær dem i skiver af 5 cm
Ananas	Skive	Skræl ananas og skær den i skiver af 4-5 cm

OBS! Denne enhed er IKKE BEREGNET til at lave saften fra bælgfrugter, nødder, kern af frugt / grøntsager og frosne fødevarer!

III. VEDLIGEHOLDELSE

Tør huset af enheden med en blød, fugtig klud.

STOP *FORBUDT: læg ikke hus og ledning af enheden under rindende vand og put den ikke i vand.*

Aftagelige dele vaskes med varmt sæbevand efter hver brug. Metaloverflader og detaljer vaskes grundigt af, opnår strålende glans, når der tilsættes citronsaft til vandet.

STOP *Under rengøring af apparatet brug ikke opløsningsmidler (benzin, acetone, osv.), slibende og kemisk aggressive midler, såsom svampe med hård belægning.*

Tør alle dele af instrumentet før brug af enheden.

Før opbevaring, rengør og tør alle dele af instrumentet. Opbevar enheden på et tørt ventileret sted væk fra sollys og varmekilder.

IV. FØR DU KONTAKTER SERVICECENTER

Funktionfejl	Mulig årsag	Løsning
Enheden virker ikke	Netledningen er ikke tilsluttet til strømforsyningen	Tilslut netledningen til strømforsyningen
	Elektrisk spænding er fraværende	Tilslut enheden til en fungerende stikkontakt
	Låget til enheden er ikke lukket grundigt	Enheden yder beskyttelse mod drift, når den forkerte montering finder sted. Kontroller korrekt samling af enheden
Pulp klistrer til filtret eller kommer ud med en stor mængde saft	Filteret er ikke renset grundigt siden sidste gang den har været i brug	Vask filteret med varmt vand og sæbe, brug en børste til at rengøre
Saften kommer ud af dysen under for stor tryk pres eller flyder ud fra låget	Kapaciteten af dysen til at dræne saften er overskredet	Overbelast ikke dysen med produkter, pres ikke på presseren for hårdt
Motoren er standset under drift	Pulpen klæbret til dækslet. Dette kan ske på grund af stort pres på presseren	

Funktionfejl	Mulig årsag	Løsning
Under drift, kommer der lugt af plastik	Enheden er overophedet	Reducer tidspunktet for kontinuerlig drift. Øg tiden mellem aktiveringer

V. GARANTI OPLYSNINGER

Dette produkt har garanti for en periode på 2 år fra købsdatoen. I garantiperioden producenten forpligter sig til at garantier hjælp ved reparation eller udskiftning af hele produktet og dets reservedele, der skyldes fejl i materialer eller udførelse. Garantien træder i kraft kun, hvis købsdatoen bekræftet i form af en stempel og underskrift fra sælgeren i butikken på den oprindelige garantibevis. Denne garanti gælder kun i tilfælde af produktet blev anvendt i overensstemmelse med brugsanvisningen, ikke repareret eller skilt ad og ikke er blevet beskadiget som følge af forkert håndtering eller brug, samt opretholdt komplet af produktet. Denne garanti dækker ikke normal slitage og forbrugsdele (filtre, pærer, non-stick belægninger, fugemasser, osv.).

Holdbarhed af produktet og garantiperioden beregnes fra datoen for salg eller datoen for fremstillingen af produktet (hvis salgsdatoen ikke kan bestemmes).

Dato for fremstillingen af anordningen kan findes i serienummeret placeret på identifikation etiket på produktet. Serienummeret består af 13 cifre. 6. og 7. symboler angiver måneden, 8 - årgang af enheden.

Etableret levetid af producenten af enheden er 3 år fra købsdatoen, forudsat at driften af produktet er fremstillet i overensstemmelse med denne vejledning og gældende tekniske standarder.



Miljøvenlig bortskaffelse (bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr)

Bortskaffelse af emballage, manualer, samt selve enheden skal udføres i overensstemmelse med lokale genbrugsprogrammer. Vis hensyn til miljøet: Smid ikke disse produkter med almindeligt husholdningsaffald.

Brugt (gammelt) udstyr skal ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Gammelt udstyr skal bringes på et specielt indsamlingssted, eller videregives til relevante genbrugsorganisationer. På denne måde du med i forarbejdning af værdifulde råstoffer, samt bekæmpelse af forurening.

Dette apparat er mærket i overensstem melse med det europæiske direktiv 2012/19/EU – der omhandler kasserede, elektriske og elektroniske apparater (kasseret, elektrisk og elektronisk udstyr).

Denne retningslinje fastsætter rammen for returnering og genbrug af kasserede apparater, der gælder i hele EU.

DNK



Før du tar dette produktet i bruk ber vi deg om å lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og oppbevare den for fremtidig referanse. Riktig bruk vil betydelig forlenge apparatets levetid.

SIKKERHETSREGLER

- Produsenten er ikke ansvarlig for skaser forårsaket av menglende overholdelse av sikkerhetsregler og uriktig bruk av apparatet.
- Dette apparatet er en enhet for matlaging og er beregnet til husholdningsbruk og kan brukes i leiligheter, hus på landet, hotellrom, lokaler for personalet i butikker, kontorer eller i andre lignende forhold der ikke-industriell bruk. Industriell bruk eller noen annen misbruk av apparatet vil bli ansett som en overtredelse av krav til riktig bruk av produktet. I dette tilfelle er produsenten ikke ansvarlig for mulige konsekvensene.
- Før du kobler apparatet til strømnettet, kontroller at spenningen i apparatet samsvarer med dets merkespenning (se tekniske spesifikasjoner eller typeskiltet på apparatet).
- Bruk en skjøteledning beregnet for apparatets strømforbruk – uoverensstemmelse kan forårsake kortslutning eller forbrenning av kabelen.
- Dette apparatet må være jordtilkoplet. Kople apparatet kun til et riktig installert strømuttak. Dersom dette ikke overholdes kan det føre til fare for elektrisk støt. Bruk kun jordede skjøteledninger.
- Ta apparatets støpsel ut av stikkontakten etter bruk samt under rengjøring og flytting. Ta strømledning ut av stikkontakten med tørre hender og ta den i støpselet og ikke i ledningen.
- Ikke legg strømledningen i døråpninger eller i nærheten av varmekilder. Pass på at ledningen ikke er vridd eller bøyd og ikke kommer i kontakt med skarpe gjenstander, hjørner og kanter av møbler.



Husk: utilsiktet skade på strømledningen kan føre til funksjonssvikt som garantien gjelder ikke, også kan forårsake et elektrisk støt. En skadet strømledning må straks bli erstattet i et servicesenter.

- Ikke plasser apparatet på et mykt underlag.
- Ikke bruk demontert saftpresser. Saftpressers lokk må være festet med hjelp av klemmer. Ellers vil saftpresseren ikke fungere.
- Ikke overbelast apparatet med frukter. Bruke en pusher

uten store anstrengelser. Saftpresseren er utstyrt med motorbeskyttelse mot overbelastning.

- Før å rengjøre saftpresseren kontroller at den er koblet fra strømnett og at rotasjon er stanset. Alltid hold apparatet rent.

STOP *Ikke skyv frukter ned i trakten med fingrer eller med fremmedlegemer under drift av apparatet. Bruk bare pusher for det. Ikke berør bladene som er plassert på nettfilter. De er meget skarpe!*

- Før du begynner å rengjøre saftpresseren kontroller at den er koblet fra strømmen og er helt avkjølt. Følg rengjørings instruksjoner nøye.

STOP *DET ER FORBUDT å dyppe apparatet i vann eller plassere det under rennende vann!*

- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte, slik at de forstår potensielle fareelementer. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn med mindre de er under tilsyn av en voksen. Oppbevar apparatet og strømledningen unna barn under 8 år.
- Emballasje (plast osv.) kan være farlig for barn. Fare for kvelning! Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- Aldri prøv å selvstendig reparere apparatet eller endre dets konstruksjon. Alle reparasjonsarbeid bør utføres bare av fagmenn fra et autorisert servicesenter. Disse arbeidene ikke utført av fagmenn kan forårsake apparatets svikt, personskader eller skader på eiendom.


ADVARSEL! Aldri bruk apparatet ved alle slags feil.

Tekniske spesifikasjoner

Modell	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Type saftpresse	slowjuicer
Nominell effekt	200 W
Maksimal effekt	350 W
Spenning	220-240 V, 50 Hz
Sikring mot elektrisk ulykke	klasse I
Motortype	DC
Farten av presseskruens rotering	80 omdr./min
Skrogets materiale	plast (RJ-910S-E) / rustfritt stål, plast (RJ-M920S-E)
Silens materiale	rustfritt stål
Størrelse på trakten	34 x 44 mm
Bollekapasitet	0,5 L
Diameter av trakten	140 mm
Reversfunksjon	ja
Trekker ut juice «nennsomt»	ja
Kaster ut fruktkjøtt	automatisk
Materialet på beholdere	TRITAN
Beholderkapasitet	1 L
Sikring mot overbelastning	ja

Sikring mot at slowjuiceren slår seg på dersom den er montert feil........................ ja
Rensebørste.. ja
Gummierte føtter.. ja
Maksimal stadig arbeidstid.. 20 minutter
Intervall mellom starter... 5 minutter

Oversikt over deler

Slowjuicer... 1 stk.
Beholder for juice............................. 1 stk.
Beholder for fruktkjøtt.......................... 1 stk.
Rensebørste....................................... 1 stk.
Bruksanvisning.................................. 1 stk.
Garantibok.. 1 stk.

Produsenten har rett til å foreta endringer i design, oversikt over deler, samt tekniske egenskaper i løpet av forbedring av sine produkter uten forvarsel om slike endringer.

Deler av modellen A1

1. Apparatets skrog
2. Indikator på at apparatet er klar til å fungere
3. Programmenes omskifter
4. Pressfot
5. Trakt
6. Mekanismens lokk
7. Presseskrue
8. Sil
9. Bolle
10. Lokk for blokkering av at juicen kommer ut
11. Uttak for juice
12. Uttak for fruktkjøtt
13. Silikonpropp
14. Beholder for juice
15. Beholder for fruktkjøtt
16. Rensebørste
17. Strømledning
18. Gummierte føtter

I. FØR DU BRUKER APPARATET

Ta apparatet og apparatets deler ut av emballasjen forsiktig. Fjern alle emballasjer og reklameetiketter.

⚠ *kke fjern varslende klistermerker og klistermerker-pekere (om de finnes) samt skilt med serienummer på ytre del av multikoker! I tilfelle det finnes ingen serienummer på multikoker, frafaller garantirett automatisk.*

Vikle hele strømledningen opp. Tørk av apparatets skrog med fuktig tøy. Skyll avtakbare detaljer med såpevann, tørk alle elementene av apparatet godt før du kobler det til strømnettet.

⚠ *Multikoker skal stå i romtemperatur i løpet av minst 2 timer etter transportering og oppbevaring i lav temperatur.*

II. BRUK AV APPARATET

Se regler for montering og bruk av slowjuiceren på skjemaene A2 og A3.

⚠ *Før du trekker ut juice, vask matvarene og skjær dem i stykker. Du må skrelle de fruktene og grønnsakene som har for tett skall.*

Anbefalinger for bruk av slowjuiceren

- Det er ikke nødvendig å fjerne tynne hinner og skall. Fjern bare uspiselige deler, for eksempel, skallet til appelsin, kivi, melon eller deler av bete som ikke er kokt ferdig. Det er nødvendig å fjerne steiner!
- For å øke effektivitet av slowjuicerens fingering, anbefaler vi å gjøre korte pauser for å rense silen. Skyll silen etter hver 1,5-2 kg av matvaren. Silkammeret og selve silen blir forurenset fortere når du driver med bær (druer, solbær, stikkelsbær), noen eplesorter som har løs struktur, eller overmodne epler. Når du trekker ut juice av disse matvarene, kan det trenges at du oftere renser slowjuiceren og silen.
- Drikk juicen straks etter å ha laget den. Hvis juicen står i noen tid i luften, mister den sin smak og næringsverd
- For å få det maksimale antallet juice, press på pressfoten langsomt. Slowjuiceren passer ikke for fiberaktige eller stivelse inneholdende grønnsaker og frukt som, for eksempel, sukkerrør.

En viktig advarsel fra produsenten!

For å øke apparatets yteevne og brukstid, anbefaler vi å:

- passe på at innholdet av separatorens bolle ikke er over merket 5 dl;
- skjære harde grønnsaker som gulrøtter, bete og reddik, i biter på mindre enn 1,5 cm;
- legge grønnsaker, frukt og bær, som du allerede har skåret, gradvis i den spesielle delen av apparatet, mens du litt trykker på dem;
- ikke trykke på pressefoten altfor sterkt for at juicens kvalitet ikke blir verre og presseskruen ikke stopper å bevege seg;
- fjerne kjerner fra frukt og bær slik at presseskruen og filtrene ikke blir ødelagt;
- tine opp matvarene før du legger dem i apparatet.

Måter som vi anbefaler til å skjære ulike frukt og grønnsaker på

Matvarens type	Skjæringstype	På hvilken måte du skjærer matvarene
Epler	I båter	Skjær eplene i 4-5 båter og fjern kjernen og steinene
Pærer	I båter	Skjær pærene i 4 båter og fjern kjernen og steinene
Gulrøtter	I skiver	Skrell gulrøttene og skjær dem i skiver
Bete	I båter	Skrell betene og skjær dem i båter på 4-5 cm
Reddik	I båter	Skrell reddiken og skjær den i båter på 5 cm
Ananas	I båter	Skrell ananasen og skjær den i båter på 4-5 cm

⚠ *VÆR OPPMERKSOM! Apparatet er IKKE BEREGNET på at man får juice av bønner, nøtter, fruktens/grønnsakenes steiner eller frossede matvarer!*

III. VEDLIKEHOLD

Tørk av apparatets skrog med en fuktig bløt klut.

STOP *Det er FORBUDT å sette apparatets skrog og strømledning under en vannstråle eller sette dem i vann.*

Skyll avtakbare deler med varmt såpevann hver gang etter å ha brukt dem. Overflatene og detaljene av metall blir godt vasket av og får glans, hvis du tilsetter sitronsaft i vannet.

STOP *Bruk ikke oppløsningsmidler(bensin, aceton osv.), slipemidler og aggressive kjemiske midler, samt svamper med hardt dekke når du renser apparatet.*

Tørk alle apparatets deler godt før du bruker det.

Rens og tørk alle apparatets deler godt før du lar det oppbevare. Oppbevar apparatet i et tørt og ventilerende sted langt fra solstråler og varmeapparater.

IV. FØR DU HENSTILLER TIL SERVICE SENTER

Funksjonsfeil	Mulig årsak	Feilretting
Apparatet fungerer ikke	Strømledningen er ikke koblet til strømnettet	Kobl apparatets strømledning til strømnettet
	Det finnes ikke spenning i stikkontakten	Kobl apparatet til en stikkontakt som er i god stand
	Apparatets lokk er ikke helt lukket	I apparatet finnes det sikring mot at apparatet slår på hvis det er montert feil. Sjekk om apparatet er montert riktig
Fruktkjøttet klistrer seg til silen eller kommer med mye væte	Silen var ikke renset etter at du hadde brukt apparatet den forrige gangen	Skyll silen med varmt såpevann, bruk rensebørste
Juicen kommer ut av juiceuttaket under for sterkt trykk eller renner fram under lokket	Juiceuttaket klarer ikke slikt mengde matvarer	Ikke overbelast trakten med matvarer, ikke trykk på pressfoten for sterkt
Motoren stopper når den må fungere	Fruktkjøttet har klistret seg til lokket. Det kunne ha skjedd på grunn av for sterkt trykk på pressfoten	
Det lukter av plast mens apparatet fungerer	Apparatet er blitt altfor varmt	Minsk apparatets stadig arbeidstid. Øk intervaller mellom starter

V. PRODUKTGARANTI

Vi garanterer at dette produktet skal være fritt for defekter i en periode på 2 år fra kjøpsdatoen. Dersom apparatet ikke fungerer korrekt innenfor garantiperioden og det blir funnet at det har material- eller fremstillingsfeil, vil vi reparere det eller skifte det ut. Denne garantien vil bare kunne påberopes dersom kjøpsdatoen kan bevises med et originalt garantibevis som inneholder apparatets serienummer og korrekt stempel fra selgerens butikk. Den begrensede garantien dekker ikke skader som er oppstått på grunn av at det er blitt brukt til annet enn det det normalt er forutsett til eller i uoverensstemmelse med instruksene for bruk og vedlikehold av produktet, eller på grunn av alt slags reparasjonsarbeid. Ikke prøv å ta apparatet fra hverandre, og behold alt emballasjeinnhold. Denne garantien dekker ikke normal slitasje av apparatet og apparatdelene (filtre, lyspærer, slipp-lett-belegg, forseglingsringer, etc.).

Servicetid og gjeldende garantiperiode starter på kjøpsdatoen eller produksjonsdatoen (dersom kjøpsdatoen ikke kan bekreftes).

Du kan finne produksjonsdatoen ved hjelp av serienummeret på dataplaten på apparatets hoveddel. Serienummeret består av 13 tall. Det 6.og 7. tallet i serienummeret viser til måneden, mens det 8. tallet viser til produksjonsåret.

Produktets servicetid, som bestemmes av produsenten, er på 3 år fra kjøpsdatoen, forutsatt at apparatet brukes og vedlikeholdes i overensstemmelse med bruksavisningen og gjeldende tekniske standarder.



Miljøvennlig utnytting (utnytting av elektrisk og elektronisk utstyr)

Emballasjen, bruksanvisningen og selve apparatet skal tas med til egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. For å hjelpe til å ta vare på miljøet, ikke kast elektronisk avfall hvor som helst.

Brukt (gammelt) utstyr bør ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, det skal behandles separat. Eiere av gammelt utstyr må bringe utstyret til spesielle innsamlingspunkter eller til relevante organisasjoner. Således hjelper de programmet for gjenvinning av verdifull råstoff, så vel som rengjøring av forurensningsstoffer.

Dette apparatet er merket i overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/EU – vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater.

Retningslinjene setter et rammeverk for returnering og resirkulering av brukte apparater i hele EU.



Innan du börjar använda denna apparat, bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den som handboken. Använder du apparaten på ett rätt sätt ska den vara i bruk på lång tid

SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Tillverkaren tar inte ansvar för skador som är orsakade av bristande efterlevnad av säkerhetskrav och bruksregler av apparaten.
- Denna elapparat är en matlagningsenhet som kan användas i lägenheter, villor, hotellrum, tekniska rum i affärer, på kontor och i andra liknande förhållanden förutom industribruk. Industrianvändning eller andra obehöriga användningar av apparaten räknas överträda villkor för en lämplig användning av apparaten. I detta fall tar tillverkaren inget ansvar för möjliga efterföljder av detta bruk.
- Före avkoppling i ledningsnät vänligen kontrollera om dess spänning motsvarar en faktisk spänning av apparaten (se: tekniska specifikationer eller en tillverkningsskylt av apparaten).
- Använd ledningstråd, avsett för apparatens effekt. Om det finns skillnad mellan parameter kan det leda till en kortslutning eller förbränning av tråden.
- Koppla in varan bara till jordad stickpropp – det är det absoluta säkerhetskrav för att skydda dig från elstötar. Om du använder färlängningssladd, se till att den är också jordad.
- Ta ut apparaten från eluttaget efter användningen samt under rengöring och flyttning. Ta ut sladden med torra händer, ta det på kontakten, inte tråden.
- Lägg inte tråden vid dörrar och värmekällor. Kontrollera att tråden inte vänder sig och inte böjs, inte rör skarpa föremål, hörn och möbelns hörn.



KOM IHÅG: skador av tråden kan leda till fel som inte motsvarar garantivillkor och till elströmsskador. Den skadade tråden ska ersättas strax i service center.

- Placera inte apparaten på en mjuk arbetsyta.
- Använd inte en demonterad juicepress. Locket av juicepressen ska stängas tätt med lås. Annars inte ska juicepressen fungera.
- Tillsätt inte för stor mängd produkter. Tryck produkterna med påmatare utan ansträngningar. Juicepressen har en funktion av överbelastningsskydd.

- Före rengöringen kontrollera att juicepressen är kopplad av elnätet och har slutat rotera. Se till att apparaten alltid är ren.

STOP *Tryck inte produkter med fingrar eller obehöriga föremål vid användning av apparaten. Med detta ändamål bör du använda endast påmatare.Rör inte bladen på nät-filtret, de är för skarpa!*

- Före rengöring av apparaten kontrollera att den är kopplat loss av elnätet och har kallnat helt och hållet. Följ anvisningarna vid rengöring.

STOP *DET ÄR FÖRBJUDET att placera apparatens kropp under vatten eller sätta den under vattenstråle!*

- Apparaten kan användas av barn från 8 år och personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller utan erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan överinseende av vuxen. Förvara apparaten och elsladden otillgängligt för barn under 8 år.
- Förpackningsmaterial (film eller skum, m.m.) kan vara farligt för barn. Det finns en risk av kvävning! Förvara förpackningsmaterial i den för barn oåtkomliga platserna.
- En fristående reparation av apparaten och byte i dess konstruktion är förbjudna. Alla servicearbeten ska genomföras i en auktoriserad service center. Oprofessionellt genomförda arbetet kan följa till brytande av apparaten, skadegörande och åverkan av tillhörigheten.


OBS! Det är förbjudet att bruka apparaten vid vilka fel som helst.

Tekniska specifikationer

Modell	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Typ av juicepress	slow juicer
Minimal effekt	200 W
Maximal effekt	350 W
Spänning	220-240 V, 50 Hz
Skydd mot elektriska stötar	klass I
Typ av motor	DC
Juicepressarskruvens rotationshastighet	80 v/min
Apparatskroppens material	plast (RJ-910S-E) / rostfritt stål, plast (RJ-M920S-E)
Silens material	rostfritt stål
Matarrörs storlek	34 x 44 mm
Juicebehållarekapacitet	0,5 l
Matarenhetens diameter	140 mm
Reverse-funktion	finns
«Skonsam» regim	finns
Avkastning av fruktkött	automatisk
Material för juicekanna och fruktköttskanna	TRITAN

Juicekannans och fruktköttskannans kapacitet....1 l
Skydd mot överbelastning....finns
Aktiveringsspärr vid felmontering....finns
Rengöringsborste....finns
Gummifästen....finns
Maxtid för oavbrutet arbete ....20 minut
Pauser mellan användningsomgångar....5 minut

Utrustning

Juicepress....1 st.
Juicekanna....1 st.
Fruktköttskanna....1 st.
Rengöringsborste....1 st.
Bruksanvisningen....1 st.
Servicebok....1 st.

Tillverkaren har rätt att ändra design, uppsättning av delar och tillbehör samt teknisk varudeklaration under förbättring av sina produkter utan att avisera om dessa förändringar separat

Delar och tillbehör A1

1. Apparatens kropp
2. Beredskapsindikator
3. Kontrollvred
4. Påmatare
5. Matarenhet
6. Locket över motorenhet
7. Juicepressarskruv
8. Sil
9. Juicebehållare
10. Locket som förhindrar att juicen droppar
11. Juicepipen
12. Fruktköttspipen
13. Silikonplugg
14. Juicekanna
15. Fruktköttskanna
16. Rengöringsborste
17. Elsladd
18. Gummifästen

I. INFÖR FÖRSTA ANVÄNDNING

Ta upp apparaten och dess delar och tillbehör ur förpackningen försiktigt. Ta bort samtliga delar av förpackningsmaterialet och reklam.

Det är obligatoriskt att behålla alla förvarningsdekaler samt anvisningsdekaler (om sådana finns) och en skylt med modellens serienummer som finns på apparatens kropp på deras platser! Om serienumret saknas på apparaten förlorar man då rätten till garantiservice automatiskt.

Dra ut strömförsörjningssladden ur sladdfacket. Torka av apparatens kropp med en fuktig duk. Tvätta löstagbara detaljer med tvål och vatten, torka av samtliga delar ordentligt innan apparaten kopplas till elnätet.

Efter transportering eller förvaring i låg temperatur behövs det att låta apparaten finnas i rumstemperatur i inte mindre än 2 timmar innan man sätter på apparaten.

II. BRUKET AV APPARATEN

För anvisnigar om montering och användning av juicepressen se bilder A2 och A3.

Tvätta frukter och skär dem i bitar innan de ska pressas. Skala frukter och grönsaker som har för tjockt och hårt skal.

Rekommendationer för användning

- Man behöver inte ta bort tunna hinnor och skal. Ta bort endast de delar som inte går att äta, till exempel, skal av: apelsin, kiwi, melon eller rödbetsstjälkar. Kärna ur ordentligt!
- För ett effektivt arbete av juicemaskinen bör man göra korta pauser för att rengöra silen. Tvätta silen varje gång efter att 1,5-2 kg prodikt har använts. När man använder bär (vindruvor, vinbär, krusbär), vissa sorter av äpple, som är lite mjukare eller övermogna kommmer silskålen och själva silen bli igentäppta snabbare. Nar man pressar juice av dem ingredienserna kan man behöva tömma juicepressen och silen oftare.
- Drick juicen direkt efter beredning eftersom den snabbt förlorar smak och näringsvärde.
- För att erhålla maximal juicemängd mata ner ingredienserna och med hjälp av påmaraten långsamt. Fiberrika och stärkelsehaltiga frukter och grönsaker (t.ex. sockerrör) får ej användas i juicepressen.

En viktig varning från tillverkaren!

För att öka varans produktivitet och förlänga dess livstid rekommenderas det att:

- se till att juicebehållarens innehåll inte överstiger 500 ml markering;
- dela hårda grönsaker såsom morötter, rödbetor, rättikor i upp till 1,5 cm stora bitar;
- stoppa uppskurna grönsaker, frukt och bär i matarenheten långsamt genom att trycka lite lätt;
- inte trycka påmatare för hård för att undvika att juicekvalitéten försämras och juicepressarskruv slutar rotera
- kärna ur frukt och bär för att undvika skador av juicepressarskruv och filter;
- låta matvaror tina innan användning.

Rekommendationer för hur man kan dela olika frukt och grönsaker

Typ av produkt	Typ av uppskärning	Sätt att skära upp
Äpplen	Klyftor	Dela äpplena i 4-5 stycken klyftor, kärna ur och ta bort kärnhus
Päron	Klyftor	Dela päronen i 4 stycken klyftor, kärna ur och ta bort kärnhus
Morötter	Skivor	Skala morötter och skär dem i skivor
Rödbetor	Klyftor	Skala rödbetor och skär dem i 4-5 cm stora klyftor
Rättikor	Klyftor	Skala rättikor och skär dem i 5 cm stora klyftor
Ananas	Klyftor	Skala ananas och skär dem i 4-5 cm stora klyftor

 *OBS! Denna vara är INTE AVSEDD för att pressa juice ur bönor, nötter, frukt- och grönsakskärnor, frysta matvaror!*

III. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Torka av apparatens kropp med en fuktig mjuk duk.

 *Det är FÖRBJUDET att sänka apparatens kropp i vatten eller placera den under vattenstråle!*

Tvätta lösdagbara delar av apparaten med tvål efter varje användning. Metalldelar och –ytor tvättas fint och får skimrande yta om man tillsätter lite citron i vattnet.

 *Det är FÖRBJUDET att använda lösningsmedel (bensin, aceton m.m.), slipande svamp, slipande diskmedel eller andra aggresiva kemiska medel.*

Torka samtliga apparatens delar torrt innan användning.

Innan apparaten undanplockas rengör och torka torrt dess samtliga delar. Förvara apparaten i en ventilerande plats, ej i direkt solljus eller vid värmekälla.

IV.INNAN MAN VÄNDER SIG TILL SERVICECENTER

Fel	Möjliga orsaker	Vad ska man göra
Apparaten fungerar inte	Strömförsörjningssladden är inte kopplad till elnät	Koppla apparatens strömförsörjningssladd till elnät
	Det finns ingen ström i väguttaget	Koppla in apparaten till vägguttag där det finns ström
	Matningsenheten har inte stängts ordentligt	Det dinns en säkerhetsspärr som hindrar aktivering av appareten om den har monterats fel. Kontrollera att apparatens alla delar har satts ihop korrekt.
Silen är igentäppt med fruktköttet eller mycket vätska	Silen har inte rengjorts sedan förra användning.	Tvätta silen med varmt vatten och tvål, använd rengöringsborste.
Saften kommer ut ur juicepipen under tryck eller droppar från juicebehållaren	Juicepipens passeringskapacitet har överskridits	Överbelasta inte matarrör, tryck inte påmatare för hård.
Apparaten stängs av under drift	Fruktköttet har igentäppt locket. För hård tryck på påmatare kan ha orsakat detta	
Det luktar plast när apparaten är igång	Motorn har överhettats	Förkorta kontinuerliga användningstiden av apparaten. Gör längre uppehåll mellan användningsomgångar

V. GARANTIVILLKOR

Det gäller 2 års garanti på denna vara från försäljningsdagen. Under garantiperioden åtar sig tillverkaren plikten att reparera, byta ut delar eller själva varan i händelse av fabriksfel, orsakade av dåligt kvalité av tillverkningsmaterial elle monterig. Garantin träder i kraft endast om försäljnigsdatum är bekräftad av varuhusets stämpel och butikens säljarens underskrift på originalen av garantikupongen. Denna garantin gäller endast om bruksanvisningen földes till punkt och pricka, om varan inte genomgick en reparation, om varan inte plockades isär och om varan inte skadades pga felaktig användning, om varan är fullständigt komplett. Denna garanti gäller inte naturlig slitage av varan och tillbehör (filtrar, lampor, keramik- och teflonbeläggningar, ringar osv).

Användningsperioden för produkten samt tiden undet vilken garantiåtaganden gäller börjar räknas från dagen produkten var köpt eller från tillverkningsdagen för produkten (ifall det inte går att fastställa köpdatum).

Tillverknigsdatum för apparaten kan man hitta i dess serienummer som är placerat på dekalen som finns på apparatens kropp. Ett serienummer består av 13 tecken. Det 6:e och det 7:e tecken betecknar månaden och det 8:e tecknet betecknar året apparaten var producerad.

Varans livslängd fastställd av tillverkaren är 3 år fr.o.m. försäljningsdatumet, under villkoren att man följer bruksanvisningen och följer de tekniska standard som är föreskrivna.



Miljövänlig återvinning (återvinning av elektrisk och digital anordning)
Kasseringen av förpackningen, bruksanvisningen och själva varan skall ske i enlighet med det lokala miljöprogrammet för återvinnigen. Visa omtanke om naturen: kasta inte bort sådana varor i vanliga hushållssopor.

De begagnade (gamla) apparaterna ska inte kastas bort med övriga hushållssopor, endast separat. Ägare av de begagnade apparaterna måste lämna dem i speciella mottagningspunkter eller i vissa organisationer. På detta sätt kan du bidra till programmet av bearbetning av värdefulla råvaror, och rengöring av förorenande ämnen.

Denna apparat är märkt i enlighet med EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

Föreskrifterna utgör ett ramverk för insamling och återvinning av använda apparater och de tillämpas inom EU.

SWE



Ennen kun aloitat tuotteen käyttöä, lue sen käyttöohje huolellisesti ja säilytä se. Tuotteen oikea käyttö pidentää sen käyttöajan huomattavast

TURVALLISUUSOHJEET

- Valmistaja ei vastaa vioista, jotka johtuvat turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden rikkomisesta.
- Tämä sähkölaite on ruoanlaittoon tarkoitettu, jota voi käyttää asunnoissa, lomamökeissä, hotellihuoneissa, myymälöiden sosiaalitiloissa, toimistoissa ja vastaavissa tiloissa. Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi suurkeittiöissä. Laitteen käyttöä suurkeittiössä tai vastaavissa olosuhteissa pidetään laitteen käyttönä väärin. Tässä tapauksessa valmistaja ei vastaa mahdollisista seuraamuksista.
- Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon tarkista onko verkkojännite sama, kuin nimellisjännite, mihin on laite on tarkoitettu (ks. laitteen tekniset tiedot tai konekilpi).
- Jos käytät jatkojohtoa, niin tarkista että se kestää laitteen käyttötehoa. Muuten tämä voi johtaa oikosulkuun tai kaapelin palamiseen.
- Kytke laite vain maadoitettuihin pistorasioihin - tämä on välttämätön suojeluvaatimus sähköiskujen välttämiseksi. Mikäli käytät jatkojohtoa, varmista, että se on myös maadoitettu.
- Vedä laitteen pistotulppa pistorasiasta, kun työ on tehty, kun puhdistat laitetta tai siirrät sitä. Tartu kuivilla käsillä pistotulppaan, älä vedä johdosta.
- Tarkista että laitteen johto ei osu oven ja karmin väliin tai teräviin esineisiin ja huonekalujen reunoihin. Johtoa ei saa käyttää lämmittimien vieressä. Johtoa ei saa vääntää tai painaa.



Huom.! sähköjohdon vaurioituminen voi johtaa takuun kattamattomiin vikoihin ja sähköiskuun. Vaurioitunut sähköjohto on välittömästi vaihdettava huoltokeskuksessa.

- Älä aseta laitetta pehmeälle alustalle.
- Käytä mehulinko vain täysin kasattuna. Lukita mehulingon kans Muuten mehulinko ei toim
- Älä laita mehulinkoon liikaa elintarvikkeita. Älä käytä voimia. Mehulinko on varustettu moottorin ylikuormitussuojalla.
- Ennen kun aloitat mehulingon puhdistusta tarkista

että sen pistotulppa on otettu pois pistorasiasta ja se on täysin pysähtynyt. Pidä laite puhtaana.

STOP *Älä työnnä elintarvikkeita kulhoon sormillasi tai vierailla esineillä. Käytä tähän tarkoitukseen vain työntäjä. Älä koske verkkosuodattimessa oleviin teriin. Ne ovat erittäin teräviä!*

- Ennen kun aloitat laitteen puhdistusta tarkista että sen pistotulppa on otettu pois pistorasiasta ja se on täysin jäähtynyt. Noudata laitteen puhdistusohjeita.

STOP *EI SAA upottaa laitetta veteen tai pestä sitä juoksevalla vedellä!*

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on rajoitetut fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Säilytä laite ja sen virtajohto alle 8-v lasten ulottumattomissa.
- Pakkausmateriaalit (kiristy skelmu, vaahtomuovi yms.) voivat olla vaarallisia lapsille. Tukehtumisvaara! Säilytä pakkausmateriaalit paikassa, johon lapset eivät pääse.
- Älä korjaa tai muuta laitetta itse. Vain auktorisoidun huoltokeskuksen ammattitaitoinen korjaaja saa korjata laitteen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus voi johtaa laitteen vaurioitumiseen, ihmisten vammoihin ja omaisuuden vaurioitumiseen.



HUOMIO! Älä käytä laitetta, jos siinä on mikä tahansa vika.

Tekniset tiedot

Malli	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Mehupuristimen tyyppi	kairalla varustettu
Nimellisteho	200 W
Maksimiteho	350 W
Jännite	220-240 V, 50 Hz
Sähköiskusuoja	luokka I
Moottorin tyyppi	DC
Kairan kiertonopeus	80 kier/min
Rungon materiaali	muovi (RJ-910S-E) / ruostamaton teräs, muovi (RJ-M920S-E)
Verkkosuodattimen materiaali	ruostamaton teräs
Syöttösuppilon koko	34 x 44 mm
Suodatinastian tilavuus	0,5 l
Syöttöaukon halkaisija	140 mm
Reverse-toiminto (peruutustoiminto)	on
Mehun hellävarainen puristamisjärjestelmä	on
Jätteen poistaminen	automaattinen
Mehu- ja jäteastian materiaali	TRITAN
Mehu- ja jäteastian tilavuus	1 l
Ylikuormitussuoja	on
Käynnistysesto väärän kokoamisen varalle	on
Puhdistusharja	on
Kumijalat	on

FIN

Yhtäjaksoinen maksimaalinen käyttöaika....................20 minuuttia
Käynnistyksien väli.................................... 5 minuuttia

Kokoonpano

Mehupuristin..................1 kpl
Mehuastia..................1 kpl
Jäteastia..................1 kpl
Puhdistusharja..................1 kpl
Käyttöohjeet..................1 kpl
Huoltokirja..................1 kpl

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteen muotoiluun, sisältöön sekä teknisiin ominaisuuksiin ennalta ilmoittamatta tuotteen jatkuvassa parantamissa ja kehittämisessä.

Laitteen rakenne A1

1. Laitteen runko
2. Työvalmiusilmaisin
3. Toimintovalitsin
4. Syöttöpainin
5. Täyttöastia
6. Mehupuristimen mekanismin kansi
7. Mehupuristimen kaira
8. Verkkosuodatin
9. Suodatinastia
10. Mehun valumisen estävä kansi
11. Mehun kaatonokka
12. Jätteen poistonokka
13. Silikonitulppa
14. Mehuastia
15. Jäteastia
16. Puhdistusharja
17. Virtajohto
18. Kumijalat

I. ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Nosta laite ja sen osat varovasti pois laatikosta. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat.

Jätä kaikki varoitustarrat, osoitustarrat ja taulu sarjanumerolla ehdottomasti runkoon paikalleen! Jos sarjanumero puuttuu tuotteesta, menetät automaattisesti oikeuden sen takuuhuoltoon.

Kelaa virtajohto kokonaan auki ennen laitteen käyttöönottoa. Pyyhi laitteen runko kostealla liinalla. Pese saippuavedellä ja kuivaa huolellisesti kaikki irrotettavat osat ennen kytkemistä virtaverkkoon.

Jos laitetta on kuljetettu tai säilytetty matalassa lämpötilassa, sitä tulee pitää huonelämpötilassa vähintään 2 tuntia ennen sen käynnistämistä.

II. LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteen kokoaminen ja käyttöönotto kts. kuvat A2 ja A3.

Ennen mehun puristamista pese ja paloittele ainekset.
Paksukuoriset hedelmät ja vihannekset on kuorittava.

Käyttövinkkejä

- Ohuita kuoria ei tarvitse poistaa. Ota pois vain ei syötäviä osia, kuten esim. appelsiinin, kiivin, hunajamelonin kuoret tai raa'at punajuuren osat. Ehdottomasti poista kivet!
- Mehupuristimen tehokkuuden lisääntymiseen suositellaan lyhyitä taukoja verkkosuodattimen puhdistamiseen. Pese verkkosuodatin jokaisen 1,5-2 kg aineksien käsittelyn jälkeen. Marjojen (rypäle, viinimarja, karviainen) ja omenalajikkeiden, jolla on pehmeä koostumus tai ylikypsien omenoiden käsittelyssä verkkosuodatin ja sen osat tukkeutuvat nopeammin. Sellaisia aineksia puristaessa mehupuristin ja verkkosuodatin mahdollisesti tulee puhdistaa useammin.
- Juo mehu välittömästi valmistuksen jälkeen. Jos mehu seisoo pidempään, se menettää makuaan ja ravintoarvoaan.
- Saadakseen eniten mehua, paina syöttöpaininta alas hitaast Mehupuristin ei sovellu runsaasti kuitua sisältävien tai tärkkelyspitoisten vihannesten ja hedelmien, kuten sokeriruo'on käsittelyyn.

Tärkeä varoitus valmistajalta!

Laitteen suorituskyvyn korottamista ja käyttöiän pidentämistä varten suositellaan:

- huolehtimaan, että erottimen kulho ei täyty siihen merkityn 500 ml mittarajan yli;
- leikkaamaan kovat vihannekset, kuten porkkanan, punajuuren, retikan enintään 1,5 cm kokoisiksi paloiksi;
- asettamaan etukäteen leikatut vihannekset, hedelmät ja marjat syöttöastiaan vähitellen ja kevyesti painaen;
- välttämään työntäjän liian voimakasta painamista, joka voi johtaa mehun laadun alenemiseen ja puristinruuvin liikkeen pysähtymiseen;
- poistamaan hedelmistä ja marjoista siemenet, puristinruuvin ja suodattimien vaurioitumisen välttämiseksi;
- sulattamaan pakastetut tuotteet etukäteen.

Eri hedelmien ja vihannesten suositellut leikkaustavat

Tuotetyyppi	Leikkaustyyppi	Leikkaustapa
Omena	Paloiksi	Leikkaa omena 4-5 osaan , puhdista ydin ja siemenet
Päärynä	Paloiksi	Leikkaa päärynä 4 osaan, puhdista ydin ja siemenet
Porkkana	Viipaleiksi	Puhdista porkkana kuoresta ja leikkaa viipaleiksi
Punajuuri	Paloiksi	Puhdista punajuuri kuoresta ja leikkaa 4-5 cm kokoisiksi paloiksi
Retikka	Paloiksi	Puhdista retikka kuoresta ja leikkaa 5 cm kokoisiksi paloiksi
Ananas	Paloiksi	Puhdista ananas kuoresta ja leikkaa 4-5 cm kokoisiksi paloiksi

HUOMIO! Tätä laitetta EI OLE TARKOITETTU papujen, pähkinöiden, hedelmien/vihannesten siementen, pakastettujen tuotteiden käsittelyyn!

III. LAITTEEN PUHDISTAMINEN

Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.

STOP *Laitteen rungon ja virtajohdon upottaminen veteen tai huuteleminen vesihanan alla on ehdottomasti KIELLETTY.*

Puhdista irrotettavat osat saippuavedellä jokaisen käytön jälkeen. Metallipinnat ja -osat puhdistuvat helpommin ja saavat kiiltoa lisäämällä veteen sitruunan mehua.

STOP *Älä käytä laitteen puhdistukseen hankausaineita, asetonia, alkoholia tai vastaavia puhdistusaineita.*

Ennen käyttöönottoa kuivaa huolellisesti laitteen kaikki osat.

Puhdista ja kuivaa kaikki laitteen osat ennen pois laittamista. Säilytä kuivassa ja ilmavassa paikassa poissa auringosta ja kuumenevista laitteista.

IV.ENNEN YHTEYDENOTTOA HUOLTOLIIKKEESEEN

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	Virtajohto ei ole kytketty sähköverkkoon	Kytke virtajohto sähköverkkoon
	Pistorasiasta ei tule virtaa	Kytke laite toimivaan pistorasiaan
	Laitteen kansi ei ole kunnolla kiinni	Laitteessa on turvajärjestelmä, joka ei toimi, jos osia ei ole asetettu paikalleen oikein. Tarkista, että laitteen osat on asetettu asianmukaisesti
Hedelmäliha tarttuu kiinni suodattimeen tai tulee ulos liian kosteana	Viimeisen käyttökerran jälkeen suodatin jäi puhdistamatta	Pese suodatin lämpimällä vedellä ja saippualla. Käytä puhdistusharjaa
Mehu valuu nokasta liian kovalla paineella tai lähtee valumaan kannesta ulos	Mehunokan kapasiteetti on ylitetty	Älä ylikuormita syöttöalustan suppilo aineksilla. Älä työnnä syöttöpaininta liian kovast
Moottori sammuu kesken	Hedelmäliha on tarttunut kanteen kiinn Se on mahdollista, jos painat syöttöpainimeen liian kovaa	
Laitteesta toiminnan aikana lähtee muovin haju	Laite on ylikuumentunut	Lyhennä laitteen yhtäjaksoinen käyttöaika. Pidennä uudelleen käynnistysvälit.

V. TAKUUVELVOITTEET

Tällä tuotteella on 2 vuoden takuuaika ostopäivästä lähtien. Takuuaikana valmistaja on velvollinen korjaamaan kaikki valmistajan viat korjaamalla viallisen tuotteen, vaihtamalla vaurioituneet varaosat tai koko laite uuteen, mikäli viat johtuvat huonolaatuisista materiaaleista tai valmistusvirheistä. Takuu on voimassa vain siinä tapauksessa, jos ostopäivä on vahvistettu alkuperäisessä takuukuitissa olevalla kaupanleimalla ja myyjän allekirjoituksella. Tämä takuu hyväksytään vain silloin, jos tuotetta on käytetty käyttöohjeiden mukaisesti eikä sitä ole korjattu eikä sen osia irroitettu, jos laite ei ole vaurioitunut käyttöohjeiden vastaisen käytön aikana ja on säilytetty tuotteen alkuperäinen kompletoint Tämä takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytön aikana eikä kulutushyödykkeenä pidettäviä osia (esim. suodattimia, lamppuja, palamista estävää pinnoitetta, tiivisteitä yms).

Tuotteen käyttö- ja takuuaika lasketaan joko myynti- tai valmistuspäivämäärästä (tapauksessa, jolloin myyntipäivää ei ole mahdollista määritellä).

Laitteen valmistusaika sisältyy tuotteen sarjanumeroon, joka on merkitty tuotteen rungossa olevaan tarraan. Sarjanumero on 13-merkkinen, 6. ja 7. merkit tarkoittavat kuukautta ja 8. merkki tarkoittaa valmistusvuotta.

Valmistajan määräämä tuotteen käyttöaika on 3 vuotta ostopäivämäärästä sillä ehdolla, että tuotetta käytetään tämän käyttöohjekirjan ja teknisten standardien mukaisest



Sähkölaitteiston ympäristöystävällinen kierrätys

Pakkausmateriaalin, käyttöohjekirjan ja laitteen hyödyksikäytön tulee suorittaa jätteiden jalostuksen paikallisen ohjelman mukaisest Pidä huolta ympäristöstä: älä heitä sellaiset tuotteet tavanomaisten kotitalousroskien kanssa.

Käytettyjä (vanhoja) laitteita ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee kierrättää erikseen. Vanhan laitteiston omistaja on velvollinen tuomaan laitteet erikoistuneeseen kierrätyspisteeseen ja luovuttamaan ne vastaaville järjestöille. Näin edistät ja autat arvokkaiden raaka-aineiden käsittelyä, sekä epäpuhtaiden aineiden puhdistusta.

Tämä laite täyttää sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU vaatimukset ja omaa vastaavan merkin.

Yleisohjeet määrittävät käytettyjen laitteiden rakenteet palautusta ja kierrätystä varten koko EU-alueella.

FIN



Prieš naudojant šį įrenginį, įdėmiai perskaitykite jo naudojimosi instrukciją bei išsaugokite ją ateičia Teisingai naudojant įrenginį, galima prailginti jo tarnavimo laiką.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Gamintojas neatsako už gedimus, atsiradusius nesilaikant techninės saugos reikalavimų ir gaminio eksploatacijos taisyklių.
- Šis elektros prietaisas – tai įrenginys, skirtas maistui ruošti namų sąlygomis, kuris gali būti naudojamas butuose, sodybose, viešbučių numeriuose, parduotuvių, biurų poilsio kambariuose ir kitose, panašios nepramoninės paskirties patalpose. Naudojimas pramoniniais ar kitais nenumatytais tikslais bus laikomas šios gaminio eksploatacijos instrukcijos sąlygų pažeidimu. Tokiu atveju gamintojas neatsako už galimas pasekmes.
- Prieš jungiant prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar jo įtampa atitinka prietaiso nominaliąją įtampą (žr. technines gaminio charakteristikas arba gamyklinę gaminio duomenų lentelę).
- Naudokite gaminio galingumą atitinkantį ilgintuvą, nes parametrų neatitikimas gali sukelti trumpąjį jungimą arba gaisrą.
- Junkite prietaisą tik į įžemintus kištukinius lizdus. Tai būtina sąlyga, sauganti nuo elektros smūgio. Naudodami ilgintuvą įsitikinkite, kad jis taip pat yra įžemintas.
- Pasinaudojus, valant ar perkeliant prietaisą į kitą vietą, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Traukite laikydami kištuką, bet ne laidą, be to, tai darykite sausomis rankomis.
- Netieskite maitinimo laido tarpduryje ar netoli šilumos šaltinių. Pasirūpinkite, kad elektros kabelis nepersisuktų ir nepersilenktų, nesiliestų su aštriais daiktais, kampais ar baldų briaunomis.



Atminkite: atsitiktinai pažeidus elektros maitinimo kabelį, gali kilti garantijos sąlygas neatitinkančių nesklandumų ir būti sutrikdytas elektros tiekimas. Pažeistą elektros kabelį būtina skubiai pakeisti klientų aptarnavimo centre.

- Nestatykite prietaiso ant minkšto paviršiaus.
- Nenaudokite sulčiaspaudės, jeigu ji yra išrinkta. Sulčiaspaudės dangtis turi būti patikimai užfiksuotas. Priešingu atveju sulčiaspaudė neveiks.
- Neperkraukite prietaiso produktais. Nepersistenkite naudodami stūmiklį. Sulčiaspaudė turiu variklio apsaugą nuo perkrovos.

- Prieš valant sulčiaspaudę įsitikinkite, kad ji atjungta nuo elektros tinklo ir nebesisuka. Prietaisą visuomet laikykite švarų.

Nestumkite produktų pirštais ar kitais daiktais, kai prietaisas veikia. Tai darykite tik stūmikliu. Nelieskite ašmenų, esančių ant filtro tinkliuko. Jie labai aštrūs!

- Prieš valant prietaisą įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo elektros tinklo ir yra visiškai atvėsęs. Griežtai laikykitės instrukcijų.

DRAUDŽIAMA merkti prietaisą į vandenį arba plauti jį vandens srove!

- 8 metų ir vyresni vaikai, o taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudotis prietaisu tik prižiūrimi ir/arba tuomet, jei jie buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei suvokia su prietaiso naudojimu susijusią grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Prietaisą ir tinklo kabelį laikykite jaunesniems kaip 8 metų vaikams neprieinamoje vietoje. Suaugusiųjų neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar juo naudotis.
- Pakavimo medžiagos (plėvelė, putų polistirolas ir kt.) gali būti pavojingas vaikams. Pavojus uždusti! Laikykite pakuotę neprieinamoje vaikams vietoje.
- Draudžiama savarankiškai taisyti prietaisą arba keisti jo konstrukciją. Visus techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik įgaliotas klientų aptarnavimo centras. Neprofesionaliai atlikti darbai gali sugadinti prietaisą, turtą arba sužaloti asmenis.



DĖMESIO! Esant kokių nors gedimų, prietaisą naudoti draudžiama.

Techninės charakteristikos

Modelis	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Sulčiaspaudės tipas	sraigtinė
Nominali galia	200 W
Maksimali galia	350 W
Įtampa	220–240 V, 50 Hz
Apsauga nuo elektros smūgio	I klasė
Variklio tipas	DC
Sraigto sukimosi greitis	80 aps./min.
Korpuso medžiaga	plastmasė (RJ-910S-E) / nerūdijantis plienas, plastmasė (RJ-M920S-E)
Tinklinio filtro medžiaga	nerūdijantis plienas
Angos dydis	34 x 44 mm
Separatoriaus dubens talpa	0,5 l
Padavimo latako skersmuo	140 mm
Atbulinės eigos funkcija	yra
Tausojanti sulčių spaudimo sistema	yra
Išspaudų išmetimas	automatinis
Sulčių ir išspaudų stiklinių medžiaga	TRITANAS
Sulčių ir išspaudų stiklinių talpa	1 l
Apsauga nuo perkaitimo	yra

LTU

Apsauga nuo įjungimo, esant neteisingam surinkimui .... yra
Šepetėlis .... yra
Guminės kojelės .... yra
Maksimalus nepertraukiamo veikimo laikas .... 20 min.
Intervalas tarp įjungimų .... 5 min.

Komplektacija

Sulčiaspaudė .... 1 vnt.
Sulčių stiklinė .... 1 vnt.
Išspaudų stiklinė .... 1 vnt.
Šepetėlis .... 1 vnt.
Naudojimo instrukcija .... 1 vnt.
Techninio aptarnavimo knygelė .... 1 vnt.

Gamintojas, tobulindamas savo produkciją, be išankstinio įspėjimo pasilieka teisę keisti jos dizainą, komplektaciją, o taip pat technines charakteristikas.

Modelio įranga A1

1. Prietaiso korpusas
2. Pasirengimo darbui indikatorius
3. Veikimo režimų jungiklis
4. Stūmiklis
5. Padavimo latakas
6. Sulčiaspaudės mechanizmo dangtelis
7. Sulčiaspaudės sraigtas
8. Tinklinis filtras
9. Separatoriaus dubuo
10. Sulčių ištekėjimo blokavimo dangtelis
11. Snapelis sultims išbėgti
12. Snapelis išspaudoms išbėgti
13. Silikoninė sklendė
14. Sulčių stiklinė
15. Išspaudų stiklinė
16. Šepetėlis
17. Elektros kabelis
18. Guminės kojelės

I. PRIEŠ NAUDOJANT

Iš dėžės atsargiai ištraukite gaminį ir jo dalis. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas ir reklaminius lipdukus.

Jätä kaikki varoitustarrat, osoitustarrat ja taulu sarjanumerolla ehdottomasti runkoon paikalleen! Jos sarjanumero puuttuu tuotteesta, menetät automaattisesti oikeuden sen takuuhuoltoon.

Pilnai išvyniokite maitinimo kabelį. Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste. Nuimamas dalis nuplaukite muiluotu vandeniu, prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą, kruopščiai nusausinkite visus jo elementus.

Jos laitetta on kuljetettu tai säilytetty matalassa lämpötilassa, sitä tulee pitää huonelämpötilassa vähintään 2 tuntia ennen sen käynnistämistä.

Svarbus gamintojo įspėjimas!

Prietaiso našumui padidinti ir tarnavimo laikui prailginti rekomenduojama:

- sekti, kad separatoriaus dubuo neužsipildytų aukščiau 500 ml žymos;
- kietas daržoves, tokias kaip morkos, burokai ir ridikai supjaustyti į 1,5 cm dydžio gabaliukus;
- į padavimo lataką palaipsniui dėti prieš tai supjaustytas daržoves, vaisius arba uogas, šiek tiek jas paspaudžiant;
- neperspausti stūmiklio, nes gali suprastėti sulčių kokybė ir nustoti suktis sraigtas;
- iš vaisių ir uogų išimti kauliukus, kad jie nepažeistų sraigto ir filtrų;
- produktus prieš tai atitirpinti.

Rekomenduojami įvairių vaisių ir daržovių pjaustymo būdai

Produkto tipas	Pjaustymo tipas	Pjaustymo būdas
Obuoliai	Skiltelėmis	Obuolius pjaustyti skiltelėmis, į 4–5 dalis, išpjauti sėklalizdžius bei išimti sėklas.
Kriaušės	Skiltelėmis	Kriaušes pjaustyti skiltelėmis, į 4 dalis, išpjauti sėklalizdžius bei išimti sėklas.
Morkos	Griežinėliais	Nulupti morkas ir supjaustyti jas griežinėliais.
Burokai	Skiltelėmis	Nulupti buroką ir supjaustyti 4–5 cm skiltelėmis.
Ridikai	Skiltelėmis	Nulupti ridiką ir supjaustyti 5 cm skiltelėmis.
Ananasai	Skiltelėmis	Nulupti ananasą ir supjaustyti 4–5 cm skiltelėmis.

DĖMESIO! Šis prietaisas NĖRA SKIRTAS sultims spausti iš ankštinių daržovių, riešutų, vaisių/daržovių kauliukų, šaldytų produktų!

II. PRIETAISO EKSPLOATACIJA

Sulčiauspaudės surinkimo ir naudojimo eigą žr. A2 ir A3 schemoje.

Prieš spausdami sultis, produktus nuplaukite ir supjaustykite gabalėliais. Nulupkite storą vaisių ir daržovių luobelę.

Naudojimo rekomendacijos

- Lupti plonos luobelės nebūtina. Pašalinkite tik nevalgomas dalis, pvz., apelsinų, kivių, moliūgų žievelę arba iki galo neišvirtas burokų dalis. Būtinai išimkite kauliukus!
- Tam, kad sulčiaspaudė veiktų efektyviau, rekomenduojama daryti trumpas pertraukas ir išvalyti tinklinį filtrą. Filtrą valykite kas 1,5–2 kg produktų. Spausdami sultis iš uogų (vynuogių, serbentų, agrastų), kai kurių obuolių rūšių arba pernokusių obuolių, filtro talpa ir pats filtras užsiteršia daug greičiau. Todėl spaudžiant sultis iš šių produktų, gali tekti daug dažniau valyti ir filtrą, ir sulčiaspaudę.
- Sultis išgerkite iš karto, kai jas pagaminate. Pabuvusios kurį laiką ore, sultys praranda skonio ir maistines vertybes.
- Norėdami gauti maksimalų sulčių kiekį, stūmoklį spauskite iš lėto. Sulčiaspaudė netinka sultims iš pluoštinių ar krakmolo savo sudėtyje turinčių daržovių ir vaisių, pvz., cukranendrių.

III. PRIETAISO PRIEŽIŪRA

Prietaiso korpusą nuvalykite drėgna šluoste.

STOP *DRAUDŽIAMA merkti prietaisą ir elektros kabelį į vandenį arba plauti jį vandens srove.*

Nuimamas dalis plaukite po kiekvieno naudojimo šiltu muiluotu vandeniu. Metaliniai paviršiai ir detalės nusivalo gerai, o į vandenį įlašinus šiek tiek citrinų sulčių, pradeda blizgėt

STOP *Valydami nenaudokite skiediklių (benzino, acetono ir pan.), abrazyvinių priemonių ir kempinių su abrazyvine danga.*

Prieš naudodami, visas prietaiso dalis išdžiovinkite.
Prieš atidėdami prietaisą, visas prietaiso dalis išplaukite ir išdžiovinkite. Laikykite prietaisą sausoje vėdinamoje vietoje, toliau nuo saulės spindulių ir kaitinimo prietaisų.

IV. PRIEŠ KREIPIANTIS Į KLIENTŲ APTARNAVIMO CENTRĄ

Gedimas	Galima priežastis	Šalinimo būdas
Prietaisas neveikia	Maitinimo kabelis neprijungtas prie elektros tinklo.	Prijunkite elektros kabelį prie elektros tinklo.
	Kištukiniame lizde nėra įtampos.	Prijunkite prietaisą prie veikiančio kištukinio lizdo.
	Nesandariai uždarytas prietaiso dangtis	Prietaise yra įrengta apsauga nuo įjungimo, esant neteisingas surinkimu Patikrinkite ar prietaisas surinktas teisinga
Minkštimas prilimpa prie filtro arba išbėga labai drėgnas.	Filtras nebuvo išvalytas po paskutinio naudojimo.	Nuplaukite filtrą šiltu muiluotu vandeniu, naudokite šepetėlį.
Sultys bėga per stipriai arba bėga iš po dangčio.	Viršytas sulčių ištekėjimo snapelio pralaidumas.	Neperkraukite padavimo latako produktais, per stipriai nespauskite stūmiklio.
Variklis nustoja veikti sulčių spaudimo metu.	Prie dangčio prilipo minkštimo. Taip galėjo nutikti dėl per stipraus stūmiklio spaudimo.	
Darbo metu atsirado plastmasės kvapas.	Prietaisas perkaito.	Sutrumpinkite nepertraukiamą prietaiso veikimo laiką. Padidinkite intervalus tarp įjungimų.

V. GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Šiam gaminiui, nuo įsigijimo dienos, suteikiama 2 metų garantija. Garantinio laikotarpio metu, esant nepakankamos kokybės medžiagoms ar netinkamam jų surinkimui, gamintojas įsipareigoja šalinti bet kokius gamyklinius gedimus juos remontuojant, keičiant detales arba visą gaminį. Garantija įsigalioja tik tokiu atveju, jeigu garantinio talono originale nurodyta įsigijimo data patvirtinta parduotuvės antspaudu ir pardavėjo parašu. Ši garantija pripažįstama tik tuo atveju, jeigu gaminys buvo naudojamas laikantis eksploatacijos instrukcijos nurodymų, nebuvo remontuotas, išrinktas ar pažeistas dėl neteisingo ar netinkamo elgesio, o taip pat jeigu yra išsaugota pilna gaminio komplektacija. Ši garantija netaikoma esant natūraliam gaminio nusidėvėjimui ir greitai nusidėvinčioms dalims (filtrams, lemputėms, neprisvylančiai dangai, tarpinėms ir t. t.).

Gaminio tarnavimo laikas ir garantinių įsipareigojimų laikas skaičiuojamas nuo pardavimo arba gaminio pagaminimo dienos (tuo atveju, jeigu pardavimo datos nustatyti neįmanoma).

Prietaiso pagaminimo data nurodyta serijos numeryje, nurodytame identifikaciniame lipduke, esančiame ant gaminio korpuso. Serijos numerį sudaro 13 simbolių. 6-as ir 7-as simbolis nurodo mėnesį, 8-as – prietaiso pagaminimo metus.

Gamintojo nurodomas prietaiso tarnavimo laikas – 3 metai, su sąlyga, kad prietaisas naudojamas laikantis šios naudojimosi instrukcijos ir taikytinų techninių standartų nurodymų.



Ekologiškai nekenksminga utilizacija (elektroninės ir elektros įrangos utilizacija)
Pakuotė, naudojimosi instrukcija ir pats prietaisas utilizuojami laikantis atitinkamų vietos antrinių žaliavų perdirbimo programų. Pasirūpinkite aplinkosauga: neišmeskite tokių gaminių kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis.

Negalima išmesti panaudotos (senos) įrangos kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia išmesti atskira Senos įrangos savininkai privalo atnešti nebenaudojamus prietaisus į specialius surinkimo punktus arba priduoti atitinkamoms organizacijoms. Tokiu būdu jūs prisidėsite prie vertingos žaliavos perdirbimo ir valymo nuo kenksmingų medžiagų programos.

Šis prietaisas pažymėtas pagal Europos direktyvos 2012/19/ES, reguliuojančios elektros ir elektronikos įrangos utilizavimą, reikalavimus.

Ši direktyva nustato pagrindinius elektros ir elektronikos prietaisų atliekų utilizacijos ir perdirbimo reikalavimus, galiojančius visoje Europos Sąjungos teritorijoje.



Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to kā uzziņas līdzekl Pareiza ierīces lietošana var ievērojami pagarināts tās kalpošanas laiku

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neievērojot drošības tehnikas prasības un izstrādājuma lietošanas noteikumus.
- Šī elektroiekārta ir ierīce ēdiena gatavošanai mājas apstākļos un to var izmantot dzīvokļos, laiku mājās, viesnīcu numuros, ofisu un veikalu palīgtelpās vai citās līdzīgās vietās, un tā nav paredzēta rūpnieciskai izmantošana Rūpnieciskā vai jebkura cita nepiemērota ierīces izmantošana tiks uzskatīta par izstrādājuma lietošanas noteikumu pārkāpumu. Šajā gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamām sekām.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tā spriegums atbilst nominālajam ierīces spriegumam (sk. tehnisko raksturojumu vai izstrādājuma rūpnīcas plāksnīti).
- Izmantojiet pagarinātāju, kurš atbilst ierīces jaudas patēriņam - parametru neatbilstība var radīt īssavienojumu vai kabeļa aizdegšanos.
- Pieslēdziet ierīci tikai kontaktligzdām ar sazemējumu – tā ir obligāta prasība aizsardzībai pret elektriskās strāvas triecienu. Izmantojot pagarinātāju pārliecinieties, ka tas arī ir ar sazemējumu.
- Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas pēc lietošanas, kā arī tīrīšanas un pārvietošanas laikā. Atvienojiet strāvas vadu ar sausām rokām, pieturot to aiz kontaktspraudņa, nevelkot aiz vada.
- Nenovietojiet strāvas vadu durvju ailēs vai siltuma avotu tuvumā. Uzmaniet, lai vads nesagrieztos un nesalocītos, nesaskartos ar asiem priekšmetiem, stūriem vai mēbeļu malām.



Atcerieties: nejaušs strāvas vada bojājums var izraisīt tāda veida bojājumus, kuri neatbilst garantijas noteikumiem, kā arī radīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātais strāvas vads ir steidzami jānomaina servisa centrā.

- Nenovietojiet ierīci uz mīkstas virsmas.
- Neizmantojiet sulu spiedi izjauktā veidā. Sulu spiedes vākam ir jābūt cieši nostiprinātam ar fiksatoru palīdzību. Pretējā gadījumā sulu spiede nedarbosies.

- Nelieciet ierīcē pārāk daudz produktu. Nelietojiet pārmērīgu spēku darbojoties ar bīdn Sulu spiedei ir aizsardzības funkcija pret motora pārslodz
- Pirms sulu spiedes tīrīšanas pārliecinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla un rotācija ir apstājusies. Pirms uzglabāšanas ierīci vienmēr iztīriet.

Ierīces darbības laikā nebīdiet produktus padeves kamerā ar pirkstiem vai citiem nepiederošiem priekšmetiem. Šim nolūkam drīkst izmantot tikai bīdn Nepieskarieties asmeņiem, kuri atrodas uz sietveida filtra. Tie ir ļoti asi!

- Pirms ierīces tīrīšanas pārliecinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisus Precīzi ievērojiet ierīces tīrīšanas instrukciju.

AIZLIEGTS iegremdēt ierīces korpusu ūdenī vai novietot zem tekoša ūdens!

- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas, kurām ir fiziski, neiroloģiski vai psihiski traucējumi, vai nepietiekama pieredze un zināšanas, var lietot ierīci tikai kādas personas uzraudzībā un/vai gadījumā, ja tās ir instruētas ierīces izmantošanas drošības jautājumos un apzinās bīstamību, saistītu ar šīs ierīces izmantošanu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīc Glabājiet ierīci un strāvas vadu bērniem (jaunākiem par 8 gadiem) nepieejamā vietā. Ierīces tīrīšanu un apkalpošanu nedrīkst veikt bērni bez vecāku uzraudzības.
- Iepakojuma materiāls (plēve, putuplasts, u.c.) var būt bīstams bērniem. Nosmakšanas iespēja! Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
- Aizliegts patstāvīgi veikt ierīces remontu vai izmaiņas tās konstrukcijā. Ierīces remontu drīkst veikt tikai autorizētā servisa centra speciālists. Neprofesionāli veikti darbi var novest pie ierīces bojājuma, traumām un īpašuma bojājumiem.



UZMANĪBU! Aizliegts izmantot ierīci jebkādu bojājumu gadījumā.

Tehniskais raksturojums

Modelis	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Sulu spiedes veids	vārpstas
Nominālā jauda	200 W
Maksimālā jauda	350 W
Spriegums	220-240 V, 50 Hz
Aizsardzība pret strāvas triecienu	I klase
Dzinēja veids	DC
Vārpstas griešanās ātrums	80 apgr./min
Korpusa materiāls	plastmasa (RJ-910S-E) / nerūsējošais tērauds, plastmasa (RJ-M920S-E)
Sietveida filtra materiāls	nerūsējošais tērauds
Atveres izmērs	34 x 44 mm

LVA

Separatora trauka tilpums .... 0,5 l
Padeves paplātes diametrs .... 140 mm
Reversa funkcija .... ir
«Saudzīgās» sulas spiešanas sistēma .... ir
Izspaidu izmešana .... automātiska
Glāžu materiāls sulai un izspaidām .... TRITAN
Glāžu tilpums sulai un izspaidām .... 1 l
Aizsardzība pret pārslodzi .... ir
Aizsardzība pret ieslēgšanu nepareizas salikšanas gadījumā .... ir
Birstīte tīrīšanai .... ir
Gumijotas kājiņas .... ir
Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks .... 20 minūtes
Intervāls starp ieslēgšanām .... 5 minūtes

Komplektācija

Sulu spiede .... 1 gab.
Glāze sulai .... 1 gab.
Glāze izspaidām .... 1 gab.
Birstīte tīrīšanai .... 1 gab.
Lietošanas instrukcija .... 1 gab.
Servisa grāmatiņa .... 1 gab.

Ražotājam ir tiesības mainīt dizainu, komplektāciju, kā arī izstrādājuma tehnisko specifikāciju sava produkta pilnveidošanas laikā, bez iepriekšēja brīdinājuma par šīm izmaiņām.

Modeļa uzbūve A1

1. Ierīces korpuss
2. Darba gatavības indikators
3. Darbības režīmu slēdzis
4. Bīdnis
5. Padeves paplāte
6. Sulu spiedes mehānisma vāks
7. Sulu spiedes vārpsta
8. Sietveida filtrs
9. Separatora trauks
10. Vāks sulas tecēšanas bloķēšanai
11. Snīpītis sulas tecēšanai
12. Snīpītis izspaidu izvadīšanai
13. Silikona aizbīdnis
14. Glāze sulai
15. Glāze izspaidām
16. Birstīte tīrīšanai
17. Strāvas vads
18. Gumijotas kājiņas

I. PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA

- Uzmanīgi izņemiet ierīci un tās sastāvdaļas no kastes. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un reklāmas uzlīmes.

Obligāti saglabājiet brīdinošās uzlīmes, uzlīmes ar norādēm (ja tādas ir) un plāksnīti ar izstrādājuma sērijas numuru uz ierīces korpusa! Ja uz ierīces nav sērijas numura, tas automātiski liedz tiesības uz garantijas apkalpošanu.

- Pilnībā iztiniet strāvas vadu. Ierīces korpusu noslaukiet ar mitru lupatiņu. Visas noņemamās sulu spiedes daļas nomazgājiet ar siltu ziepjūdeni, pirms pieslēgšanas elektrotīklam, rūpīgi nožāvējiet visus ierīces elemetus.

Pēc ierīces transportēšanas vai glabāšanas zemā temperatūrā ir nepieciešams pirms ieslēgšanas to paturēt istabas temperatūrā ne mazāk kā 2 stundas.

II. IERĪCES LIETOŠANA

- Salikšanas secību un sulu spiedes lietošanas pamācību skat. shēmās A2 un A3 .



Pirms sulas spiešanas visus augļus nomazgājiet un sagrieziet gabaliņos. Ja dārzeņiem vai augļiem ir bieza miza, to ir nepieciešams nomizot.

Izmantošanas padomi

- Nav nepieciešams tīrīt plānas mizas vai plēv Likvidējiet tikai neēdamās daļas, piemēram, apelsīna, kivi vai melones mizas, vai dārzeņu cietās daļas. Obligāti izņemiet kauliņus!
- Lai palielinātu sulu spiedes darbības efektivitāti, ir ieteicams taisīt nelielus pārtraukumus, lai iztīrītu sietveida filtru. Izskalojiet sietveida filtru pēc katriem 1,5-2 kg produktu. Spiežot sulu no ogām (vīnogas, upenes, ērkšķogas), kurām ir mīksta struktūra vai āboliem, kuri ir pārgatavojušies, filtra kamera un pats filtrs ātrāk piesārņojas. Spiežot sulu no šiem augļiem un ogām, būs nepieciešams rūpīgāk tīrīt sulu spiedi un filtrus.
- Dzeriet sulas uzreiz pēc to izspiešanas. Ilgāku laiku saskaroties ar gaisu, sula zaudē savas garšas īpašības un uzturvērtību.
- Lai iegūtu maksimālo sulas daudzumu, spiediet bīdni lēnām. Sulu spiede nav piemērota pārāk šķiedrainiem vai cieti saturošiem augļiem un dārzeņiem, kā, piemēram, cukurniedrēm.

Svarīgs brīdinājums no ražotāja!

Lai palielinātu ierīces ražīgumu un paildzinātu tās kalpošanas laiku ir ieteicams:

- sekot līdzi tam, lai separatora trauks nepiepildītos vairāk par 500 ml atzīmi;
- cietus dārzeņus, tādus kā burkāni, bietes, rāceņi, sagriezt mazos gabaliņos līdz 1,5 cm;
- sagrieztos dārzeņus, augļus vai ogas ievietot padeves paplātē pakāpeniski, viegli piespiežot;
- nespiest bīdni pārāk stipri, lai izvairītos no sulas kvalitātes zuduma un svārpsta apstāšanās;
- izņemt no ogām un augļiem kauliņus, lai izvairītos no svārpsta un filtru bojājumiem;
- produktus iepriekš atkausēt.

Dažādu augļu un dārzeņu ieteicamie griešanas veidi

Produkta veids	Griešanas veids	Griešanas metode
Āboli	Daiviņas	Ābolus sagriež daiviņās, 4-5 daļās, izgriež serdes un izņem sēklas
Bumbieri	Daiviņas	Bumbierus sagriež daiviņās, 4 daļās, izgriež serdes un izņem sēklas
Burkāni	Šķēlītes	Burkānus nomizo un sagriež šķēlītēs
Bietes	Daiviņas	Bietes nomizo un sagriež 4-5 cm lielās daiviņās
Rāceņi	Daiviņas	Rāceņus nomizo un sagriež 5cm lielās daiviņās

Produkta veids	Griešanas veids	Griešanas metode
Ananāsi	Daiviņas	Ananāsus nomizo, sagriež 4-5 cm lielās daiviņās

UZMANĪBU! Dotā ierīce NAV PAREDZĒTA sulas iegūšanai no pākšaugiem, riekstiem, augļu/dārzeņu kauliņiem, sasaldētiem produktiem!

III. IERĪCES KOPŠANA

- Slaukiet ierīces korpusu ar mīkstu mitru drānu.

STOP *AIZLIEGTS novietot korpusu un ierīces strāvas vadu zem tekoša ūdens vai iegremdēt tos ūdenī.*

Noņemamās daļas mazgājiet ar siltu ziepjūdeni pēc katras lietošanas reizes. Metāliskās virsmas un detaļas ir vieglāk nomazgājamas un iegūst spīdumu, ja ūdenim pievieno nedaudz citronu sulas.

STOP *Neizmantojiet ierīces tīrīšanai šķīdinātājus (benzīnu, acetonu, u.c.), abrazīvas un ķīmiski agresīvas vielas, sūkļus ar cietu virsmu.*

- Pirms lietošanas pilnībā nožāvējiet visas ierīces daļas.
- Pirms glabāšanas notīriet un nožāvējiet visas ierīces daļas. Glabājiet ierīci sausā, labi ventilējamā vietā, tālāk no sildīšanas ierīcēm un tiešiem saules stariem.

IV. PIRMS VĒRŠANĀS SERVISA CENTRĀ

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Bojājuma novēršana
Ierīce nedarbojas	Strāvas vads nav pievienot elektrotīklam	Pievienojiet strāvas vadu elektrotīklam
	Elektrības kontaktligzdā nav strāvas padeves	Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, kura nav bojāta
	Ierīces vāks nav līdz galam aizvērts	Ierīcei ir paredzēta aizsardzība pret ieslēgšanu gadījumā, ja ierīce ir nepareizi salikta. Pārbaudiet, vai ierīce ir salikta pareizi
Mīkstums pielīp filtram vai iztek kopā ar lielu mitruma daudzumu	Filtrs nav iztīrīts pēc iepriekšējās lietošanas	Nomazgājiet filtru siltā ziepjūdenī, izmantojiet birstīti tīrīšana
Sula no snīpīša iztek ar pārāk lielu spiedienu vai iztek no vāka apakšas	Ir pārslogota sulas iztecēšanas snīpīša caurejamība	Nepārslogojiet ielādēšanas atveri ar produktiem, nespiediet pārāk stipri uz bīdni
Motors apstājas darbības procesā	Mīkstums ir pielipis pie vāka. Tas ir noticis tādēļ, ka ir bijis pārāk liels spiediens uz bīdni	
Darbības laikā parādās plastmasas smaka	Ierīce ir pārkarsusi	Samaziniet ierīces nepārtrauktas darbības laiku. Palieliniet intervālu starp ieslēgšanas reizēm

V. GARANTIJAS SAISTĪBAS

Šai ierīcei ir paredzēta 2 gadu garantija no iegādāšanās brīža. Garantijas periodā ražotājs apņemas novērst jebkādus ražošanas defektus ar remonta palīdzību, detaļu nomaiņu vai veikt visas ierīces maiņu, ja to izraisījusi nepietiekama materiālu vai ražošanas kvalitāte. Garantija stājas spēkā tikai tajā gadījumā, ja pirkuma datums ir apstiprināts ar veikala zīmogu un pārdevēja parakstu uz oriģinālā garantijas talona. Garantijas apkalpošana ir spēkā tikai gadījumos, ja ierīce ir lietota saskaņā ar lietošanas instrukciju, nav remontēta, nav bijusi izjaukta un nav bijusi bojāta nepareizas lietošanas rezultātā, kā arī ir saglabāta pilna ierīces komplektācija. Minētā garantija neattiecas uz dabisko ierīces un izejmateriālu (filtri, lampiņas, pretpiedeguma pārklājumi, gumijas blīves u. tml.) nodilumu.

Izstrādājuma darbības laiks un garantijas apkalpošanas laiks tiek skaitīti no ierīces pārdošanas datuma vai izgatavošanas datuma (gadījumā, ja pārdošanas datumu nevar noteikt).

Ierīces izgatavošanas datumu var atrast sērijas numurā, kurš atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces korpusa. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm. 6-tā un 7-tā zīme apzīmē mēnesi, 8-tā – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotāja noteiktais ierīces darbības laiks ir 3 gadi no iegādāšanās dienas ar nosacījumu, ka izstrādājuma lietošana notiek saskaņā ar doto instrukciju un piemērojamiem tehniskajiem standartiem.



Ekoloģiski nekaitīga utilizācija (elektronisko un elektrisko ierīču utilizācija)

Iepakojumu, lietošanas instrukciju, kā arī pašu ierīci nepieciešams utilizēt atbilstoši vietējai atkritumu pārstrādes programma Rūpējieties par apkārtējo dabu: neizmetiet šādus izstrādājumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.

Izmantotās (vecās) ierīces nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem, tos ir nepieciešams utilizēt atsevišķ Vecās tehnikas īpašniekiem ir jānodod to speciālos pieņemšanas punktos vai atbilstošai organizācija Tādā veidā Jūs palīdzat vērtīgo izejvielu pārstrādes procesam.

Dotā ierīce ir nomarķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/EU, kas regulē elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju. Dotā direktīva nosaka galvenās elektrisko un elektroniski iekārtu atkritumu utilizācijas un pārstrādes prasības, kuras darbojas visā Eiropas Savienības teritorijā.



Enne käesoleva seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend ja hoidke seda teatmikuna. Seadme õige kasutamine pikendab oluliselt selle teenistusaega.

OHUTUSMEETMED

- Tootja ei kanna vastutust vigastuste eest, mis on esile kutsutud ohutustehnika nõuete ja toote kasutusreeglite mittejärgimisega.
- Nimetatud elektriseade kujutab endast toidu valmistamise seadet olmetingimustes ning seda võib kasutada korterites, suvilates, hotelli numbrites, kaupluste olmeruumides, kontoriruumides ja teistes taolistes mittetööstusliku kasutamise tingimustes. Seadme tööstuslikku või muud otstarbekohatut kasutamist loetakse toote kasutuse rikkumiseks. Sel juhul ei kanna tootja vastutust võimalike tagajärgede eest.
- Enne seadme sisselülitamist elektrivõrku, kontrollige, kas selle pinge vastab seadme nominaalsele toitepingele (vt. tehniline iseloomustik või toote tehasetabelit).
- Kasutage seadme tarbitavale võimsusele arvestatud pikendit. Selle nõude mittejärgimine võib tingida lühise või kaabli süttimise.
- Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa: see on kohustuslik nõue elektrilöögi vältimiseks. Pikendusjuhtme kasutamisel veenduge, et see oleks maandatud.
- Lülitage seade pistikust välja peale selle kasutamist, samuti selle puhastamise või ümberasetamise ajal. Elektrijuhe võtke välja kuivade kätega, hoides seda kahvlist, mitte aga juhtmest.
- Ärge paigaldage elektritoitejuhet ukseavadesse või soojusallikate läheduses. Jälgige, et elektrijuhe ei oleks kokku keerdunud ja painutatud, ei puutuks kokku teravate esemetega, mööbli nurkadega ja äärtega.



Pidage meeles: elektrijuhtme juhuslik vigastamine võib tingida garantiitingimustele mittevastavaid vigastusi, samuti tekitada elektrilöög Vigastatud elektrikaabel tuleb viivitamatult lasta hooldusk-eskuses välja vahetada.

- Ärge asetage seadet pehmele pinnale.
- Ärge kasutage mahlapressi lahtivõetuna. Mahlapressi kaas peab olema fiksaatorite abil kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul mahlapress ei tööta.

- Ärge koormake mahlapressi toiduainetega üle. Lükkajaga töötades ärge tehke erilisi jõupingutus Mahlapressil on mootori ülekoormuse kaitse.
- Enne mahlapressi puhastamist veenduge, et see on elektrivõrgust välja lülitatud ja pöörlemine peatunud. Hoidke mahlapressi alati puhtana.

STOP *Ärge tõugake toiduaineid kambrisse sõrmedega või kõrvaliste esemetega seadme töö ajal. Selleks võib kasutada vaid lükkajat.Ärge puudutage võrgul-filtril olevaid terasid. Need on väga teravad!*

- Enne seadme puhastamist veenduge, et see on elektrivõrgust välja lülitatud ja täielikult jahtunud. Järgige rangelt juhen-deid.

STOP *KEELATUD on paigutada seadet vette või asetada seda jooksva vee alla!*

- Lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning keha-, meele- või vaimupuudega inimesed ja inimesed, kellel pole piisavalt kogemusi või teadmisi, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all ja/või juhul, kui neid on eelnevalt seadme ohutus kasutamises instrueeritud ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8 aastastele lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanute järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Pakkematerjalid (kile, penoplast jne.) võivad olla lastele ohtlikud. Lämmatamise oht! Säilitage pakendit lastele kättesaamatus kohas.
- Keelatud on seadme iseseisev remont või muudatuste tegemine selle konstruktsioon Seadme remonti peab tegema eranditult autoriseeritud hoolduskeskuse spetsialist. Ebaprofessionaalselt tehtud remont võib tingida seadme rikke, trauma või vara kahjustuse.


TÄHELEPANU! Keelatud seadme kasutamine mistahes vigastuste korral.

EST

Tehnilised andmed

Mudel	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Mahlapressi tüüp	tigu
Nimivõimsus	200 W
Maksimaalne võimsus	350 W
Pinge	220–240 V, 50 Hz
Elektrilöögikaitse	klass I
Mootori tüüp	DC
Teo kiirus	80 pööret minutis
Korpuse materjal	plast (RJ-910S-E) / roostevaba teras, plast (RJ-M920S-E)
Võrkfiltri materjal	roostevaba teras
Väljalaskeava suurus	34 x 44 mm
Separaatori maht	0,5 liitrit

Etteandesalve läbimõõt........140 mm
Tagasikäigufunktsioon........on
Säästliku mahlapressimise süsteem........on
Viljaliha väljutamine........automaatne
Mahla- ja viljalihanõude materjal........TRITAN
Mahla- ja viljalihanõude maht........1 l
Ülekoormuskaitse........on
Kaitse sisselülitamise eest valesti kokkupanemise korral........on
Puhastushari........on
Kummijalad........on
Maksimaalne katkematu töötamise aeg........20 minutit
Intervall sisselülitamiste vahel........5 minutit

Komplekti kuuluvad

Mahlapress........1 tk
Mahlanõu........1 tk
Viljalihanõu........1 tk
Puhastushari........1 tk
Kasutusjuhend........1 tk
Hooldusraamat........1 tk

Tootjal on õigus oma toodete pideva täiustamise käigus toote disaini, komplekti kuuluvaid esemeid ja toote tehnilisi omadusi muuta ilma neist muudatustest täiendavalt teavitamata.

Seadme osad A1

1. Korpus
2. Töövalmiduse indikaator
3. Töörežiimide lüliti
4. Vajutaja
5. Etteandesalv
6. Pressimismehhanismi kaas
7. Mahlapressi tigu
8. Võrkfilter
9. Separaator
10. Mahlaväljundi blokeerimise kaas.
11. Mahla väljalaske ava
12. Viljaliha väljalaske ava
13. Silikoonkork
14. Mahlanõu
15. Viljalihanõu
16. Puhastushari
17. Toitejuhe
18. Kummijalad

I. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Võtke seade ja selle tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid ja reklaamkleebised.

⚠ *Ärge eemaldage mingil juhul hoiatavaid kleebiseid, juhendavaid kleebiseid (kui neid on) ega seadme korpusel olevat märgist seadme seerianumbriga! Seerianumbri puudumine seadmel tühistab automaatselt õiguse seadme garantiiteenindusele.*

Kerige toitejuhe täies pikkuses laht Puhastage seadme korpust niiske lapiga. Peske eemaldatavad osad nõudepesuvahendivees puhtaks ja kuivatage kõik seadme osad enne seadme elektrivõrku ühendamist hoolikalt.

⚠ *Pärast transportimist ja madalal temperatuuril hoidmist tuleb seadmel enne sisselülitamist kindlast 2 tundi toatemperatuuril seista lasta.*

II. SEADME KASUTAMINE

Kokkupanemist ja mahlapressi kasutamist vaadake joonistelt A2 ja A3.

⚠ *Enne mahlaks pressimist peske ja tükeldage viljad. Paksu koorega puu- ja köögiviljad tuleb kindlasti koorida.*

Soovitused kasutamiseks

- Õhukest koort ei ole vaja eemaldada. Eemaldage ainult mittesöödavad osad, nagu apelsini, kiivi või meloni koor või peedi keetmisel kõvaks jäänud osad. Kindlasti eemaldage luuviljade kivid!
- Et tõhustada mahlapressi tööd, on soovitatav teha pause sõela puhastamiseks. Peske võrkfilter puhtaks pärast iga 1,5–2 kg viljade pressimist. Marjade (viinamarjad, sõstrad, karusmarjad) ja mõnede pehmete õunasortide pressimisel ummistuvad filtrikamber ja filter tavalisest kiiremini. Sellisel juhul tuleb mahlapressi ja filtrit sagedamini puhastada.
- Tarbige mahl ära kohe pärast pressimist. Õhuga kokkupuutumisel kaotab mahl kiiresti maitseomadused ja toiteväärtuse.
- Maksimaalse koguse mahla kättesaamiseks suruge vajutajat aeglaselt. See mahlapress ei sobi mahla pressimiseks liiga kiulistest või tärkliserikastest köögi- ja puuviljadest, nt suhkruroost.

Tootja oluline hoiatus!

Tulemuslikkuse parandamiseks ja seadme kasutusea pikendamiseks on soovitatav:

- jälgida, et separaatori nõu ei täituks üle 500 ml märgi;
- lõigata kõvad köögiviljad, nagu porgand, peet või rõigas, 1,5 cm tükkideks;
- panna eelnevalt tükeldatud köögiviljad, puuviljad ja marjad järk-järgult etteandesalve ning need kerge survega alla vajutada;
- vajutajat mitte liiga tugevasti suruda, vältimaks mahla kvaliteedi halvenemist ja pressi teo kinnijäämist;
- eemaldada puuviljade ja marjade kivid, vältimaks teo ja filtrite kahjustamist;
- toiduained eelnevalt üles sulatada.

Puu- ja köögiviljade soovituslikud tükeldusviisid

Toiduaine tüüp	Tükeldamise tüüp	Tükeldusviis
Õunad	Sektoriteks	Lõigake õunad 4–5 sektoriks ning puhastage seemnetest ja südametest
Pirnid	Sektoriteks	Lõigake pirnid 4 osaks ning puhastage seemnetest ja südametest
Porgand	Ribadeks	Koorige porgand ja lõigake ribadeks
Peet	Sektoriteks	Koorige peet ja lõigake 4–5 cm sektoriteks
Rõigas	Sektoriteks	Koorige rõigas ja lõigake 4 cm sektoriteks

Toiduaine tüüp	Tükeldamise tüüp	Tükeldusviis
Ananass	Sektoriteks	Koorige ananass ja lõigake 4–5 cm sektoriteks

TÄHELEPANU! Seade ei ole mõeldud kaunviljadest, pähklitest, puuvilja- või köögiviljaseemnetest ega külmutatud toiduainetest mahla pressimiseks.

III. SEADME HOOLDAMINE

Pühkige seadme korpus pehme niiske lapiga üle.

STOP *Seadme korpust ja toitejuhet EI TOHI panna jooksva vee alla ega kasta vette.*

Peske eemaldatavad osad pärast iga kasutuskorda sooja nõudepesuvahendiveega puhtaks. Metallpinnad ja -osad lähevad hästi puhtaks ja läikima, kui lisate vette sidrunimahla.

STOP *Ärge kasutage puhastamisel lahusteid (bensiini, atsetooni jms), kraapivaid puhastusvahendeid ega kraapiva kattega käsna.*

Enne seadme kasutamist kuivatage hoolikalt kõik selle osad.

Enne seadme hoiulepanemist puhastage ja kuivatage hoolikalt kõik selle osad. Hoidke seadet kuivas ventileeritud kohas, eemal otsesest päikesevalgusest ja kütteseadmetest.

IV. ENNE HOOLDUSKESKUSE POOLE PÖÖRDUMIST

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Seade ei tööta.	Toitejuhe ei ole elektrikontakti ühendatud.	Ühendage toitejuhtme pistik elektrikontakti.
	Elektrikontaktis ei ole pinget.	Ühendage seade töötavasse elektrikontakti.
	Seadme kaas ei ole lõpuni kinni vajutatud.	Seadmel on kaitse sisselülitamise eest valesti kokkupanemise korral. Kontrollige, et seade oleks õigesti kokku pandud.
Viljaliha ummistab filtri või on liiga niiske.	Filtrit ei puhastatud korralikult pärast eelmist kasutamist.	Peske filter soojas nõudepesuvahendivees puhtaks, kasutades puhastamiseks harja.
Mahl tuleb mahlatilast liiga suure survega või pressib kaane vahelt välja.	Mahlatila läbilaskevõime on ületatud.	Ärge pange etteandesalve korraga liiga palju vilju ja ärge suruge vajutajat liiga tugevasti.
Mootor jäi töö ajal seisma.	Viljaliha kleepus kaane külge. See juhtub, kui vajutajat liiga tugevasti suruda.	
Töötamise ajal tekkis plasti kõrbemise hais.	Seade kuumenes üle.	Lühendage seadme järjest töötamise aega. Pikendage ajavahemikku sisselülitamiste vahel.

V. GARANTIIKOHUSTUSED

Seadmele antakse garantii 2 aastat ostmisest. Garantiiperioodi jooksul kohustub tootja kõrvaldama remondi, osade väljavahetamise või kogu toote asendamise teel kõik tehasedefektid, mis on põhjustatud ebakvaliteetsetest materjalidest või tootmisvigadest. Garantii jõustub ainult siis, kui ostu kinnitatakse kaupluse pitseri ja müüja allkirjaga originaalgarantiitalongil. Garantii kehtib ainult sellisel juhul, kui seadet kasutatakse kasutusjuhiste järgi, kui seda pole remonditud, lahti monteeritud ega väärkasutuse läbi kahjustatud, ning tingimusel, et kogu seadme komplekt on alles. Garantii ei kata seadme loomulikku kulumist ega kulumaterjale (filtreid, lampe, kinnikõrbemisevastast katet, tihendeid jms).

Toote eluiga ja garantii kehtivusaega hakatakse lugema müügikuupäevast või valmistamiskuupäevast (juhul kui müügikuupäeva ei ole võimalik kindlaks määrata).

Valmistamiskuupäev on näidatud toote korpusel oleval identifitseerimissildil. Seerianumber koosneb 13 numbrimärgist. 6. ja 7. märk näitavad kuud, 8. märk seadme väljalaskeaastat.

Tootja määratud kasutusiga on 3 aastat ostmisest alates tingimusel, et seadet kasutatakse käesoleva kasutusjuhendi ja kehtivate tehniliste standardite järgi.

Keskkonnasõbralik jäätmekäitlus (elektri- ja elektroonikaseadmete romude käitlemine)

Pakend, kasutusjuhend ja seade tuleb kõrvaldada kohalike jäätmekäitluseeskirjade järg Hoidke keskkonda: ärge visake selliseid seadmeid olmejäätmete hulka.

Kasutusest kõrvaldatavaid (vanu) seadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid neid tuleb käidelda erald Vanade seadmete omanikud peavad viima need seadmed vastavatesse kogumispunktidesse. Sellega aitate kaasa väärtuslike toorainete ümbertöötlemisele ja väldite saasteainete sattumist keskkonda.

Käesolev seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL, mis reguleerib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemist.

See direktiiv määratleb elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise ja taaskasutamise põhinõuded, mis kehtivad kogu Euroopa Liidus.



Înainte de a utiliza prezentul dispozitiv, citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați-l în calitate de material de referință. Utilizarea corectă a dispozitivului va prelungi semnificativ durata lui de exploatare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Producătorul nu poartă răspundere pentru deteriorări, cauzate de nerespectarea cerințelor tehnicii securității și ale regulilor de exploatare a dispozitivului.
- Prezentul dispozitiv electric reprezintă un dispozitiv pentru prepararea bucatelor în condiții de trai și poate fi utilizat în apartamente, căsuțe de vacanță, camere de hotel, clădiri de uz social ale magazinelor, oficiile sau în alte condiții similare de utilizare nonindustriale. Utilizarea industrială sau orice altă nespecială a dispozitivului va fi considerată ca încălcarea condițiilor de utilizare corespunzătoare a dispozitivulu În acest caz producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele posibile.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea lui corespunde cu tensiunea nominală a dispozitivului (a se vedea caracteristicile tehnice sau plăcuța uzinei producătoarea dispozitivului).
- Utilizați prelungitorul, proiectat pentru consumul de putere a dispozitivului - necorespunderea parametrilor poate provoca un scurtcircuit sau inflamarea cablulu.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare – este o cerință obligatorie de protecție împotriva șocurilor electrice. Folosind un prelungitor, asigurați-vă, că acesta deasemenea are împământare.
- Deconectați dispozitivul din priza electrică după utilizare, precum și în timpul curățării sau deplasări. Extrageți cablul de alimentare cu mâinele uscate, ținându-l de ștecher, dar nu de cablul de alimentare.
- Nu întindeți cablul de alimentare electrică în golurile ușilor sau în apropierea surselor de căldură. Asigurați-vă, că cablul de alimentare electrică să nu fie răsucit și îndoit, sau în contact cu obiectele, colțurile și marginile ascuțite ale mobilierului.



REȚINEȚI: deteriorarea accidentală a cablului de alimentare electrică poate cauza defecte, care nu corespund cerințelor de garanție, precum și la electrocutare. Cablul de alimentare deteriorat necesită

o înlocuire urgentă în centrul de deservire.

- Nu instalați dispozitivul pe o suprafața moale.
- Nu utilizați storcătorul în stare dezasambaltă. Capacul storcătorul trebuie să fie fixată sigur cu ajutorul fixatoarelor. În caz contrar storcătorul nu va funcționa.
- Nu supraîncărcați dispozitivul cu alimente. Nu depuneți eforturi excesive la utilizarea împingătorulu Storcătorul are funcția de protecție la suprasarcină a motorului.
- Înainte de curățarea storcătorului, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică și s-a răcit complet. Păstrați întotdeauna dispozitivul în stare curată.

STOP *Nu impingeți alimentele în camera de alimentare cu degete sau cu obiecte străine în timpul funcționării dispozitivulu Pentru aceste scopuri puteți utiliza numai impingătorul. Nu atingeți lamele amplasate pe sita-filtru. Ele sunt foarte ascuțite!*

- Înainte de curățarea dispozitivului asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică și s-a răcit complet. Urmați riguros instrucțiunile de curățare a dispozitivulu

STOP *NU scufundați corpul dispozitivului în apă și nu-l plasați sub jet de apă!*

- Acest aparat poate i utilizat de către copii cu vârste de peste 8 ani și de către persoane cu capacități izice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele pe care le implică. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără a i supravegheaț Nu lăsați dispozitivul și cablului lui de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Materialul de ambalare (pelicula, masa plastică expandantă, etc) poate fi periculoas pentru cop Pericol de sufocare! Păstrați ambalajul la un loc inaccesibil pentru copi.
- Sunt interzise repararea dispozitivului de sine stătător sau întroducerea modificărilor în construcția lu Toate

ROU

lucrările de întreținere și reparație trebuie să fie efectuate de către un centru autorizat de deservire. Lucrul efectuat neprofesional poate duce la defectarea dispozitivului, vătămări și deteriorarea bunurilor.



ATENŢIE! Nu utilizaţi dispozitivul în cazul oricărui defect.

Caracteristicile Tehnice

Model........RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Tipul storcătorului de suc........auger
Puterea nominală........200 W
Puterea maximală........350 W
Tensiune........220-240 V, 50 Hz
Protecția împotriva electrocutării........clasa I
Tipul motorului........DC
Viteza de rotație a șurubului........80 об/min
Materialul corpului........plastic (RJ-910S-E) / oțel inoxidabil, plastic (RJ-M920S-E)
Materialul filtrului sită........oțel inoxidabil
Mărimea gâtului........34 x 44 mm
Volumul castronului separator........0,5 l
Diametrul tavei de încărcare........140 mm
Funcția inversă........este
Sistemul «blând» de stoarcere a sucului........este
Eliminarea rumegușului........automat
Materialul paharelor pentru suc și rumeguș........TRITAN
Volumul paharelor pentru suc și rumeguș........1 l
Protecția de suprasarcină........este
Protecția împotriva conectării la asamblarea incorectă........este
Perie de curățare........este
Piciorușe de cauciuc........este
Timpul maximal al activității neîntrerupte........20 minute
Intervalul dintre conectări........5 minute

Echipamente

Storcător de suc........1 buc.
Pahar pentru suc........1 buc.
Pahar pentru rumeguș........1 buc.
Perie de curățare........1 buc.
Manual de utilizare........1 buc.
Cartea de servicii........1 buc.

Producătorul are dreptul de a efectua schimbări în design, echipamente, și deasemenea în caracteristicile tehnice ale produsului cu scopul perfecționării continue a produselor sale fără notificarea suplimentară a acestor schimbări.

Modelul aparatului A1

1. Corpul aparatului
2. Indicatorul pregătirii pentru lucru
3. Comutatorul regimului de funcționare
4. Împingător
5. Sertarul discului
6. Capacul mecanismului storcătorului
7. Auger storcător
8. Filtru ecran
9. Castron separator
10. Capacul de blocare a ieșirii sucului
11. Gura de scurgere a sucului
12. Gura de scurgere a rumegușului
13. Dopuri de silicon
14. Pahar pentru suc
15. Pahar pentru rumeguș
16. Perie pentru curățare
17. Cablu
18. Picioare de cauciuc

I. ÎNAINTE DE UTILIZARE

Scoateți ușor produsul și accesoriile din cutie. Îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolantele.



Păstrați obligatoriu la locurile lor autocolantele de avertizare, autocolantele-indicatoare (în cazul prezenței lor) și plăcuța cu numărul de serie al dispozitivului pe corpul lui! Lipsa numărului de serie pe dispozitiv va anula automat drepturile de deservire garantată.

Relaxați complet cablul de alimentare. Carcasa ștergeți-o cu o cârpă umedă. Piesele detașabile spălați-le cu apă și săpun, bine uscați toate elementele dispozitivului înainte de conectare.



După transportarea sau păstrarea la temperaturi joase este necesar să mențineți dispozitivul la temperatura camerei nu mai puțin două ore înainte de conectare.

II. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Ordinea asamblării și utilizarea storcătorului de suc urmăriți pe schemele A2 și A3
.



Înainte de stroarcerea sucului spălați și tăiați produsele în bucăți mici. Fructele și legumele, care au coaja prea groasă, este necesar să le curățați.

Sfaturi pentru utilizare

- Nu este nevoie să eliminați pelicula subțire și coaja. Eliminați numai părțile necomestibile, de exemplu, coaja portocalei, kiwi, pepene verde sau părțile insuficient fierte ale sfeclei. Numaidecât eliminați oasele!
- Pentru a îmbunătăți eficiența activității storcătorului de suc se recomandă să faceți scurte pauze pentru curățarea filtrului. Spălați filtrul sită după fiecare 1,5-2 kg produse. Atunci când se lucrează cu fructe de pădure (struguri, coacăză, agrișă), câteva soiuri de mere, având o structură liberă, sau merele prea coapte camera filtrului și însuși filtrul sunt înfundate mai repede. La obținerea sucului din aceste produse poate fi necesară curățarea mai frecventă a filtrului și storcătorului de fructe.
- Bea sucul imediat după preparare. Fiind ceva timp în aer liber, sucul pierde gustul și valoarea nutritivă.
- Pentru a obține o cantitate maximă de suc, apăsați în jos pe piston încet. Storcătorul de suc nu se potrivește pentru legumele și fructele prea fibroase sau cu mult conținut de amidon, așa, de exemplu, trestia de zahăr.

Anunț important de la producător!

Pentru a îmbunătăți performanța și de a crește durata de viață a dispozitivului, se recomandă:

- urmăriți, ca castronul separator să nu fie umplut mai sus de marcajul 500 ml;
- Legumele tari, cele ca morcovul, sfecla, ridichea, tăiați-le în bucăți de dimensiunea de 1,5 cm;
- coborâți treptat în jgheabul de alimentare legume pre- tăiate, fructele sau fructele de pădure, ușor presionând;
- Nu apăsați prea tare pe împingător spre evitarea minimizării calității sucului și oprirea rotației șurubului;
- eliminați din fructe și fructele de pădure oasele pentru a evita deteriorarea șurubului și filtrelor;
- Decongelați produsele din timp.

Modalități recomandate de tăiere a diverselor fructe și legume

Tipul produsului	Tipul de tăiere	Metoda de tăiere
Mere	Felii	Tăiați merele felii în 4-5 părți și curățați-le de miez și semințe
Pere	Felii	Tăiați perele felii în 4 părți și curățați-le de semințe și miez
Morcov	Felii	Curățați morcovul de coajă și tăiați-l felii
Sfeclă	Felii	Curățați sfecla de coajă și tăiați-o felii de 4-5 cm
Ridiche	Felii	Curățați ridichea de coajă și tăiați-o felii de 5 cm
Ananas	Felii	Curățați ananasul de coajă, tăiați felii de 4-5 cm

ATENȚIE! Dispozitivul dat NU ESTE DESTINAT pentru obținerea sucului din fasole, nuci, semințelor de fructe/legume, produselor congelate!

III. ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

Ștergeți carcasa cu o cârpă moale și umedă.

STOP *ESTE INTERZIS să puneți corpul și cablul de alimentare al dispozitivului sub jetul de apă sau să le scufundați în apă.*

Piese detașabile spălați-le cu apă caldă și săpun după fiecare utilizare. Suprafețe metalice și detaliile se spală bine, câștigând luciu, atunci când se adaugă suc de lamaie apă.

STOP *Nu folosiți solvenți pentru curățarea dispozitivului (benzină, acetonă ș.m.d.), abrazive și mijloace chimice agresive, bureți cu înveliș dur.*

Înainte de utilizare uscați toate părțile dispozitivului complet.

Înainte de păstrare curățați și uscați toate părțile dispozitivului.Păstrați dispozitivul într-un loc uscat ventilat, departe de sursele de lumina ale soarelui și de dispozitive de căldură.

IV. ÎNAINTE DE A CONTACTA CENTRUL DE SERVICII

Defecțiuni	Cauza posibilă	Remedii
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare
	În priză lipsește puterea	Conectați dispozitivul la o priză electrică funcțională
	Capacul dispozitivului este închis nu până la sfârșit	Dispozitivul oferă protecția de deconectare la asamblarea incorectă . Verificați asamblare corecta a dispozitivului

Pulpa se lipește de filtru sau vine cu o cantitate mare de umiditate	După utilizarea anterioară filtrul nu a fost curățat	Spălați filtrul cu apă caldă și săpun, folosiți peria pentru curățare
Sucul iese din duza pentru scurgerea sucului sub o presiune prea mare sau curge de sub capac	Capacitatea gurei de scurgere a sucului este depășită	Nu supraîncărcați gâtul de încărcare cu produse, nu exercitați presiune asupra pistonului prea mult
Motorul este oprit în timpul funcționării	A fost o pastă lipicioasă pe capac. Acest lucru se poate întâmpla din cauza presiunii excesive pe piston	
În timpul activității a apărut miros de plastic	Dispozitivul s-a supraîncălzit	Reduceți timpul de funcționare continuă.Creșteți intervalele între activări

V. RESPONSABILITĂȚILE DE GARANȚIE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 2 ani de la data cumpărări. În timpul perioadei de garanție, producătorul se angajează să repare prin reparație, înlocuirea pieselor sau înlocuirea întregului aparat oricare defecte din fabrică cauzate de calitatea joasă a materialelor sau ansamblări. Garanția intră în vigoare numai în cazul, în cazul în care data achiziției este confirmată de sigiliul și semnătura magazin vânzătorului de pe certificatul de garanție original. Această garanție este valabilă doar în cazul, când produsul a fost utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, nu s-a reparat, nu s-a stricat și nu a fost deteriorat de manipularea necorespunzătoare, și deasemenea este păstrat setul întreg al dispozitivului. Această garanție nu se aplică pentru uzura fizică a produsului și materialele consumabile (filtre, becuri, acoperiri non-stick, sigilii ș.m.d.).

Perioada activității produsului și perioada de garanție se calculează de la data vânzării sau data fabricației produsului (în cazul, dacă data vânzării nu poate fi identificată).

Data de fabricație a dispozitivului poate fi găsită în numărul de serie, situat pe eticheta de identificare atașată pe carcasa produsului. Numărul de serie este constituit din 13 simboluri. Al 6-lea și al 7-lea simbol înseamnă luna, al 8-lea — anul lansării dispozitivului.

Durata activității dispozitivului setată de producător constituie 3 ani de la data achiziției, cu condiția, că funcționarea produsului se face în conformitate cu acest manual și standardele tehnice aplicabile.



Eliminarea ecologică (utilizarea echipamentelor electrice și electronice)

Utilizarea ambalajului, ghidul utilizatorului, precum și dispozitivul însuși trebuie să fie efectuată în conformitate cu programele de reciclare locale. Arătați preocupare pentru mediu: nu aruncați aceste produse cu deșeurile menajere obișnuite.

Dispozitivele (vechi) nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer, ele trebuie eliminate separat. Posesorii echipamentelor vechi sunt obligați pentru a aduce dispozitive la centrele de recepție speciale sau organizațiilor în cauză. Astfel, ajutați programul la prelucrarea materiilor prime valoroase, precum și curățarea de poluanți.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, reglementează reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Această directivă specifică cerințele de bază pentru eliminarea și reciclarea deșeurilor de la dispozitivele electrice și electronice, valabilă pe întreg teritoriul Uniunii Europene.



Mielőtt használatba venné a terméket, figyelmesen olvassa el és őrizze meg az adott használati utasítást. A készülék rendeltetésszerű használata jelentősen növeli a készülék élettartamát.

BIZTONSÁGVÉDELMI SZABÁLYOK

- A gyártó nem vállal felelősséget a készülékkel kapcsolatos biztonsági követelmények és üzemeltetési szabályok be nem tartásából adódó meghibásodásokért.
- Az adott elektromos berendezés egy, otthoni körülmények közt, szállodai szobákban, boltok és irodák gazdasági helyiségeiben, valamint más, nem ipari célból használatos helyiségekben való ételkészítésre alkalmas készülék. A készülék ipari vagy más nem rendeltetésszerű használata, a rendeltetésszerű használat feltételeinek megsértését jelenti. Ebben az esetben a gyártó a lehetséges következményekért nem vállal felelős-séget.
- Mielőtt a készüléket hálózatba csatlakoztatna, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik –e a készülék tápfeszültségével (lásd a műszaki jellemzőket vagy a készülék gyári címkéjét).
- Csak olyan hosszabbítót használjon, amely megfelel a készülék teljesítményi paramétereinek - a paraméterek eltérései rövidzárlathoz vagy a tápkábel kigyulladásához vezethetnek.
- A készüléket csak leföldelt konnektorba dugja, ez kötelező követelmény áramütés elkerülése céljából. Használjon hosszabbítót, győződjön meg arról, hogy annak is van földelése.
- A készülék használata befejeztével, valamint a készülék tisztításakor és áthelyezésekor, húzza ki a csatlakozó dugót. A csatlakozó dugót száraz kézzel, nem a vezetéket, hanem a dugót fogva húzza ki.
- Ne vezesse a tápkábelt ajtónyílásokon keresztül vagy hőforrások közelében. Ügyeljen, hogy a tápkábel ne csavarodjon össze és ne törjön meg, valamint ne érjen éles tárgyakhoz vagy bútor éleihez és széleihez.



Emlékezzen: a tápvezeték véletlen sérülése olyan meghibásodásokhoz vezethet, amelyek nem egyeznek meg a garanciavállalási feltételekkel, valamint áramütést okozhatnak. A sérült elektromos kábelt a szervizközpontban azonnal ki kell cserélni.

HUN

- Ne helyezze a készüléket puha felületre.
- Ne használja a gyümölcscentrifugát szétszerelt állapotban. A gyümölcscentrifuga fedelét a rögzitők segítségével megbízhatóan és szorosan kell zárn Ellenkező esetben a gyümölcscentrifuga nem fog működni.
- Ne terhelje túl a gyümölcscentrifugát termékkel. Ne fejtsen ki nagy erőfeszítést a terméktolóra.
- A gyümölcscentrifuga motorvédelemmel van ellátva.
- A gyümölcscentrifuga tisztítása előtt, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva az elektromos hálózatból és a forgás leállt. Tartsa a készüléket tiszta állapotban.

STOP *Működés közben ne tolja a terméket a munkakamrába ujjal vagy idegen tárggyal. Erre a célra csak a speciális terméktolót használja. Ne érintse a szűrőhálón elhelyezett kést. A kések nagyon élesek!*

- A készülék tisztítása előtt, győződjön meg arról, hogy a készülék tápvezetéke ki van húzva az aljzatból és teljesen lehűlt. Szigorúan kövesse a készülék tisztításával kapcsolatos javaslatokat.

STOP *TILOS a készüléket vízbe meríteni vagy folyó csapvíz alá rakni!*

- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a készüléket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Ügyeljen, hogy a gyermekek ne használják a készüléket játékszerként. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik. A készüléket és elektromos tápkábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- A csomagolóanyag (fólia, hungarocell és más) a gyerekek részére veszélyt jelent. Fulladás veszélyét! A csomagolóanyagot gyermekektől távol tárolja.
- Tilos a készülék önálló javítása vagy a szerkezet módosítása. Minden, karbantartással és javítással kapcsolatos munkát csak az illetékes márkaszerviz szakembere végezhet. A nem szakmailag elvégzett munka

a készülék meghibásodásához vezethet, valamint sérüléseket és anyagi károkat okozhat.



FIGYELEM! A meghibásodott készülék bárminemű használata, tilos.

Műszaki adatok

Modell......RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Gyümölcsfacsaró gép típusa......csigás
Névleges teljesítmény......200 W
Maximális teljesítmény......350 W
Feszültség......220-240 V, 50 Hz
Áramütés elleni védelem......I osztály
Hajtóműtípus......DC
A csiga fordulatsebessége......80 fordulat/perc
Készüléktest anyaga......műanyag (RJ-910S-E) / rozsdamentes acél, műanyag (RJ-M920S-E)
Hálószűrő anyaga......rozsdamentes acél
Adagolótorok mérete......34 x 44 mm
Szeparátor-kehely űrtartalma......0,5 l
Adagolótál átmérője......140 mm
„Vissza" funkció......van
„Gyengéd" gyümölcsfacsarási rendszer......van
Élelmiszer-hulladék kidobása......automatikus
Gyümölcslé ill. élelmiszer-hulladék tároló pohár anyaga......TRITAN
Gyümölcslé ill. élelmiszer-hulladék tároló pohár űrtartalma......1 l
Túlterhelés elleni védelem......van
Helytelen összeszerelés esetén bekapcsolás elleni védelem......van
Tisztító kefe......van
Gumírozott lábak......van
Folyamatos működés maximális ideje......20 perc
Bekapcsolások közötti időhatár......5 perc

A készlet tartalma

Gyümölcsfacsaró......1 db
Gyümölcslétároló pohár......1 db
Élelmiszer-hulladék tároló pohár......1 db
Tisztító kefe......1 db
Használati útmutató......1 db
Szervizkönyv......1 db

A gyártónak jogában áll külön értesítés nélkül a termék fejlesztése során módosítani a kivitelezést, a készlet tartalmát illetve a termék műszaki adatait.

A modell szerkezete A1

1. Készüléktest
2. Működés készenléti indikátor
3. Működési üzemmód-kapcsoló
4. Toló lapát
5. Adagolótál
6. A gyümölcsfacsaró mechanizmus fedele
7. Gyümölcsfacsaró-csiga
8. Hálószűrő
9. Szeparátor kelyhe
10. Gyümölcslé kiöntő záró fedele
11. Gyümölcslé kiöntő
12. Hulladék kivezető
13. Szilikon dugó
14. Gyümölcslétároló pohár
15. Élelmiszer-hulladék tárolópohár
16. Tisztító kefe
17. Villamos vezeték
18. Gumírozott lábak

I. HASZNÁLAT ELŐTT

Óvatosan vegye ki a terméket és részeit a dobozból. Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és matricát.

Feltétlenül őrizze meg a termék burkolatán található figyelmeztető, utasító (ha van), illetve sorozatszámot tartalmazó matricát! A terméken feltüntetett sorozatszám hiánya a garanciális szolgáltatások igénybevétele automatikus megszűnését jelenti.

Teljesen tekerje le az elektromos vezetéket. A készüléktestet törölje meg nedves ruhával. A levehető alkatrészeket öblítse le szappanos vízzel, és áramosítás előtt alaposan szárítsa meg a készülék összes részét.

Szállítás vagy raktározás után alacsony hőmérsékleten, a készüléket használat előtt legalább 2 órán keresztül tartsa szobahőmérsékleteni.

II. KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE

A gyümölcsfacsaró gép összeszerelési és használati rendjét lásd az A2 és A3 ábrán.

Gyümölcsfacsarás előtt a termékeket mossa meg és vágja darabokra. A túl vastag héjú gyümölcsöket és zöldségeket hámozza meg.

Használati tanácsok

- A vékony héjat és hártyákat nem szükséges eltávolítani. Csak az ehetetlen részeket távolítsa el, például: a narancs, kivi, dinnye héját vagy a cékla félig nyers részeit. Feltétlenül távolítsa el a magvakat!
- A gyümölcsfacsaró gép hatékonyságának növelése érdekében rövid szüneteket ajánlott tartani a hálószűrő megtisztítása céljából. A hálószűrőt tisztítsa minden 1,5-2 kg termék után. Amikor bogyós gyümölccsel dolgozik (szőlő, ribizli, köszméte), bizonyos parázs alma fajtával vagy túlérett almával, a szűrő kamrája és maga a szűrő hamarabb eltömődik. Ilyen termékek feldolgozásakor szükség

HUN

lehet a gyümölcsfacsaró gép és a szűrő gyakoribb tisztítására.
- A gyümölcslét fogyassza rögtön az elkészítése után. Ha a gyümölcslé bizonyos időn belül a levegőn állapodik, veszít az íz-minőségéből és tápértékéből.
- Ahhoz, hogy maximális mennyiségű gyümölcslét kapjon, a toló lapátot nyomja lassan. A gyümölcsfacsaró gép nem alkalmas rost dús vagy keményítő-tartalmú zöldségek és gyümölcsök (például, cukornád) feldolgozására.

Fontos gyártói figyelmeztetés!

A készülék teljesítményszintje és szolgálati ideje növelése érdekében ajánlatos:
- ügyelni arra, hogy a szeparátor edénye ne legyen megtöltve 500 ml-es jelzésnél feljebb;
- a kemény zöldségeket (pl. sárgarépa, cékla, retek) max. 1,5 cm-es darabokra felvágni;
- enyhe nyomással folyamatosan adagolni az adagolóedénybe az előzőleg felvágott zöldséget, gyümölcsöt;
- óvakodni a tolólapát erőteljes nyomásától, hogy ne romoljon a gyümölcslé minősége és ne álljon le a csiga;
- eltávolítani a gyümölcs magvát, hogy ne sérüljön a csiga és a szűrő;
- előzőleg kiolvasztani a termékeket.

Különféle gyümölcsök és zöldségek legoptimálisabb felvágási módja

Terméktípus	Vágási mód	Darabolás leírása
Alma	Cikkek	Az almákat 4-5 db cikkre felvágjuk, kicsumázzuk és eltávolítjuk a magvát
Körte	Cikkek	A körtét 4 db cikkre felvágjuk, kicsumázzuk és eltávolítjuk a magvát
Sárgarépa	Szeletek	A sárgarépát megtisztítjuk a héjától és felszeleteljük
Cékla	Cikkek	A céklát megtisztítjuk a héjától és 4-5 cm-es cikkekre felvágjuk
Retek	Szeletek	A retket megtisztítjuk a héjától és 5 cm-es szeletekre felvágjuk
Ananász	Cikkek	Az ananászt megtisztítjuk a héjától és 4-5 cm-es cikkekre felvágjuk

FIGYELEM! A készülék NEM ALKALMAS hüvelyesek, diófélék, gyümölcs/zöldség-magvak, mélyhűtött termékek feldolgozására!

III. A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

A készüléktestet törölje meg nedves puha ruhával.

STOP *TILOS a készüléktestet és a villamos vezetéket vízsugár alá helyezni vagy vízbe meríteni.*

A levehető részeket minden használat után mossa meg meleg szappanos vízben. Ha a vízhez citromlét ad a fémfelületek és részek jól lemosódnak ragyogást szerezve.

STOP *A készülék tisztításakor ne használjon oldószereket (benzin, aceton és stb.), súroló és vegyi agresszív anyagokat, durva szivacsokat.*

Használat előtt teljesen szárítsa meg a készülék részeit.
Tárolás előtt tisztítsa és szárítsa meg a készülék részeit. A készüléket tárolja száraz, jól szellőző helyen, távol a napfénytől és fűtőberendezésektől.

IV. MIELŐTT SZERVIZKÖZPONTHOZ FORDÚLNA

Meghibásodás	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A készülék nem működik	Az elektromos vezeték nincs csatlakoztatva a hálózathoz	Csatlakoztassa a készülék elektromos vezetékét a hálózathoz
	A konnektorban nincs feszültség	Csatlakoztassa a készüléket működő konnektorba
	A készülék fedele nincs teljesen van lezárva	Helytelen összeszerelés esetére a készülék bekapcsolás elleni védelemmel van ellátva. Ellenőrizze, helyesen van-e összeszerelve a készülék
A gyümölcsrost a szűrőre tapad vagy nagy mennyiségű lé képződik	Az utóbbi használat után a szűrő nem volt megtisztítva	A szűrőt mossa meg meleg szappanos vízzel
A gyümölcslé a kiöntőből túl nagy nyomás alatt áramlik ki vagy a fedél alól folyik kifelé	A kiöntő áteresztőképessége túlterhelt	Ne terhelje túl az adagoló torkot termékekkel, ne nyomja túl erősen a toló lapátot
A működés folyamata közben a motor leáll	Gyümölcspép fedélhez való odatapadása történt. Ez megtörténhetett a tolóra alkalmazott túl nagy nyomás miatt	
Működés közben műanyag szag keletkezett	A gép túlmelegedett	Csökkentse a folyamatos működési időt. Növelje a bekapcsolások között az időhatárt

V. GARANCIÁLIS KÖTELEZETTSÉGEK

Az adott termékre 2 év garancia biztosított a vásárlás idejétől kezdve. A garanciális időszak alatt a gyártó köteles javítás, alkatrész csere vagy az egész termék helyettesítése útján elhárítani bármilyen gyári hibát, amely nem megfelelő minőségű anyagok felhasználása vagy összeszerelés következtében keletkezett. A garancia csak abban az esetben lép hatályba, ha a vásárlási idő az üzlet bélyegzőjével és az eladó aláírásával van igazolva az eredeti garancialevélen. Az eredeti garanciát csak abban az esetben ismerik el, ha a termék a használati utasítás szerint volt használva, nem esett át javításon, szétszerelésen és nem sérült helytelen kezelés következtében, valamint meg van őrizve a teljes készlet. Az adott garancia nem terjed ki a termék természetes kopására és fogyóeszközökre (szűrők, izzók, tapadásmentes bevonat, tömítőanyagok, stb.).

A termék élettartalma és a garanciális kötelezettségek érvényességi ideje az eladás napjától vagy a termék gyártási időpontjától számítódik (abban az esetben, ha az eladási dátumot lehetetlen meghatározni).

A termék gyártási időpontja megtalálható a sorozatszámon, amely az azonosító címkén található a termék készüléktestén. A sorozatszám 13 jelből áll. A 6-ik és 7-ik jel a hónapot jelzi, a 8-ik pedig a készülék gyártási évét.

A gyártó által megadott készülék élettartalma: a vásárlás napjától számított 3 év, feltéve, hogy a készülék az utasításoknak és műszaki szabályoknak megfelelően van kezelve.



Környezetbarát hulladékkezelés (elektromos és elektronikus berendezések kezelése)

A csomagolás, a felhasználói kézikönyv, valamint maga a készülék újrafeldolgozását a helyi újrahasznosítási program keretében kell elvégezn Gondoskodjon környezetéről: ne dobjon ki ilyen termékeket általános háztartási hulladékkal együtt.

A használt (régi) készülékek nem dobhatók ki a háztartási szeméttel együtt, ezek hulladékkezelését külön kell elvégezn A régi, használt készülékeket a tulajdonosuk speciális hulladék átvevő helyekre kell szállítsa, illetve megfelelő szervezeteknél kell, hogy leadja. Ezzel, Ön segíti az értékes alapanyagok feldolgozásával és szennyezet anyagok tisztításával kapcsolatos programot.

A készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU számú irányelvnek megfelelő feliratokkal van ellátva.

Az irányelv az EU egészére érvényes kereteket állapít meg a használt készülékek visszavételére és újrahasznosítására vonatkozóan.

HUN



Преди да използвате това изделие, внимателно прочетете ръководството по експлоатация и го запазете за справки в бъдеще. Правилното използване на уреда ще удължи значително неговия срок на експлоатация.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Производителят не носи отговорност за повреди, които са резултат от неспазване на изискванията на техниката за безопасност и правилата за използване на уреда.
- Този електрически уред представлява устройство за приготвяне на храна в битови условия и може да се използва в квартири, вили, хотелски стаи, битови помещения на магазини, офиси или в други подобни условия на непромишлена експлоатация. Промишлено или всяко друго използване на уреда не по предназначение ще се смята за нарушаване на условията за правилна експлоатация на изделието. В този случай производителят не носи отговорност за възможните последствия.
- Преди да включите уреда в захранващата мрежа, проверете, съвпада ли нейното напрежение с номиналното напрежение на уред (вж. техническите характеристики или фирмената табелка на уреда).
- Използвайте удължител, който е предвиден за използваната от уреда мощност – несъответствието на параметрите може да предизвика късо съединение и запалване на кабела.
- Свържете уреда само в засимен контакт - това е изискване на защита срещу токов удар. Използвайте разклонител, като се уверите, че той също е засимен.
- След използване на уреда, по време на почистване и преместване, изключвайте уреда от контакта. Изключвайте захранващия кабел със сухи ръце, като го държите за щепсела, а не за шнура.
- Не изтегляйте захранващия кабел през каси на врати или близо до източници на топлина. Внимавайте кабелът да не се усуква и да не се прегъва, както и да не се докосва до остри предмети, ъгли и ръбове на мебели.



Помнете: случайната повреда на захранващия кабел може да доведе до повреди, които не съответстват на условията на гаранцията, както и до токов удар. Повреденият захранващ

кабел трябва незабавно да се смени в сервизен център.

- Не поставяйте уреда върху мека повърхност.
- Не използвайте сокоизстисквачката в разглобен вид. Капакът на сокоизстисквачката трябва да бъде добре закрепен с помощта на фиксаторите. В противен случай тя няма да работи.
- Не претоварвайте уреда с продукти. Не използвайте прекалено големи усилия при работа с тласкача. Сокоизстисквачката има функция за защита на двигателя от претоварване.
- Преди да започнете да почиствате сокоизстисквачката, уверете се, че е изключена от електрическата мрежа и че въртенето е спряло. Винаги поддържайте уреда в чисто състояние.

STOP *Не натискайте продуктите в камерата за подаване с пръсти или със странични предмети по време на работа на уреда. За тези цели можете да използвате само тласкача. Не докосвайте с пръсти остриетата, разположени на мрежестия филтър. Те са много остри!*

- Преди да започнете да почиствате уреда, уверете се, че е изключен от електрическата мрежа и е напълно изстинал. Спазвайте строго инструкциите.

STOP *ЗАБРАНЕНО е потапянето на корпуса на уреда във вода или поставянето му под водна струя!*

- Деца на възраст 8 години и повече, както и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит или знания, могат да използват уреда само под наблюдение и/или в случай, че са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и осъзнават опасностите, свързани с използването му. Деца не бива да си играят с уреда. Дръжте уреда и захранващия му кабел на място, недостъпно за деца под 8 години. Почистването и обслужването на уреда не трябва да се извършва от деца без надзор от възрастен.
- Опаковъчният материал (фолио, пенопласт и т.н.) може да представлява опасност за децата. Опасност от задушаване! Пазете опаковката в недостъпно за деца място.

BGR

- Забранен е самостоятелният ремонт на прибора или правене на промени в конструкцията му. Всички работи по поддръжката и ремонта на уреда трябва да се извършват в специализиран сервизен център. Непрофесионално извършеният ремонт може да доведе до счупване на уреда, травми и повреди на имущество.



ВНИМАНИЕ! Забранено е използването на уреда, ако са налице някакви дефекти.

Технически характеристики

Модел .... RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Тип сокоизтисквачка .... свредлова
Минимална мощност .... 200 W
Максимална мощност .... 350 W
Напрежение .... 220-240 V, 50 Hz
Защита от електротоково поражение .... клас I
Тип мотор .... DC
Скорост на въртене на свредела .... 80 об/мин
Материал на корпуса .... пластмаса (RJ-910S-E) / неръждаема стомана, пластмаса (RJ-M920S-E)
Материал на мрежестия филтър .... неръждаема стомана
Размер на гърлото .... 34 x 44 мм
Обем на купата на сепаратора .... 0,5 л
Диаметър на зареждащия отвор .... 140 мм
Обратна функция .... има
Система «нежно» изтискване на сока .... има
Убиране на остатъците .... автоматично
Материал на чашата за сока и остатъците .... TRITAN
Обем на чашата за сока и остатъците .... 1 л
Защита от прегряване .... има
Защита от включване при неправилно сглобяване .... има
Четка за почистване .... има
Гумирани крачка .... има
Максимално време за непрекъсната работа .... 20 минути
Интервал между включванията .... 5 минути

Комплектация

Сокоизтисквачка .... 1 бр.
Чаша за сока .... 1 бр.
Чаша за остатъка .... 1 бр.
Четка за почистване .... 1 бр.
Ръководство за експлоатация .... 1 бр.
Сервизна книжка .... 1 бр.

Производителят има право да внася изменения в дизайна, комплектацията, а така също и в техническите характеристики на изделието в процеса на постоянното усъвършенстване на своята продукция без допълнително уведомяване за тези изменения.

Устройство на модела A1

1. Корпус на прибора
2. Индикатор на готовност за работа
3. Превключвател към режима на работа
4. Тласкач
5. Въвеждащ лост
6. Капак на механизма на сокоизтисквачката
7. Свредел на сокоизтисквачката
8. Мрежест филтър
9. Купа на сепаратора
10. Капак за блокиране изливането на сока
11. Улей за излизане на сока
12. Улей за излизане на отпадъка
13. Силиконова заглушка
14. Чаша за сока
15. Чаша за отпадъка
16. Четка за почистване
17. Електрозахранващ кабел
18. Гумирани крачка

I. ПРЕДИ НАЧАЛОТО НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Внимателно извадете продукта и неговите принадлежности от кутията. Махнете всички опаковъчни материали и рекламни стикери.



Обезателно съхранете мястото на предупредителните стикери, указатели (ако има такива) и етикета със серийните номера на продукта на неговото тяло! Липсата на серийните номера на продукта автоматично ще прекрати правата, за гаранцията му.

Развийте докрай захранващия кабел. Корпусът изтрийте с влажна кърпа. Подвижните части измийте със сапунена вода, изплакнете и подсушете напълно всички елементи на устройството, преди да го включите.



След пренасяне или съхранение при ниски температури е необходимо приборът да се държи на стайна температура не по-малко от 2 часа преди включването му.

II. ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРИБОРА

Последователността на сглобяване и използване на сокоизтисквачката виж. на схеми A2 и A3.

Преди изцеждане на сока, измийте и нарежете продуктите на малки парченца. Плодовете и зеленчуците, които са с твърде дебели кори е необходимо да се обелят.

Съвети за използване

- Не е необходимо да се премахне тънкия филм и кората. Премахнете само негодните за консумация части, като кора на портокал, киви, пъпеш или недоварените части от цвеклото. Уверете се, че са отстранени костилките!
- За да се подобри ефективността на сокоизстисквачката се препоръчва да се направи кратка почивка за почистване на филтъра. Изплакнете филтъра на всеки 1,5-2 кг от продукта. Когато се работи с плодове (грозде, касис, къпини), някои сортове ябълки със свободна структура, или презрели ябълки филтърът и камерата на филтъра се запушват по-бързо. При получаване на сок от тези продукти може да изисква по-често почистване на сокоизтисквачката и филтъра.
- Пийте сока веднага след приготвянето му. След като прекара известно време във въздуха, сокът губи вкус и хранителна стойност.
- За да получите максимално количество сок, окажете бавно натиск върху буталото. Сокоизтисквачката не е подходяща за много влакнести или скорбялови зеленчуци и плодове, като захарна тръстика.

Важно предупреждение от производителя!

За повишаване на производителността и увеличаване на службата на прибора се препоръчва:

- следете купата на сепаратора да не се запълни повече от отметката 500 мл;
- твърдите зеленчуци, такива като моркови, цвекло, ряпа, нарежете на късчета с размер до 1,5 см;
- постепенно пускайте в зареждащият улей предварително нарязаните зеленчуци, ядки или плодове, с леко притискане;
- не натискайте твърде силно буталото, за да се предотврати загубата на качеството на сока и спиране на въртенето на винта;
- отделете от плодовете и ядките костилките за да се избегне повреждането на винта и филтрите;
- предварително размразете продуктите.

Предложение за начините на нарязване на различните плодове и зеленчуци

Вид продукт	Вид нарязване	Начин за нарязване
Ябълки	Резени	Ябълките нарежете на резени на 4-5 части и ги почистете от сърцевината и семето
Круши	Резени	Крушите нарежете на резени на 4 части и ги почистете от сърцевината и семето
Моркови	Шайбички	Морковите ги избелете от кората и нарежете на шайбички
Цвекло	Резени	Цвеклото го обелете от кората и нарежете на резени по 4-5 см
Ряпа	Резени	Ряпата почистете от кората и ги нарежете на резени по 5 см
Ананас	Резени	Ананаса почистете от кората и нарежете на резени по 4-5 см

ВНИМАНИЕ! Даденият прибор НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН за получаване на сок от бобови, ядки, костилкови плодове/зеленчуци, замразени продукти!

III. ГРИЖА ЗА ПРИБОРА

Изтрийте корпуса на уреда с влажна кърпа.

STOP *ЗАБРАНЯВА СЕ поставянето на корпуса и електрическия кабел на прибора под струя вода или потапянето им във вода.*

Подвижните части измивайте с топла сапунена вода всеки път след използване на уреда. Металните повърхности и детайли се измиват добре, придобивайки блясък, при добавяне във водата на лимонов сок.

STOP *Не използвайте при почистването на уреда разтворители (бензин, ацетон и т. н.), абразивни и химически агресивни средства, гъби с грубо покритие.*

Преди експлоатация подсушете добре всички части на уреда.

Преди да се прибере уреда, почистете и подсушете всички части на уреда. Съхранявайте уреда на сухо и проветливо място, далече от слънчевите лъчи и нагревателни уреди.

IV. ПРЕДИ ДА СЕ ОБЪРНЕТЕ КЪМ СЕРВИЗНИЯ ЦЕНТЪР

Неизправност	Възможна причина	Способ устранения
Приборът не работи	Захранващият кабел не е включен в електрическата мрежа	Свържете захранващият кабел към ел. мрежа
	В ел. мрежа няма напрежение	Включете ел. кабел към изправна ел. мрежа
	Капакът на уреда не е затворен до край	Устройството подсигурява защита срещу неправилено сглобяване. Проверка на правилното сглобяване на инструмента

BGR

Пулпата се е залепила за филтъра или идва с голямо количество влага	След предишното използване филтъра не е бил почистен	Измийте филтъра с топла сапунена вода и използувайте четката за почистване
Сокът излиза от улея за оттичане на сока под твърде голям натиск или поточи от под капака	Пропусквателната способност на улея за оттичане на сока е превишена	Не претоварвайте тавата с продукти и в гърлото, не натискайте прекалено силно върху буталото
Моторът спира по време на работа	Залепнала е пулпа върху капака. Това може да се случи поради прекомерен натиск върху буталото	
По време на работа се появява мирис на пластмаса	Приборът се е прегрял	Намаляване на времето на непрекъснатата работа. Увеличаване на времето между две активации

V. ГАРАНЦИЯ

Този продукт е с гаранция за срок от 2 години, считано от датата на покупката. По време на гаранционния период, производителят се задължава за ремонт, резервни части или подмяна на целия продукт, всякакви дефекти, дължащи се на недостатъчно добро качество на материала или монтаж. Гаранцията влиза в сила само ако датата на покупката, се потвърждава, с печат и подпис от магазин на продавача на оригиналната гаранционна карта. Тази гаранция е валидна само в случай, ако продуктът се използва в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е бил ремонтиран или разглобен и не е бил повреден в резултат от неправилно боравене, както и за поддържане на пълен набор от продукта. Тази гаранция не покрива нормалното износване на елементите и консумативите (филтри, лампички, противозалепващо покритие, уплътнители и т. н.).

Срокът на експлоатация на продукта и на гаранционния срок, се изчислява от датата на продажбата или от датата на производството на продукта (ако датата на продажба, не може да се определи).

Датата на производството на устройството може да се намери в серийния номер намиращ се на идентификационния етикет прикрепен към продукта. Серийният номер се състои от 13 цифри. 6-ти и 7-ми символи показват месеца, 8 - годината на производство на устройството.

Установеният от производителя срок на годност на устройството е 3 години, считано от датата на закупуване, при условие, че експлоатацията на изделието е в съответствие с настоящото ръководство и приложимите технически стандарти.



Екологично безвредна утилизация (утилизация на електрическо и електронно оборудване)

Изхвърлянето на опаковката, ръководствата, както и самият уред трябва да се извърши в съответствие с местните програми за рециклиране. Проявете загриженост за околната среда и не изхвърляйте тези продукти с обикновените битови отпадъци.

Използваните (стари) уреди не трябва да се изхвърлят с другите битови отпадъци, те трябва да се утилизират отделно. Собствениците на старо оборудване трябва да отнесат уредите в специалните пунктове за събиране на такива отпадъци или да ги предадат в съответните организации. Така ще подпомогнете програмата за преработка на ценни суровини, както и за пречистване на замърсяващи вещества.

Даденият прибор е произведен в съответствие с Европейските директиви 2012/19/EU, регулиращи използването на електрически електронни уреди.

Дадената директива определя основните изисквания за използване ипреработка на отпадъците от електрическите електронни прибори, действащи на територията на целия Европейски Съюз.



Prije početka korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte uputu za njegovu upotrebu i čuvajte je kao priručnik. Pravilno korištenje uređaja može značajno produljiti vrijeme njegove upotrebe.

MJERE SIGURNOSTI

- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su nastala uslijed nepoštovanja sigurnosnih normi i uputa za upotrebu.
- Ovaj električni aparat je aparat za pripremu hrane u domaćem okruženju, a može se koristiti u stanovima, vikendicama, hotelskim sobama, trgovinama, uredima ili u drugim sličnim uvjetima neindustrijske namjene. Industrijska ili bilo koja druga zloupotreba aparata smatrati će se kršenjem pravilne upotrebe proizvoda. U ovom slučaju, proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedice.
- Prije priključivanja aparata na električnu mrežu, provjerite da li je napon istovjetan sa naponom napajanja uređaja (vidi tehničke karakteristike ili tvorničku tablicu proizvoda).
- Koristite produžni kabel, predviđen za priključnu snagu uređaja – neusklađenost parametara može dovesti do kratkog spoja ili pregorijevanja kabela.
- Priključujte uređaj isključivo na utičnice koje imaju uzemljenje – to je obvezatan uvjet zaštite od udara električne struje. Kada koristite produžni kabel, provjerite da li isti ima uzemljenje.
- Isključite aparat iz utičnice nakon upotrebe, kao i za vrijeme njegovog čišćenja ili premještanja. Izvlačite kabel suhim rukama, držeći ga za utikač a ne za kabel.
- Ne provlačite kabel za napajanje kroz vrata ili u blizini izvora topline. Uvjerite se da kabel nije upleten i da se ne savija, da ne dodiruje oštre predmete, rubove i namještaj.



UPAMTITE: slučajno oštećenje kabela za napajanje može prouzrokovati probleme koji nisu u skladu s jamstvom, kao i strujni udar. Oštećeni strujni kabel zahtijeva hitnu zamjenu u servisu.

- Ne instalirajte aparat na mekanu površinu.
- Ne koristite sokovnik u rastavljenom stanju. Poklopac sokovnika mora biti dobro učvršćen uz pomoć fiksatora. U protivnom, sokovnik neće funkcionirat
- Ne prepunjavajte uređaj namirnicama. Nemojte koristiti preteranu silu kod rada s potiskivačem. Sokovnik ima funkciju zaštite motora od preopterećenja.
- Prije početka čišćenja sokovnika provjerite da li je

isključen iz električne mreže te da je zaustavljen. Uvijek držite uređaj u čistom stanju.

Ne provlačite namirnice u dozirnu komoru prstima ili nekim predmetima tijekom rada uređaja. Za tu svrhu mora se koristiti isključivo potiskivač. Ne dotičite sječiva koja su smještena na mrežici-filteru. Ona su veoma oštra!

- Prije čištenja aparata, uvjerite se da je isključen iz električne mreže i da je potpuno hladan. Strogo se pridržavajte uputa za čišćenje uređaja.

ZABRANJUJE SE uranjanje aparata u vodu ili stavljanje pod mlaz tekuće vodu!

- Djeca uzrasta od 8 godina i starija, te osobe s ograničenim osjetilima, fizičkim ili intelektualnim sposobnostima, s nedovoljnim iskustvom ili znanjima, mogu koristiti uređaj samo pod prismotrom i/ili u slučaju ako su obučeni glede sigurnog korištenja uređaja, te ako su svjesni opasnosti koje nosi korištenje uređaja. Djeca ne bi trebalo da se igraju sa aparatom. Držite aparat i njegov kabel za struju izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora odralih osoba.
- Materijali za pakiranje (folija, penoplast i t. d.) mogu predstavljati opasnost za djecu. Opasnost od gušenja! Držite ambalažu na mjestu van domašaja djece.
- Nije dozvoljeno da samostalno obavljate popravku aparat ili da mijenjate njegov dizajn. Popravke aparata mora provoditi samo ovlašteni servisni centar. Neprofesionalno obavljen posao može dovesti do kvara aparata, ozljeda i oštećenja imovine.



PAŽNJA! Zabranjuje se korištenje neispravnog uređaja.

Tehničke karakteristike

Model	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Tip sokovnika	pužni
Nominalna snaga	200 W
Maksimalna snaga	350 W
Napon	220-240 V, 50 Hz
Zaštita od strujnog udara	klasa I
Tip motora	DC
Brzina vrtnje puža	80 o/min
Materijal kućišta	plastika (RJ-910S-E) / nerđajući čelik, plastika (RJ-M920S-E)
Materijal za mrežasti filter	nerđajući čelik
Dimenzije grla	34 x 44 mm
Volumen posude separatora	0,5 l
Promjer lijevka za hranjenje	140 mm
Funkcija reversa	ima
Sistem “opreznog” ceđenja soka	ima
Izbacivanje ostatka nakon cijeđenja	automatsko
Materijal za čaše za sok i ostatak	TRITAN
Volumen čaša za sok i ostatak	1 l
Zaštita od preopterećenja	ima

Zaštita od uključenja kod nepravilnog sklapanja aparata ....ima
Četkica za čišćenje ....ima
Gumirane nožice ....ima
Maksimalno vrijeme neprekidnog rada ....20 minuta
Interval između uključenja ....5 minuta

Kompletiranje

Sokovnik ....1 kom.
Čaša za sok ....1 kom.
Čaša za ostatak ....1 kom.
Četkica za čišćenje ....1 kom.
Upute za upotrebu ....1 kom.
Servisna knjižica ....1 kom.

Proizvođač ima pravo na unošenje izmjena u dizajnu, kompletu, kao i na izmjene tehničkih karakteristika proizvoda u cilju poboljšanja svojih proizvoda bez prethodne najave takvih promjena.

Izvedba modela A1

1. Kućište aparata
2. Indikator spremnosti za rad
3. Prebacivač režima rada
4. Potiskivač
5. Lijevak za hranjenje
6. Poklopac mehanizma sokovnika
7. Puž sokovnika
8. Mrežasti filter
9. Posuda separatora
10. Poklopac za blokadu izlaska soka
11. Nos za izlazak soka
12. Nos za izlazak ostatka nakon cijeđenja
13. Silikonski zatvarač
14. Čaša za sok
15. Čaša za ostatak nakon cijeđenja
16. Četkica za čišćenje
17. Električni gajtan
18. Gumirane nožice

I. PRIJE POČETKA KORIŠTENJA

Pažljivo izvadite proizvod i njegove dijelove iz kutije. Uklonite sve materijale za pakiranje i reklamne naljepnice.

Obvezatno sačuvajte na svome mjestu pločicu sa serijskim brojem proizvoda na njegovom kućištu! Odsustvo serijskog broja na proizvodu automatski Vas lišava prava na njegovo garancijsko servisiranje.

Do kraja razmotajte električni gajtan. Kućište aparata obrišite vlažnom krpom. Dijelove koji se skidaju operite u vodi sa sapunicom i osušite sve dijelove aparata prije uključivanja u struju.

Nakon prijevoza ili čuvanja na niskim temperaturama potrebno je uređaj držati na sobnoj temperaturi najmanje 2 sata prije njegovog uključenja.

II. KORIŠTENJE APARATA

Redoslijed sklapanja i korištenj sokovnika vidi na shemama A2 i A3.

Prije početka ceđenja operite i isecite proizvode na komadiće. Voće i povrće sa veoma gustom korom potrebno je oljuštiti.

Savjeti za korištenje

- Nema potrebe za uklanjanjem tanke opne i kore. Uklonite samo dijelove koji se ne jedu, primjerice, koru naranče, kivija, dinje ili nedokuhane dijelove cvikle. Obvezatno uklonite koštice, odn. semenke.
- Za povećanje učinkovitosti rada sokovnika preporučuje se praviti kraće stanke radi čišćenja mrežastog filtera. Perite mrežasti filter nakon isceđenih 1,5 – 2 kg proizvoda koji cijedite. Kod rada sa bobičastim proizvodima (grožđe, ribiz, ogrozd), nekim vrstama jabuka sa rastresitom strukturom ili prezrelim jabukama, komora filtera i sam filter se zaprljaju brže. Kod cijeđenja soka iz takvih namirnica potrebno je češće čišćenje sokovnika i filtera.
- Izlijevajte sok iz sokovnika odmah nakon njegovog cijeđenja. Stajanjem na zraku duže vrijeme, sok gubi kvalitetu i nutritivnu vrijednost.
- Za dobivanje maksimalne količine soka potiskivač pritiskajte lagano. Sokovnik nije pogodan za suviše vlaknasto voće ili povrće ili sa velikim sadržajem škroba, takvih kao što je, primjerice, šećerna trska.

Važno upozorenje od proizvođača!

Za povećanje produktivnosti i roka rada uređaja preporučujemo:

- voditi računa da se posuda separatora ne puni više od oznake od 500 ml;
- potrebno je rezati tvrdo povrće (kao što su mrkva, cikla i rotkva) na komade od 1,5 cm;
- polako dodavati u sokovnik nasjeckano povrće, voće ili šumsko voće, lagano ga potiskujući;
- ne pritiščite potiskivać suviše jako kako biste izbjegli smanjenje kvaliteta soka i zaustavljanje noža (šneka);
- očistiti voće i šumsko voće od koštica kako biste izbjegli oštećenje vijaka i filtera;
- prije početka spremanja soka treba odmrznuti proizvode.

Preporučeni načini sjeckanja različitih vrsta voća i povrća

Vrsta proizvoda	Tip sjeckanja	Način sjeckanja
Jabuke	Na kriške	Narezati jabuke na kriške na 4-5 dijela i očistiti od sjemenki i srži
Kruške	Na kriške	Narezati kruške na kriške na 4 dijela, očistiti od srži i sjemenki
Mrkva	Na komadiće	Oguliti mrkvu i nasjeckati je na komadiće
Cikla	Na kriške	Očistiti ciklu od kore i nasjeckati na kriške od 4-5 cm
Rotkva	Na kriške	Očistiti rotkvu od kore i nasjeckati na kriške od 5 cm
Ananas	Na kriške	Očistiti ananas od kore i nasjeckati na kriške od 4-5 cm

PAŽNJA! Ovaj uređaj NIJE NAMIJENJEN za dobijanje soka od mahunarki, oraha, koštica od povrća/voća i od zamrznutih proizvoda!

HRV

III. ODRŽAVANJE APARATA

Brišite kućište aparata vlažnom mekom krpom.

STOP *ZABRANJENO je stavljanje kućišta i električnog gajtana pod mlaz vode ili njihovo uranjanje pod vodu.*

Dijelove koji se skidaju perite u toploj vodi sasapunicom, svaki puta pslije korištenja. Metalne površine i dijelovi se dobro peru, dobijajući sjaj ako se u vodu doda malo soka od limuna.

STOP *Ne koristite za čišćenje aparata otapala (benzin, aceton i sl.), abrazivna i kemijski agresivna sredstva, spužve sa krutim slojem.*

Prije upotrebe potpuno osušite sve dijelove aparata.

Prije odlaganja aparata očistite i osušite sve dijelove aparata. Čuvajte aparat na suhom provjetravanom mjestu od sunčanih zraka i grijnih tijela.

IV. PRIJE OBRAĆANJA U SERVIS

Neispravnost	Mogući uzrok	Način otklanjanja
Aparat ne radi	Električni gajtan nije uključen u struju	Uključite električni gajtan u struju
	Nema napona u utičnici	Uključite aparat u ispravnu utičnicu
	Poklopac aparata nije zatvoren do kraja	U aparatu je predviđena zaštita od uključenja ako je isti nepravilno sklopljen. Provjerite pravilnost sklapanja aparata
Meso plodova oistaje na filteru ili prolazi kroz njega sa velikom količinom vlage	Poslije prethodne upotrebe filter nije bio očišćen	Isperite filter u toploj vodi sa sapunicom i koristite četkicu za čišćenje
Sok izlazi iz nosa za islijevanje pod suviše jakim tlakom ili curi ispod poklopca	Propusna sposobnost nosa za sok je prekoračena	Ne prepunjavajte grlo lijevka za hranjenje proizvodima, ne pritiskajte potiskivač suviše jako
Motor se zaustavlja tijekom rada aparata	Došlo je do lijepljenja mesa plodova za poklopac Ovo se moglo desiti zbog suviše jakog pritiskivanja potiskivača	
Za vrijeme rada pojavio se miris plastike	Aparat se pregrijao	Skratite vrijeme neprekidnog rada aparata. Povećavajte intervalo između uključivanja

V. GARANCIJSKE OBVEZE

Za ovaj se proizvod daje garancija od 2 godine od momenta njegove nabavke. Tijekom garantnog roka proizvođač se obvezuje otkloniti putem popravke, zamjene dijela ili zamjene cijelog proizvoda koji su posljedica tvorničkog defekta, ili koji su nastali uslijed kvalitete materijala ili sklapanja proizvoda u tvornici. Garancija je pravosnažna samo u slučaju kada je datum kupnje potvrđen pečatom prodavaone i potpisompro-davatelja na izvornom garancijskom talonu. Ova garancija se priznaje samo u slučaju ako se proizvod koristio sukladno uputama danim u uputama za upotrebu, ako proizvod nije popravljan, nije rastavljan, te ako nije došlo do njegovog oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja i kada je sačuvana kompletnost proizvoda. Ova se garancija ne odnosi na prirodno habanje proizvoda i potrošnih materijala (filteri, lampice, premaz protiv zagorijevanja, brtvila i t.d.).

Rok trajanja proizvoda i rok valjanosti garancijskih obveza za isti, računaju se od dana prodaje ili od dana proizvodnje proizvoda (u slučaju ako je datum prodaje nemoguće odrediti).

Datum proizvodnje proizvoda može se naći u serijskom broju koji se nalazi na identifikacijskoj naljepnici na kućištu proizvoda. Serijski se broj sastoji od 13 znakova. U njemu 6. i 7. znak označavaju mjesec, 8. znak označava godinu proizvodnje uređaja.

Rok trajanja proizvoda koji je utvrdio proizvođač uređaja iznosi 3 godine od dana njegove nabavke pod uvjetom da se isti koristio u skladu sa ovim uputama i primenjivim tehničkim standardima.



Ekološki neškodljivo iskorištavanje (iskorištavanje električnih i elektroničkih uređaja)

Utilizacija ambalaže, uputa za upotrebu, te samog uređaja potrebno je izvesti u skladu s lokalnim propisima za preradu otpada. Vodite računa o zaštiti okoliša: ne bacajte ove proizvode skupa sa običnim komunalnim smećem.

Iskorišteni (stari) uređaji se ne smiju bacati s ostalom kućanskom tehnikom, isti se moraju iskorištavati odvojeno. Vlasnici starih uređaja moraju donijeti uređaj na mjesta njihovog prijema ili ih predati za to specijaliziranim tvrtkama. Na taj način pomažete program za preradu dragocijenih sirovina, te očuvanju okoliša.

Ovaj je uređaj označen sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU, kojom se regulira korištenje uređaja nakon isteka životnog vijeka električnih i elektroničkih uređaja.

Ova direktiva utvrđuje osnovne zahtjeve glede korištenja i prerade otpada od električnih i elektroničkih uređaja koji se primjenjuju na cijelom teritoriju Europske unije.



Pre korišćenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i zadržite ga kao podsetnik. Pravilna upotreba uređaja će znatno produžiti njegovo trajanje.

SIGURNOSNE MERE

- Proizvođač ne odgovara za štetu prouzrokovanu nepoštovanjem bezbednosnih pravila i pravila upotrebe proizvoda.
- Ovaj električni aparat je uređaj za kuvanje u domaćem okruženju, a može se koristiti u apartmanima, kućama ladanjskim, hotelskim sobama, sanitarijama prodavnica, kancelarijama ili drugim takvim neindustrijskim uslovima. Industrijska i svaka druga zloupotreba uređaja će se smatrati nepoštovanjem pravila upotrebe proizvoda. U ovom slučaju, proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne posledice.
- Pre uključivanja uređaja na napajanje, proverite da li podudaraju napon električne mreže i napon uređaja (pogledajte tehničku specifikaciju ili fabričku tablicu proizvoda).
- Koristite produžni kabl namenjen za električnu energiju koju troši uređaj, jer neusklađenost parametara može dovesti do kratkog spoja ili zapaljenja kabla.
- Priključiujte uređaj samo utičnici sa uzemljenjem – ovo je obavezanuslov zaštite od električnog udara. Kada koristite produžni kabl isto tako proverite da li ima uzemljenje.
- Isključite uređaj iz utičnice posle upotrebe, kao i tokom njegovog čišćenja ili kretanja. Vadite kabl suvim rukama, držeći ga za utikač, a ne za vod.
- Ne sprovodite kabl u vratima ili blizu izvora toplote. Uverite se da kabl nije izopačen i nije savijen, kao i ne dolazi u kontakt sa oštrim predmetima, uglovima i ivicama nameštaja.



UPOZORENJE: slučajno oštećenje kabla za napajanje može prouzrokovati probleme koje nisu u skladu sa garancijom, kao i strujni udar. Oštećeni strujni kabl mora biti pod hitno zamenjen u servisnom centru.

- Ne postavljajte uređaj na meku površinu.
- Ne koristite sokovnik rastavljenim. Poklopac sokovnika mora biti učvršćena pomoću fiksatora. U suprotnom slučaju sokovnik neće radit
- Ne preopterečujte uređaj proizvodima. Bez napora radite sa guračem. Sokovnik opremljen sa funkcijom zaštite motora od preopterećenja.

- Pre čišćenja sokovnika uverite se da je on isključen sa napajanja i obrtanje je prekinuto. Uvek držite uređaj čistim.

Ne gurajte proizvode u komoru za davanje prstima ili stranim predmetima tokom rada uređaja. Za ove svrhe može se koristiti samo gurač. Ne dodirujte oštrice koje se nalaze na mreži-filteru. One su vrlo oštre!

- Pre čišćenja uređaja, uverite se da je on isključen sa napajanja i potpuno ohlađen. Strogo sledite uputstva za čišćenje uređaja.

ZABRANJENO uranjati kučište uređaja u vodu ili staviti ga pod tekuću vodu!

- Deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i lica s ograničenim fizičkim, senzorskim ili intelektualnim sposobnostima, s nedostatkom iskustva ili znanja, mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom i/ili u slučaju ako su obučena za bezbedno korišćenja uređaja, ili ako su svesna opasnosti koje nosi korišćenje uređaja. Deca ne treba da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje uređaja ne sme se vršiti decom bez nadzora odraslih.
- Materijal za pakovanje (folija, pena, itd.) može biti opasan za decu. Opasnost gušenja! Držite pakovanje dalje od dece.
- Zabranjena je samostalna popravka uređaja ili promena njegovog dizajna. Održavanje i popravka moraju biti izvedeni od strane ovlašćenog servisera. Pogrešno korišćenje uređaja može dovesti do njegovog kvara, povrede i oštećenja imovine.



PAŽNJA! Zabranjeno korišćenje uređaja u slučaju svakog kvara.

Tehničke harakteristike

Model	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Vrsta sokovnika	centrifugalni
Nominalna snaga	200 W
Maksimalna snaga	350 W
Napon	220-240 V, 50 Hz
Zaštita od udara struje	klasa I
Vrsta motora	DC
Brzina okretanja centrifuge	80 okretanja/min
Materijal kućišta	plastika (RJ-910S-E) / nerđajući čelik, plastika (RJ-M920S-E)
Materijal mrežnog filtera	nerđajući čelik
Dimenzije otvora za voće	34 x 44 mm
Obim činije separatora	0,5 l
Dijametar otvora za umetanje	140 mm
Funkcija reversa	postoji
Sistem «pažljivog» cеđenja soka	postoji
Izbacivanje kaše	automatski
Materijal čaša za sok i voćnu masu	TRITAN
Obim čaša za sok i voćnu masu	1 l
Zaštita od preopterećenja	postoji
Zaštita od slućajnog pokretanja ako sokovnik nije pravilno sastavljen	postoji

Četkica za čišćenje..postoji
Gumirane nogice..postoji
Maksimalno vreme neprekidnog rada..20 minuta
Interval između pokretanja..5 minuta

Kompletiranje

Sokovnik..1kom.
Čaša za sok..1 kom.
Čaša za voćnu masu..1 kom.
Četkica za čišćenje..1 kom.
Uputstvo za upotrebu..1 kom.
Servisna knjižica..1 kom.

Proizvođač ima pravo da unese promene u dizajnu, kompletiranju kao i u tehničkim karateristikama uređaja u toku poboljšanja svojih proizvoda bez dodatnog obaveštenja o tim promenama.

Uređenje modela A1

1. Kućište uređaja
2. Indikator spremnosti za pokretanje
3. Dugme za prebacivanje režima rada
4. Klip
5. Otvor za voće
6. Poklopac mehanizma sokovnika
7. Centrifuga sokovnika
8. Mrežni filter
9. Činija separatora
10. Poklopac za blokiranje izlaza soka
11. Otvor za izlaz soka
12. Otvor za izlaz voćne mase
13. Silikonska spona
14. Čaša za sok
15. Čaša za voćnu masu
16. Četkica za čišćenje
17. Električni kabl
18. Gumene nogice

I. PRIPREMA ZA UPOTREBU

Pažljivo izvadite uređaj i njegove delove iz kutije. Uklonite sve materijale za pakovanje i reklamne nalepnice.

⚠ *Obavezno zadržite na mestu upozoravajuće napelnice, nalepnice-pokazivači (ako ih ima) i tablicu sa serijskim brojem uređaja na kućištu! Odsustvo serijskog broja na uređaju automatski ukida vaše pravo na garanciju.*

Potpuno odmotajte električki kabl. Obrišite vlažnom krpom kućište uređaja. Delovi na skidanje isperite vodom i sapunom, dobro osušite sve elemente uređaja pre nego što ga uključite u struju.

⚠ *Nakon transporta ili odlaganja na niskim temperaturama potrebno je ostaviti uređaj na sobnoj temperaturi najmanje 2 sata pre uključivanja.*

II. EKSPLOATACIJA UREĐAJA

Redosled sabiranja i korišćenja sokovnika gledajte na slikama A2 i A3.

⚠ *Pre nego što počnete cediti sok operite voće ili povrće i iseckajte ga na delove. Voće i povrće sa tvrdom korom treba oljuštit*

Saveti za upotrebu

- Nema potrebe ljuštiti tanku kožu i koru. Oljuštite samo te delove koje se ne mogu pojesti, naprimer koru narandže, kivi, dinje ili nekuvane delove cvekle. Obavezno uklonite koskice!
- Za povećanje efikasnosti rada sokovnike preporučuje se pravljenje kratkih pauza za čišćenje mrežnog filtera. Čistite mrežni filter posle svakih 1,5-2 kg proizvoda. Kada radite sa malim voćem ili šumskin voćem (grožđe, ribizla, ogrozd), nekim vrstama jabuka koje imaju sipku strukturu, ili prezrelim jabukama, komora filtra i sam filter se mnogo brže zaprljaju. Kada cedite ove proizvode može biti potrebno češće čišćenje sokovnika i filtera.
- Pijte sok odmah posle spremanja. Kad sok odstoji tokom nekog vremena na vazduhu, njegov kvalitet i zdravstvena vrednost se gube.
- Da biste dobili maksimalnu količinu soka, pritiskivajte klip lagano. Sokovnik nije namanjen za vlaknasto voće i povrće a isto tako i za povrće sa mnogo skroba kao naprimer šećerna trska.

Važno upozorenje od proizvođača!

Za povećanje produktivnosti i roka rada uređaja preporučujemo:

- voditi računa da se činija separatora ne puni više od oznake od 500 ml;
- potrebno je seći tvrdo povrće (kao što su šargarepa, cvekla i rotkva) na komade od 1,5 cm;
- polako dodavati u sokovnik naseckano povrće, voće ili šumsko voće, lagano ga potiskujući;
- ne pritiskajte potiskivać suviše jako kako biste izbegli smanjenje kvaliteta soka i zaustavljanje noža (šneka);
- očistiti voće i šumsko voće od koštica kako biste izbegli oštećenje zavrtanja i filtera;
- pre nego što počnete spremanje soka treba odmrznuti proizvode.

Preporučeni načini seckanja različitih vrsta voća i povrća

Vrsta proizvoda	Tip seckanja	Način seckanja
Jabuke	Na kriške	Naseći jabuke na kriške na 4-5 dela i očistiti od semenki i srži
Kruške	Na kriške	Naseći kruške na kriške na 4 dela, očistiti od srži i semenki
Šargarepa	Na komadiće	Oguliti šargarepu i naseckati je na komadiće
Cvekla	Na kriške	Očistiti cveklu od kore i naseckati na kriške od 4-5 cm
Rotkva	Na kriške	Očistiti rotkvu od kore i naseckati na kriške od 5 cm
Ananas	Na kriške	Očistiti ananas od kore i naseckati na kriške od 4-5 cm



PAŽNJA! Ovaj uređaj NIJE NAMENJEN za dobijanje soka od mahunarki, oraha, koštica od povrća/voća i od zamrznutih proizvoda!

III. NEGA UREĐAJA

Brišete kućište uređaja vlažnom mekom krpom.

STOP *ZABRANJENO staviti kućušte uređaja i električni kabl u vodu i kvasiti ih.*

Delovi na skidanje isperite toplom vodom sa sapunom svaki put posle upotrebe. Metelna površina i delovi mogu lako da se ispere i postati blistavi ako dodate u vodu sok od limuna.

STOP *Nemojte koristiti pri čišćenju rastvarače (benzin, aceton), ambrazivna sredstva, čvrste sunđere.*

Dobro osušite uređaj pre upotrebe.

Ako ne koristite uređaj dugo vremem, isperite ga i dobro osušite. Čuvajte uređaj u suvom prostoru sa ventolacijom udaljeno od sunčanih zrakova i grejućih uređaja.

IV. PRE ODLASKA U SERVISNI CENTAR

Kvar	Mogući razlog	Način uklanjanja
Uređaj ne radi	Električni kabl nije priključen	Priključite kabl u struju
	U utičnici nema napona	Priključite kabl utičnici koja radi
	Poklopac uređaja nije skroz zatvoren	U uređaju je predviđena zaštita od slučajnog pokretanja kada on nije dobro sastavljen. Proverite da li ste ga dobro sastavili.
Voćna kaša se zalepljuje na filtru ili dolazi sa velikom količinom vlage	Filter nije bio očišćen posle prethodnog korišćenja	Isperite filter toplom vodom sa saponom, koristite četkicu za čišćenje
Sok izlazi iz otvora za izlaz soka sa veoma jakim pritiskom ili se izliva preko poklopcaž	Kapacitet otvora za izlaz soka je prekoraćena	Nemojte preterivati prostor za umetanje voća, nemojte jako pritiskati klip.
Motor se zaustavlja tokom rada	Voćna masa se zalepila na poklopcu. To se moglo desiti pri jakom pritisku na klip.	
Tokom rada pojavio se miris plastije	Uređaj je pregrejan	Skratite vreme neprekidnog rada uređaja. Povećajte intervale između pokretanja uređaja.

V. GARANTNA IZJAVA

Za ovaj proizvod je predviđena garancija od 2 godine od datuma kupovine. Tokom perioda garancije, proizvođač se obavezuje popravkom, zamenom rezervnih delova ili zamenom celokupnog proizvoda ukloniti sve fabričke nedostatke izazvane nedovoljnim kvalitetom materijala ili izrade. Garancija važi samo ukoliko se datum kupovine može potvrditi pečatom prodavnice i potpisom prodavca na originalnom garantnom listu. Ova garancija važi samo u slučaju da je proizvod bio korišćen u skladu sa uputstvom za upotrebu, ako nije bio popravljan ili rastavljan od strane kupca, ako nije bio oštećen kao rezultat nepravilnog rukovanja sa njim i ako su sačuvani svi delovi za kompletiranje. Ova garancija ne pokriva prirodnu amortizaciju proizvoda kao i potrošne materijale (filtere, sijalice, teflon, sažimače, itd.).

Rok rada proizvoda i rok trajanja garancije računa se od datuma prodaje ili od datuma proizvodnje (ukoliko se datum prodaje ne može utvrditi).

Datum proizvodnje uređaja može se naći u serijskom broju, koji se nalazi na identifikacionoj oznaci pričvršćenoj na korpusu proizvoda. Serijski broj se sastoji od 13 cifara. Šesta i sedma cifra označava mesec, a osma godinu proizvodnje uređaja.

Rok rada proizvoda predviđen od strane proizvođača je 3 godine od datuma kupovine, pod uslovom da se korišćenje proizvoda vrši u skladu sa ovim uputstvom i važećim tehničkim standardima.



Ekološko odlaganje (odlaganje električne i elektronske opreme)
Pakovanje, uputstvo za upotrebu, kao i sam uređaj moraju biti prerađeni u skladu sa lokalnim programom za iskorišćavanje otpada. Nemojte bacati proizvode ovog tipa zajedno sa običnim kućnim otpadom.

Ne treba odbacivati iskorišćene (stare) uređaje sa ostalim domaćim smećem, več reciklirati ih posebno. Vlasnici stare opreme se obavezuju doneti uređaje na sprecijalna mesta ili predati ih ovlašćenim organizacijama. Samim tim se doprinosi programu recikliranja vrednih sirovina, kao i čišćenja zagađenih supstanci.

Ovaj je uređaj obeležen u skladu sa Evropskom direktivon 2012/19/EU, koja reguluše preradu električnih i elektronskih aparata.

Ova direktiva određuje osnovne zahteve za preradu i reciklažu otpadaka električnih i elektronskih aparata, koji su u snazi na celokupnom području EU.



Pred tým, ak tento výrobok začnete používat, pozorne si prečítajte tento návod na použití a uschovajte ho, aby ste v prípade potreby mali tento manuál vždy k dispozíc Správne použitie prístroja značne predlži jeho životnosť.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Výrobca nezodpovedá za škody zpôsobené porušením bezpečnostných opatrení a nesprávnym použitím výrobku.
- Tento prístroj je elektrickým zariadením na varenie v domácnost Prístroj sa dá používať v bytoch, rodinných domoch alebo na chatách, v hotelových izbách, hospodárskych priestoroch obchodov, kanceláriách a za iných podobných podmienok okrem priemyselných účelov. Priemyselné alebo iné podobné použitie zariadenia s iným účelom sa považuje za porušenie pokynov príslušného použitia výrobku. V tomto prípade výrobca nezodpovedá za prípadné následky a škody.
- Pred zapnutím zariadenia do elektrickej siete zkontrolujte, či sa napätie elektrickej siete shoduje s menovitým napájacím napätím zariadenia (viď. technické charakteristiky, resp. továrenský štítok výrobku).
- Používajte predĺžovačku, ktorá zodpovedá príkonu spotrebiča. Neshoda parametrov môže spôsobiť skrat resp. vznietenie kábla.
- Spotrebič zapájajte iba do zásuvky, ktoré sú uzemnené - je to povinná požiadavka ochrany pred úrazom elektrickým prúdom. Uistite sa, že predlžovací kábel je tiež uzemnený.
- Vždy odpájajte prístroj z elektrickej zásuvky hneď po ukončení jeho použitia, ako aj počas čistenia alebo premiestnenia. Vytiahujte elektrický kábel suchými rukami, pritom pridržujte ho za zástrčku, ale nikdy za šnúru.
- Nepreťahujte elektrický kábel cez dverné otvory alebo v blízkosti zdrojov tepla. Dbajte na to, aby sa elektrická šnúra neprekrucovala, nelámala, neprehýbala, nedotýkala sa ostrých predmetov, rohov a okrajov nábytku.



Pamätajte si: neočakávané poškodenie napájacího kábla môže spôsobiť poruchy, ktoré nepodliehajú záručným podmienkam, rovnako ako aj dôjsť do úrazu elektrickým prúdom. Poškodený napájací

SVK

kábel vyžaduje súrnu výmenu v servisnom centre.

- Neumiestňujte prístroj na mäkkom povrchu.
- Pred použitím odšťavovača sa vždy ubezpečte, že je správne smontovaný. Pokiaľ nebude správne smontovaný, nebude fungovať a nezapne sa. Veko odšťavovače musí byť bezpečne upevnené a zaistené fixátormi, v inom prípade odšťavovač nebude fungovať a nezapne sa.
- Nepreťažujte prístroj príliš veľkým množstvom potravín a netlačte nacpávačom na potraviny až príliš silne. Odšťavovač má ochrannú funkciu proti preťaženiu motoru.
- Čistenie a údržbu odšťavovače vykonávajte vždy len po vyťahnutí prívodnej šnúry z elektrickej siete, síto sa prestane otáčať a motor sa úplne zastaví. Zariadení vždy udržujte v čistom stave.

STOP *Nedávajte potraviny do plniaceho otvoru ani prstmi ani pomocou akýchkoľviek prístrojov. K tomuto účelu vždy používajte špeciálny prítlak. Nedotýkajte sa čepelí, ktoré sa nachádzajú na filtre sítka. Sú veľmi ostré!*

- Pred čistením prístroja presvedčte sa, že je odpojený od elektrickej siete a úplne vychladol. Postupujte presne podľa pokynov na čietenie prístroja.

STOP *ZAKAZUJE SA ponárať teleso prístroja do vody alebo nechávať ho umývať pod tečúcou vodou!*

- Deťom do 8 rokov a starším, a taktiež osobám s obmedzenými fyzickými, senzorovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, je možné používať prístroj len pod dozorom/alebo v tom prípade, ak boli poučení v zmysle bezpečného používania prístroja a tiež si uvedomujú nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Nedovoľujte deťom hrať sa s prístrojom. Uskladňujte prístroj a jeho elektrickú šnúru v miestach neprístupných deťom mladším ako 8 rokov. Deti nesmú čistiť a používať zariadenia bez dozoru dospelých.
- Obalový materiál (baliace fólie, polystyrén a pod.) tohto výrobku môže byť nebezpečný pre deti! Existuje nebezpečie udusenia! Uschovávajte obaly mimo dosah detí.
- Zakazuje sa samostatne vykonávať opravy zariadernia

resp. meniť jeho konštrukciu. Všetky servisné a opravárske práce by sa mali vykonávať len v autorizovaných servisných centrách. Neprofesionelne vykonaná práca môže spôsobiť poruchu zariadenia, ako aj úrazy a poškodenia majetku.



POZOR! Zakazuje sa používať zariadenie s akoukoľviek poruchou.

Špecifikácia

Model	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Typ odšťavovača	šnekový
Nominálny výkon	200 W
Maximálny výkon	350 W
Napätie	220-240 V, 50 Hz
Ochrana pred elektrošokom	trieda I
Typ motoru	DC
Rýchlosť otáčania	80 x/min
Materiál obalu	plast (RJ-910S-E) / nehrdzavejúca oceľ, plast (RJ-M920S-E)
Materiál sieťového filtra	nehrdzavejúca oceľ
Rozmer hrdla	34 x 44 mm
Objem nádoby separátora	0,5 l
Priemer zásobníka	140 mm
Funkcia reverzu	áno
Systém opatrného odšťavenia	áno
Vyhadzovanie odpadu	automatický
Materiál pohárov na šťavu a odpad	TRITAN
Objem pohárov na šťavu a odpad	1 l
Ochrana proti preťaženiu	áno
Ochrana proti nesprávnej montáži	áno
Kefa na čistenie	áno
Nožnice	áno
Maximálna doba nepretržitej prevádzky	20 minút
Interval medzi zapnutiami	5 minút

Obsah balenia

Odšťavovač	1 ks
Pohár na šťavu	1 ks
Pohár na odpad	1 ks
Kefa na čistenie	1 ks
Návod na použitie	1 ks
Servisná knižka	1 ks

Výrobca má právo zmeniť dizajn, obsah balenia, rovnako ako aj špecifikáciu produktu v čase vylepšovania produktu bez predchádzajúceho oznámenia týchto zmien.

Zariadenie modelu A1

1. Prístroj
2. Indikátor funkčnosti
3. Prepínač režimov
4. Narážač
5. Vstupný zásobník
6. Kryt mechanizmu odšťavovača
7. Šnek odšťavovača
8. Sieťový filter
9. Nádoba separátora
10. Kryt blokovania vytečenia šťavy
11. Vypúštač odvedenia šťavy
12. Vypúštač na odvedenie odpadu
13. Silikónová zátka
14. Pohár na šťavu
15. Pohár na odpad
16. Kefa na čistnie
17. Elektrická šnúra
18. Nožničky

I. PRED POUŽÍVANÍM

Opatrne vyberte spotrebič a jeho časti z krabice. Odstráňte všetky obalové materiály a reklamné samolepky.



Bezpodmienečne zachovajte na pôvodnom mieste upozorňujúce nálepky, nálepky/ukazovatele (ak existujú) a tabuľky zo sériovým číslom výrobku na jeho obale! V prípade, že na výrobku nie je uvedené sériové číslo, automatický strácate nárok na záručný servis.

Napájací kábel celkom odmotajte a prístroj utrite vlhkou handričkou. Odnímateľné časti umyte mydlovou vodou. Pred zapnutím do elektriny dôkladne osušte všetky prvky prístroja.

SVK

Po prevoze alebo skladovaní výrobku pri nízkych teplotách je nevyhnutné ponechať zariadenie vypnuté pri izbovej teplote minimálne 2 hodiny pred jeho zapnutím.

II. POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Kompletizáciu odšťavovača si pozrite na schémach A2 a A3.

Pred odšťavením potraviny umyte a nakrájajte na kúsky. Ovocie a zeleninu, ktoré majú príliš hrubú šupku očistite.

Rady na používanie

- Tenkú fóliu a šupky nie je potrebné odstrániť. Odoberte len nejedlé časti ako šupky z pomaranča, kivi, melóna alebo tie časti cvikly, ktoré sa nedajú uvariť. Presvedčte sa, že ste odstránili kosť!
- Pre zvýšenie účinnosti odšťavovača sa odporúča urobiť krátku prestávku, aby sa vyčistil filter. Po každých 1,5-2 kilogramoch potravín umyte filter. Pri práci s ovocím (hrozno, ríbezle, egreše), s niektorými odrodami jablk, majú voľnú štruktúru, alebo sú prezreté sa filter upchá rýchlejšie. Po získaní šťavy z týchto potravín bude možno potrebné častejšie čistenie filtra a odšťavovača.
- Šťavu vypite hneď po jej príprave. Šťava, ktorá bola nejaký čas na vzduchu, stráca chuť a výživovú hodnotu.
- Ak chcete získať maximálne množstvo šťavy, zatlačte na piest pomaly. Odšťavovač nie je vhodný pre príliš vláknité alebo škrobové zeleniny a ovocie akými sú napríklad cukrová trstina.

Dôležité upozornenie od výrobcu!

Ak chcete zvýšiť výkon a životnosť spotrebiča, odporúčame vám:

- Udržiavať misku separátora pod značkou 500 ml;
- Koreňovú zeleninu ako napríklad mrkva, červená repa, reďkovka, nakrájať na kúsky o veľkosti 1,5 cm;
- Do plniacej misky na zeleninu sypať ovocie alebo zeleninu zľahka zlisovanú a postupne;
- Nestláčať príliš silno tlačidlo veka odšťavovača, aby sa zabránilo zníženiu kvality šťavy a zastaveniu otáčania šneka;
- Odstrániť semienka z ovocia a zeleniny, aby nedošlo k poškodeniu šneka a filtrov;
- Rozmraziť potraviny pred použitím v spotrebiči.

Odporúčané spôsoby krájania rôznych druhov ovocia a zeleniny

Druh potraviny	Spôsob krájania	Spôsob krájania
Jablká	Na časti	Jablká nakrájame na 4 – 5 častí a očistíme ich od jadrovníka a semien.
Hrušky	Na časti	Hrušky nakrájame na 4 časti a očistíme ich od jadrovníka a semien.
Mrkva	Na plátky	Mrkvu očistíme a nakrájame ju na plátky.
Červená repa	Na časti	Červenú repu očistíme a nakrájame ju na plátky o rozmere 4 – 5 cm.
Reďkovka	Na časti	Reďkovku očistíme a nakrájame ju na plátky o rozmere 5 cm.
Ananás	Na časti	Ananás očistíme a nakrájame na 4 – 5 cm plátky.

POZOR! Tento spotrebič NIE JE URČENÝ na výrobu šťavy zo strukovín, orechov, kôstok ovocia/zeleniny a zamrazených potravín.

III. STAROSTLIVOSŤ O SPOTREBIČ

Utrite prístroj mäkkou vlhkou handričkou.

STOP *Do prístroja je ZAKÁZANÉ čokoľvek vkladať. Napájací kábel prístroja nedávajte pod tečúcu vodu a neponárajte ho do vody.*

Odnímateľné časti umyte teplou mydlovou vodou po každom použití. Kovové povrchy a detaily sa dobre umývajú, a po pridaní citrónovej šťavy do vody sú lesklejšie.

STOP *Pri čistení spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá (benzén, acetón, atď.), brúsne a chemicky agresívne látky a hubičky s tvrdým povlakom.*

Pred použitím úplne vysušte všetky časti prístroja.

Pred uložením očistite a osušte všetky časti prístroja. Spotrebič uchovávajte na suchom a vetranom mieste mimo dosahu slnečných lúčov a zdrojov tepla.

IV. PREDTÝM AKO BUDETE KONTAKTOVAŤ SERVISNÉ CENTRUM

Chyba	Možná príčina	Spôsob odstránenia chyby
Spotrebič nefunguje.	Napájací kábel nie je pripojený do elektrickej siete.	Zapojte kábel spotrebiča do elektriny.
	V zásuvke nie je elektrina.	Zapojte spotrebič do opravenej zásuvky.
	Veko spotrebiča nie je celkom zavreté.	Spotrebič poskytuje ochranu proti zapnutiu v prípade nesprávnej montáže. Skontrolujte správnu montáž spotrebiča.

Vláknina sa lepí na filter alebo prechádza ním veľké množstvo vlahy.	Filter nebol po poslednom použití dôkladne vyčistený.	Filter umyte teplou vodou a mydlom, použite kefu na čistenie.
Šťava vychádza z vypúšťača za príliš veľkého tlaku alebo preteká cez veko.	Kapacita odtoku vypúšťača šťavy je prekročená.	Nepreťažujte hrdlo vstupného zásobníka, netlačte na piest príliš silno.
Počas prevádzky sa zastavil motor.	Došlo k zalepeniu vlákniny na kryte. Mohlo sa to stať v dôsledku nadmerného tlaku na piest.	
Počas prevádzky bolo cítiť zápach plastu.	Spotrebič je prehriaty.	Znížte dobu nepretržitej prevádzky. Predĺžte dobu medzi zapnutím a vypnutím spotrebiča.

V. ZÁRUKA

Na tento prístroj je poskytovaná záruka na 2 roky od dátumu zakúpenia. Počas záručnej doby sa výrobca zaväzuje opravou alebo výmenou celého prístroja odstrániť prípadné vady vyplývajúce z chyby materiálu alebo spracovania. Záruka sa vzťahuje na prístroj iba vtedy, ak je v deň dátum nákupu potvrdená pečiatkou a podpisom predajcu na originálnom záručnom liste. Táto záruka je platná len v prípade, že bol prístroj používaný v súlade s návodom na použitie, nie je opravený alebo rozložený a nebol poškodený v dôsledku nesprávnej manipulácie, rovnako a tiež v prípade, že je kompletný. Táto záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie a spotrebný materiál (filtre, žiarovky, protihorľavé pokrytie, tmely, atď.).

Životnosť prístroja a záručnej doby plynie od dátumu predaja alebo od dátumu výroby produktu (v prípade, ak dátum predaja nemožno určiť).

Dátum výroby zariadenia možno nájsť na sériovom čísle, uvedenom na typovom štítku výrobku. Sériové číslo sa skladá z 13 číslic. 6. a 7. číslice označujú mesiac, 8. - rok výroby zariadenia.

Záruka výrobcu na prístroj je 3 roky od dátumu zakúpenia, za predpokladu, že sa používa v súlade s týmto návodom a platnými technickými normam



Ekologický neškodlivá recyklácia (recyklácia elektrického spotrebiča)
Likvidácia obalu, manuálu, ako aj samotného zariadenia musí byť vykonaná v súlade s miestnymi programami recyklácie. Prejavte záujem o ochranu životného prostredia: nevyhadzujte takéto prístroje do bežného komunálneho odpadu.

Opotrebované (staré) prístroje nemôžu byť vyhodené spolu s ostatnými bežnými smeťam Musia byť recyklované zvlášť. Majitelia opotrebovaných zariadení musia odniesť p rístroje do špeciálnych zberní alebo ich odovzdať zodpovedajúcim organizáciám. Takouto činnosťou podporujete program na recykláciu cenných surovín a taktiež chránite ovzdušie od škodlivých látok.

Tento spotrebič v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ, ktorá sa riadi likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Táto smernica definuje základné požiadavky na likvidáciu a recykláciu odpadov z elektrických a elektronických zariadení, ktoré platia v celej Európskej únii.



Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití a uschovejte ho, abyste měli tento manuál v případě potřeby k dispozic Správné použití přístroje značně prodlužuje jeho životnost.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento přístroj je elektrickým zařízením na vaření v domácnost Přístroj lze použít v bytech, rodinných či venkovských domech (resp. na chatě), hotelových pokojích, obytných místnostech prodejen, kanceláří a za jiných podobných podmínek mimo průmyslové použití. Průmyslové či jakékoliv použití s jiným účelem zařízení se pokládá za porušení pokynů příslušného použití výrobku. V tomto případě výrobce neodpovídá za možné následky a škody.
- Před zapnutím zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda se shoduje napětí elektrické sítě s jmenovitým napájecím napětím zařízení (viz. technické charakteristiky resp. výrobní štítek výrobku).
- Použijte prodlužovačku, která odpovídá příkonu spotřebiče. Neshoda parametrů může způsobit zkrat resp. vznícení kabelu.
- Připojujte přístroj pouze k zásuvkám s uzeměním – to je bezpodmínečný požadavek ochrany před zásahem elektrického proudu. Při použití prodlužovacího kabelu se přesvědčete, zda také on má uzemění.
- Vždy odpojte přístroj z elektrické zásuvky okamžitě po skončení jeho použití a taky během čištění anebo přemístění. Vytahujte elektrickou šňůru suchýma rukama, přitom přidržujte ji za zástrčku, nikoliv za šňůru.
- Nepřetahujte elektrickou šňůru přes dveřní otvory nebo v blízkosti zdrojů tepla. Dbejte o to, aby se elektrická šňůra nepřekrucovala, nelámala, nepřehýbala, nedotýkala se ostrých předmětů, rohů a okrajů nábytku.



Pamatujte si: náhodné poškození napájecího kabelu může způsobit poruchy, které neodpovídají záručným podmínkám, rovněž taky úraz elektrickým proudem. Poškozený napájecí kabel vyžaduje okamžitou výměnu v servisním centru.

- Přístroj neumísťujte na měkkém povrchu.
- Před použitím odšťavňovače se vždy ujistěte, že je správně sestavený. Pokud nebude správně sestavený, nebude fungovat. Víko odšťavňovače musí být bezpečně upevněno a zajištěno fixátory, jinak nebude odšťavňovač fungovat.

- Nepřetěžujte přístroj příliš velkým množstvím potravin a netlačte nacpávačem na potraviny příliš silně. Odšťavňovač má funkci ochrany proti přetížení motoru.
- Čištění a údržbu odšťavovače provádějte vždy až po vyjmutí přívodní šňůry ze sítě, síto se přestalo otáčet a motor se zcela zastavil. Zařízení vždy udržujte čisté.

STOP *Potraviny nestrkejte do plnicího otvoru prsty ani žádným náčiním. K tomuto účelu vždy používejte dodaný přítlak. Dávejte pozor při manipulaci s sítem, protože ostří na dně síta je velmi ostré.*

- Před čištěním přístroje přesvědčte se, že je odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl. Postupujte přesně podle návodu na čištění přístroje.

STOP *ZAKAZUJE SE ponořovat kostru přístroje do vody nebo nechávat ho umývat pod tekoucí vodou!*

- Děti ve věku 8 let a starší, rovněž jako i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi ani lidé s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou používat tento přístroj jen v případě, pokud tyto osoby jsou pod dohledem a/nebo byly s ohledem na použití tohoto zařízení instruktovány ohledně bezpečného použití přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Chraňte přístroj s přívodní šňůrou v místě nedostupném pro děti mladší 8 let. Čištění a obsluhu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru dospělých.
- Nenechávejte obalový materiál (balíci folie, polystyrén apod.) tohoto výrobku v dosahu dětí. Může pro ně být nebezpečný! Nebezpečí udušení! Uschovávejte obaly mimo dosah dětí.
- Zakazuje se samostatně provádět opravy zařízerní resp. měnit jeho konstrukc Všechny servisní a opravářské práce musí vykonávat autorizované servisní středisko. Neprofesionálně vykonaná práce může způsobit poruchu zařízení a taky úrazy a poškození majetku.


POZOR! Zakazuje se provozovat zařízení s jakoukoliv poruchou.

CZE

Technické údaje

Model	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Typ odšťavňovače	šnekový
Nominální příkon	200 W
Maximální příkon	350 W
Napětí	220-240 V, 50 Hz
Ochrana od zásahu el. proudem	třída I
Typ motoru	DC
Rychlost otáčení šneku	80 ot/min
Materiál tělesa	plast (RJ-910S-E) / nerezavějící ocel, plast (RJ-M920S-E)
Materiál síta - filtru	nerezavějící ocel
Rozměr hrdla	34 x 44 mm
Objem komory separátoru	0,5 l
Průměr plnící násypky	140 mm
Funkce reversu	ano
Systém „šetrného“ lisování šťávy	ano
Výhoz pokrutin	automatický
Materiál nádob na šťávu a pokrutiny	TRITAN
Objem nádob na šťávu a pokrutiny	1 l
Ochrana před přetížením	ano
Ochrana před zapnutím po nesprávném složení	ano
Štětka na čištění	ano
Pogumované nožky	ano
Maximální doba nepřerušované práce	20 minut
Interval mezi zapnutími	5 minut

Vybavení

Odšťavňovač	1 ks	Štětka na čištění	1 ks
Nádoba na šťávu	1 ks	Návod k obsluze	1 ks
Nádoba na pokrutiny	1 ks	Servisní knížka	1 ks

Výrobce si vyhrazuje právo na provedení změn ve vzhledu, kompletaci a také technických charakteristik výrobku při zdokonalování svojí produkce, bez předchozího upozornění o takových změnách.

Popis modelu A1

1. Těleso přístroje
2. Indikátor pracovní připravenosti
3. Přepínač pracovních režimů
4. Pěchovací zátka
5. Plnící násypka
6. Víko mechanizmu odšťavňovače
7. Šnek odšťavňovače
8. Síťkový filtr
9. Komora separátoru
10. Víko blokování odtoku šťávy
11. Hubička na odtok šťávy
12. Hubička odchodu pokrutin
13. Silikonová záslepka
14. Nádoba na šťávu
15. Nádoba na pokrutiny
16. Štětka na čištění
17. Přívodní šňůra
18. Pogumované nožky

I. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Opatrně vytáhněte výrobek a jeho vybavení z obalu. Odstraňte všechny obalové materiály a reklamní nálepky.

⚠ *V žádném případě neodstraňujte výstražné samolepky, informační nálepky a tabulku se seriovým číslem výrobku! Nepřítomnost seriového čísla na výrobku Vás automaticky zbavuje práva na garanční servis.*

Plně rozviňte přívodní šňůru. Těleso přístroje protřete vlhkým hadříkem. Snímací detaily promyjte v mýdlové vodě, pečlivě odušte všechny části přístroje před zapnutím do sítě.

⚠ *Po převozu nebo skladování při nízkých teplotách je třeba nechat stát přístroj před zapnutím nejméně 2 hodiny při pokojové teplotě.*

II. POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Schéma sestavení a použití odšťavňovače viz schéma A2 a A3.

⚠ *Před vylisováním šťávy promyjte a nařežte produkty na kousky. Ovoce a zeleninu s příliš tvrdou slupkou je třeba očistit.*

Rady k použití

- Není třeba odstraňovat tenké slupky. Odstraňte pouze nejedlé části, například slupky pomeranče, kiwi, dýně, nebo nedovařené části řepy. Bezpodmínečně odstraňte pecky!
- Pro zvýšení efektivnosti odšťavňovače se doporučuje dělat nedlouhé přestávky na očištění síťkového filtru. Promývejte jej po každých 1,5-2 kg produktů. Při práci s bobulovinami (vinná réva, rybíz, angrešt), některými druhy jablek, mající naměklou strukturu, nebo přezrálými jablky se komora filtru i sám filtr zanáší rychlej Při lisování z takových surovin je třeba čistit komoru i filtr častěji.
- Vypijte šťávu hned po zhotovení. Jestli šťáva zůstává dlouho na vzduchu, tak ztrácí chuťové kvality a výživnou hodnotu.

- Aby jste dosáhli maximální výtěžnosti, stlačujte pěchovací zátku pomalu. Odšťavňovač se nehodí pro velmi vláknité a nebo škrob obsahující ovoce a zeleninu. Například takových, jako je cukrová třtina.

Důležité upozornění od výrobce!

Chcete-li zvýšit výkon a životnost spotřebiče, doporučujeme vám:

- Udržovat misku separátoru pod značkou 500 ml;
- Kořenovou zeleninu jako například mrkev, červenou řepu, ředkvičku, nakrájet na kousky o velikosti 1,5 cm;
- Do plnicí misky na zeleninu sypat ovoce nebo zeleninu lehce slisovanou a postupně;
- Nestískat příliš silně tlačítko víka odšťavňovače, aby se zabránilo snížení kvality šťávy a zastavení otáčení šneka;
- Odstranit semínka z ovoce a zeleniny, aby nedošlo k poškození šneka a filtrů;
- Rozmrazit potraviny před použitím ve spotřebiči.

Doporučené způsoby krájení různých druhů ovoce a zeleniny

Druh potraviny	Způsob krájení	Způsob krájení
Jablká	Na části	Jablka nakrájíme na 4 - 5 částí a očistíme je od jádřince a semen.
Hrušky	Na části	Hrušky nakrájíme na 4 části a očistíme je od jádřince a semen.
Mrkev	Na plátky	Mrkev očistíme a nakrájíme ji na plátky.
Červená řepa	Na části	Červenú řepu očistíme a nakrájíme ji na plátky o rozměru 4-5 cm.
Ředkvička	Na části	Ředkvičku očistíme a nakrájíme ji na plátky o rozměru 5 cm.
Ananas	Na části	Ananas očistíme a nakrájíme na 4-5 cm plátky.

POZOR! Tento spotřebič NENÍ URČEN na výrobu šťávy z luštěnin, ořechů, pecek ovoce / zeleniny a zamražených potravin.

III. PÉČE O PŘÍSTROJ

Těleso přístroje protírejte vlhkým měkkým hadříkem.

STOP *ZAKAZUJE SE ponořovat těleso přístroje a přívodní šňůru do vody a nebo jej umisťovat pod proud vody.*

Snímající se části promývejte teplou mýdlovou vodou po každém použití. Kovové povrchy a detaily se dobře myjí a získají blesk, jestli do vody přidáme trochu citronové šťávy.

STOP *Nepoužívejte při čištění rozpouštědla (benzín, aceton atd.), abrazivní a chemicky agresivní prostředky, houbičky s tvrdými povrchy.*

Před použitím zcela vysušte všechny části přístroje.

Před skladováním očistěte a zcela vysušte všechny části přístroje. Skladujte přístroj v suchém a provětrávaném místě bez přímého slunce a dále od otopných zařízení.

IV. PŘED NÁVŠTĚVOU SERVISNÍHO CENTRA

Nesprávnost	Možná příčina	Způsob odstranění
Přístroj nepracuje	Přívodní šňůra není zapojena do sítě	Připojte přívodní šňůru do sítě
	V zásuvce není napětí	Připojte přístroj k fungující zásuvce
	Víko přístroje není zcela zavřeno	Na přístroji je ochrana před zapnutím při nesprávném sestavení. Proveďte kontrolu sestavení přístroje
Dužina se přilepuje na filtru a nebo vychází s velkým množstvím vlhkosti	Po předchozím použití nebyl filtr vyčištěn	Promyjte filtr teplou mýdlovou vodou, použijte štětku na čištění
Šťáva vytéká z hubičky příliš mnoho a nebo vytéká i z pod víka	Propustná schopnost hubičky je převýšena	Nepřeplňujte otvor násypky produkty, netlačte silně na pěchovací zátku
Motor se zastavuje v průběhu činnosti	Došlo k zalepení dužiny va víku. K tomu mohlo dojít převýšením tlaku na pěchovací zátku	
V průběhu činnosti se objevil zápach plastu	Přístroj se přehřál	Zkraťte dobu nepřerušované činnosti přístroje. Prodloužete délku přestávek mezi zapnutími

V. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na daný výrobek se vztahuje záruka v délce 2 let od doby nákupu. V průběhu záruční doby se výrobce zavazuje odstranit opravou, záměnou detailů, nebo záměnou celého výrobku libovolné výrobní defekty, zaviněné špatnou kvalitou materiálu nebo montáže. Záruka je platná pouze tehdy, je-li datum koupě potvrzeno razítkem prodejny a podpi-

CZE

sem prodavače na originálním záručním listu. Úplná záruka bude uznána pouze v tom případě, jestli byl výrobek používán v souladu s návodem k použití, nebyl opravován a rozebírán, nebyl poškozen v důsledku nesprávného použití a zůstal plně zkompletován. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebování výrobku a spotřební materiál (filtry, žárovky, antipřipalovací povrchy, těsnění atd.).

Doba použití výrobku a doba trvání záručních závazků k němu se počítají od data prodeje nebo od data výroby výrobku (v případě, jestli datum prodeje nelze určit).

Datum výroby přístroje je možné najít v seriovém čísle, které se nachází na identifikačním štítku na tělese výrobku. Seriové číslo obsahuje 13 znaků. 6. a 7. znaky označují měsíc, 8. znak označuje rok výroby výrobku.

Výrobcem určená doba služby přístroje je 3 roky ze dne nákupu při podmínce, že výrobek je používán v souladu s tímto návodem a použitými technickými standardy.



Ekologicky čisté upotřebení (likvidace elektrického a elektronického zařízení).

Likvidaci obalu, návodu k použití a také samotného přístroje je nutné provádět v souladu s místním programem na zpracování druhotných odpadů. Projevte zájem o ochranu životního prostředí: nevyhazujte takové předměty spolu s běžným bytovým odpadem.

Použité (staré) přístroje se nemají vyhazovat s běžným domácím odpadem, musí se likvidovat odděleně. Majitelé starého zařízení jsou povinni je přinést do specializovaných sběrných míst, nebo odevzdat v příslušné organizac Pomáháte tím programům na zpracování druhotných odpadů a ochraně od zamořujících látek.

Tento přístroj je označen v souladu s Evropskou direktivou 2012/19/EU, regulující likvidaci elektrického a elektronického zařízení.

Daná direktiva vymezuje základní požadavky na zpracování a likvidaci odpadů od elektrických a elektronických přístrojů, platné na celém území Evropské unie.



Przed użyciem danego wyrobu, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją jako poradnik. Prawidłowe użytkowanie urządzenia znacznie przedłuży jego okres działania.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, wynikłe wskutek nie przestrzegania wymogów techniki bezpieczeństwa i zasad użytkowania wyrobu.
- Dane urządzenie elektryczne jest urządzeniem do przygotowywania jedzenia w warunkach domowych i może być stosowane w mieszkaniach, domach podmiejskich, pokojach hotelowych, pomieszczeniach socjalnych sklepów, biur lub w innych podobnych warunkach eksploatacji nieprzemysłowej. Przemysłowe lub jakiekolwiek inne niezgodne z przeznaczeniem wykorzystanie urządzenia będzie uważane za naruszenie warunków należytego użytkowania wyrobu. W takim przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za możliwe następstwa.
- Przed włączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź, czy jej napięcie jest zgodne z napięciem znamionowym zasilania urządzenia (zob. charakterystyki techniczne lub tabliczkę fabryczną wyrobu).
- Używaj przedłużacza, którego charakterystyki są stosowne do mocy pobieranej przez urządzenie, – niezgodność parametrów może doprowadzić do zwarcia lub zapalenia się przewodu.
- Urządzenie podłączaj tylko do gniazdek, posiadających uziemienie – jest to obowiązkowy wymóg bezpieczeństwa w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym. Korzystając z przedłużacza, upewnij się, że on także posiada uziemienie.
- Wyłączaj urządzenie z gniazda po użyciu, a także podczas jego czyszczenia lub przenoszenia. Przewód elektryczny wyjmuj suchymi rękami, trzymając go za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie przeciągaj przewodu elektrycznego przez otwory drzwiowe lub w pobliżu źródeł ciepła. Zwróć uwagę na to, aby przewód elektryczny nie był poskręcany oraz nie miał zagięć, nie miał kontaktu z przedmiotami ostrymi, narożnikami i krawędziami mebli.



Pamiętaj: przypadkowe uszkodzenie przewodu zasilania elektrycznego może doprowadzić do usterek, które nie są objęte warunkami gwarancji, a

POL

także do porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzony przewód elektryczny wymaga pilnej wymiany w centrum serwisowym.

- Nie stawiaj urządzenia na miękkiej powierzchni.
- Nie używaj wyciskarki soku w przypadku zdemontowania nawet tylko jednej z części. Pokrywa wyciskarki soku powinna być zamontowana stabilnie za pomocą elementów mocujących. W przeciwnym wypadku wyciskarka soku nie będzie działać.
- Nie przeciążaj urządzenia nadmierną ilością produktów. Podczas korzystania z popychacza nie używaj zbytniej siły. Wyciskarka soku wyposażona jest funkcję zabezpieczenia silnika przed przeciążeniem.
- Przed czyszczeniem wyciskarki soku upewnij się, że jest ona odłączona od sieci elektrycznej i rotacja się zakończyła. Zawsze przechowuj urządzenie w stanie czystym.

STOP *Nie przepychaj produktów do komory palcami lub przedmiotami postronnymi podczas pracy urządzenia. Do tych celów może być używany tylko popychacz. Nie dotykaj ostrzy, znajdujących się na siatce filtrującej. Są one bardzo ostre!*

- Przed czyszczeniem urządzenia, upewnij się, że jest ono odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie wystygło. Ściśle przestrzegaj instrukcji.

STOP *ZABRONIONE jest zanurzanie korpusu urządzenia w wodzie lub umieszczanie go pod wodą bieżącą!*

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych oraz umysłowych lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą nadzorowane lub jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane na temat sposobu korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały ryzyko z tym związane. Nie należy pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru. Należy pamiętać, aby urządzenie i przewód zasilający znajdowały się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Materiały opakunkowe (folia, styropian itd.) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia! Przechowuj opakowanie w miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Zabroniona jest samodzielna naprawa urządzenia lub wprowadzanie zmian w jego konstrukcji. Wszystkie prace serwisowe i naprawcze powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe. Niefachowo wykonana naprawa może doprowadzić do zepsucia urządzenia, obrażeń i uszkodzenia mienia.


UWAGA! Zabronione jest używanie urządzenia przy jakimkolwiek wadliwym działaniu.

Charakterystyki techniczne

Model.......RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Rodzaj wyciskarki do soku ....śrubowa
Moc znamionowa.......200 W
Moc maksymalna ....350 W
Napięcie.......220-240 V, 50 Hz
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym.......klasa I
Rodzaj silnika.......DC
Szybkość obrotów śruby.......80 ob./min
Materiał obudowy.......plastik (RJ-910S-E) / stal nierdzewna, plastik (RJ-M920S-E)
Materiał filtra siatkowego ....stal nierdzewna
Rozmiar gardzieli.......34 x 44 mm
Pojemność misy separatora ....0,5 l
Średnica leja wsypowego.......140 mm
Funkcja rewersu ....jest
System „starannego" wyciskania soku ....jest
Wyrzut wytłoków....... automatyczny
Materiał szklanek do soku i wytłoków.......TRITAN
Pojemność szklanek do soku i wytłoków.......1 l
Zabezpieczenie przed przeładowaniem.......jest
Zabezpieczenie przed włączeniem w przypadku nieprawidłowego montażu.......jest
Szczoteczka do czyszczenia ....jest
Noże gumowane ....są
Maksymalny czas pracy ciągłej .... 20 minut
Odstęp między włączeniami.......5 minut

W zestawie

Wyciskarka do soku.......1 szt.
Szklanka do soku ....1 szt.
Szklanka do wytłoków.......1 szt.
Szczoteczka do czyszczenia ....1 szt.
Instrukcja obsługi ....1 szt.
Książeczka serwisowa.......1 szt.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w designie i zestawie wyrobu, a także do zmiany charakterystyk technicznych wyrobu w procesie doskonalenia swojej produkcji bez obowiązku dodatkowego informowania o tych zmianach.

Budowa urządzenia A1

1. Obudowa urządzenia
2. Wskaźnik gotowości do pracy
3. Przełącznik trybów pracy
4. Popychacz
5. Lej wsypowy
6. Pokrywa mechanizmu wyciskarki do soku
7. Śruba wyciskarki do soku
8. Filtr siatkowy
9. Misa separatora
10. Pokrywa do blokowania ujścia soku
11. Dzióbek wypływania soku
12. Dzióbek ujścia wytłoków
13. Zaślepka silikonowa
14. Szklanka do soku
15. Szklanka do wytłoków
16. Szczoteczka do czyszczenia
17. Przewód elektryczny
18. Noże gumowane

I. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Ostrożnie wyjmij wyrób i jego elementy wchodzące w skład zestawu. Usuń wszystkie materiały opakunkowe i naklejki reklamowe.

⚠ *Obowiązkowo pozostaw na miejscu naklejki ostrzegawcze, naklejki-wskazówki (jeżeli są naklejone) i tabliczkę z numerem seryjnym wyrobu na korpusie! Brak numeru seryjnego na wyrobie powoduje automatyczne wygaśnięcie prawa do jego obsługi gwarancyjnej.*

Rozwiń całkowicie przewód zasilający. Obudowę urządzenia przetrzyj delikatną tkaniną. Elementy zdejmowane umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie osusz wszystkie elementy urządzenia przed podłączeniem do zasilania.

⚠ *Po transportowaniu lub przechowywaniu urządzenia w niskiej temperaturze należy pozostawić je w temperaturze pokojowej na co najmniej 2 godziny przed włączeniem.*

II. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Kolejność montażu i korzystania z wyciskarki do soku – patrz: schemat A2 i A3.

⚠ *Przed rozpoczęciem wyciskania soku umyj i pokrój produkty na kawałeczki. Owoce i warzywa o zbyt grubej skórce należy obrać.*

Porady odnośnie korzystania z urządzenia

- Nie ma konieczności usuwania cienkich błonek i skórki. Usuwaj tylko części niejadalne, na przykład, skórkę pomarańczy, kiwi, dyni lub niedogotowane części buraków. Obowiązkowo usuwaj pestki!
- Zaleca się wprowadzać krótkie przerwy w celu oczyszczania filtru siatkowego, co zwiększy efektywność pracy wyciskarki do owoców. Myj filtr siatkowy co 1,5-2 kg produktu. Podczas obróbki winogron, porzeczek, agrestu, niektórych odmian jabłek o miękkiej strukturze lub zbyt dojrzałych, komora filtra i sam filtr szybciej ulegają zabrudzeniu. Otrzymywanie soku z tych owoców może wymagać częstszego oczyszczania wyciskarki do soku i filtra.
- Wypijaj sok zaraz po jego przygotowaniu. Zbyt długi dostęp powietrza do soku wpływa na jego walory smakowe i właściwości odżywcze.
- W celu otrzymania maksymalnej ilości soku, naciskaj na popychacz powoli. Wyciskarka do soku nie nadaje się do owoców i warzyw włóknistych lub zawierających krochmal jak np. trzcina cukrowa.

Ważne ostrzeżenie od producenta!

W celu zwiększenia wydajności i wydłużenia okresu działania urządzenia zalecamy:

- zwracać uwagę, aby misa separatora nie była napełniana powyżej kreski 500 ml;
- twarde warzywa, jak marchew, buraki, rzodkiew, pokroić na kawałki o wielkości do 1,5 cm;
- stopniowo wkładać do korytka zasypowego uprzednio pocięte warzywa, owoce lub jagody, lekko naciskając;
- nie naciskać zbyt mocno na popychacz, aby uniknąć pogorszenia jakości soku i zatrzymania rotacji przenośnika ślimakowego;
- usuwać z owoców i jagód pestki w celu uniknięcia uszkodzeń przenośnika ślimakowego i filtrów;
- wstępnie rozmrażać produkty.

Zalecane sposoby krojenia różny owoców i warzyw

Rodzaj produktu	Rodzaj krojenia	Sposób krojenia
Jabłka	W cząstki	Jabłka pokroić na 4-5 części i wyciąć środek s pestkami
Gruszki	W cząstki	Gruszki pokroić na 4 części i wyciąć środek z pestkami
Marchew	Na plasterki	Marchew oskrobać i pokroić w plasterki
Buraki	W cząstki	Buraki poobierać i pokroić w cząstki o wielkości 4-5 cm
Rzodkiew	W cząstki	Rzodkiew poobierać i pokroić w cząstki o wielkości 5 cm
Ananas	W cząstki	Ananas obrać ze skóry, pokroić w cząstki o wielkości 4-5 cm

⚠ *UWAGA! Dane urządzenie NIE JEST PRZEZNACZONE do wyciskania soku z roślin strączkowych, orzechów, pestek owoców/warzyw, produktów zamrożonych!*

III. PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

Przecieraj korpus urządzenia delikatną miękką tkaniną.

STOP *ZABRANIA SIĘ umieszczać korpus urządzenia i kabel zasilający urządzenia pod strumieniem wody lub zanurzać je w wodzie.*

Zdejmowane części myjcie ciepłą wodą po każdym użyciu. Powierzchnie metalowe i pozostałe elementy najlepiej czyścić wodą z dodatkiem soku z cytryny, dzięki czemu zyskają one również połysk.

STOP *Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników (benzyna, aceton itp.), środków ściernych, agresywnych chemicznie, gąbek z szorstką powierzchnią.*

Przed rozpoczęciem eksploatacji osusz wszystkie elementy urządzenia.

Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest czyste, zaś wszystkie elementy powinny być suche. Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym miejscu z dala od promieni słonecznych i źródeł ciepła.

IV. PRZED ZWRÓCENIEM SIĘ DO PUNKTU SERWISOWEGO

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób rozwiązania
Urządzenie nie pracuje	Kabel zasilający nie został podłączony do zasilania	Podłącz kabel zasilający urządzenia do zasilania
	W gniazdku nie ma napięcia	Podłącz urządzenie do sprawnego gniazdka
	Pokrywa urządzenia nie jest do końca zamknięta	Urządzenie posiada zabezpieczenie w przypadku nieprawidłowego montażu. Sprawdź prawidłowość montażu urządzenia.
Miąższ zalega na filtrze lub wychodzi z dużą ilością wilgoci	Po ostatnim użyciu filtr nie był oczyszczony	Umyj filtr ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, do czyszczenia używaj szczoteczki.
Sok wypływa z dzióbka ze zbyt dużą siłą lub wycieka spod pokrywy	Przekroczone zostały możliwości przepustowe dzióbka wypływania soku	Nie przeładowuj gardzieli leja wsypowego produktami, nie naciskaj na popychacz zbyt mocno.
Silnik zatrzymuje się podczas pracy urządzenia	Miąższ zaległ na pokrywie. Mogło to spowodować zbyt silne naciskanie na popychacz	
Podczas pracy pojawił się zapach plastiku	Urządzenie przegrzało się	Skróć czas pracy ciągłej urządzenia. Zwiększ odstępy między włączeniami

V. WARUNKI GWARANCJI

Dany produkt objęty jest 2 lata gwarancją liczoną od daty zakupu. W ciągu całego okresu gwarancyjnego producent zobowiązuje się do usunięcia wad fabrycznych (spowodowanych nieodpowiednią jakością materiałów lub błędem w produkcji urządzenia) poprzez naprawę, wymianę części lub całego urządzenia. Gwarancja nabiera mocy tylko wówczas, jeśli data zakupu potwierdzona jest pieczątką sklepu i podpisem sprzedawcy na karcie gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wyłącznie urządzenia, które były używane zgodnie z instrukcją obsługi, nie były naprawiane, nie były rozkładane na części oraz nie były uszkodzone wskutek nieprawidłowego użytkowania, a także urządzenia które posiadają komplet akcesoriów. Gwarancja nie obejmuje zwykłego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz takich elementów jak filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, gumowe uszczelki itp.

Okres eksploatacji wyrobu i czas trwania zobowiązań gwarancyjnych liczony jest od dnia sprzedaży lub od daty produkcji wyrobu (w przypadku, gdy określenie daty sprzedaży jest niemożliwe).

Datę produkcji przyrządu można znaleźć na numerze seryjnym, umieszczonym na naklejce identyfikacyjnej na korpusie wyrobu. Numer seryjny składa się z 13 znaków. 6-y i 7-y znaki oznaczają miesiąc, 8-y – rok produkcji urządzenia.

Ustalony przez producenta okres użytkowania urządzenia wynosi 3 lata od dnia jego kupna pod warunkiem, że urządzenie użytkowane jest zgodnie z niniejszą instrukcją i obowiązującymi normami technicznym



Ekologicznie nieszkodliwa utylizacja (utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego)

Po zakończeniu okresu użytkowania opakowanie, instrukcję użytkowania, a także samo urządzenie należy oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie należy wyrzucać tego typu wyrobów wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Używanych (starych) urządzeń nie należy wyrzucać z pozostałymi odpadami bytowymi, należy je utylizować oddzielnie. Posiadacze starych urządzeń powinni dostarczyć je do specjalnych punktów odbiorczych. Jednocześnie Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych oraz przyczynia się do nieprzedostawania się do środowiska naturalnego potencjalnie niebezpiecznych substancji.

Dane urządzenie oznaczone jest zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU, regulującą utylizację sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Dyrektywa ta określa podstawowe wymagania odnośnie utylizacji i przeróbki odpadów ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego, obowiązujące na całym terytorium Unii Europejskiej.



Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор представляет собой устройство для приготовления пищи в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Перед включением устройства в электросеть проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора — несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, — это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.



Помните: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют

условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Поврежденный электрокабель требует срочной замены в сервис-центре.

- Не устанавливайте прибор на мягкую поверхность.
- Не используйте соковыжималку в разобранном виде. Крышка соковыжималки должна быть надежно закреплена с помощью фиксаторов. В противном случае соковыжималка не будет работать.
- Не перегружайте прибор продуктами. Не используйте чрезмерные усилия при работе с толкателем. Соковыжималка имеет функцию защиты мотора от перегрузки.

STOP *Не проталкивайте продукты в камеру для подачи пальцами или посторонними предметами во время работы прибора. Для этих целей можно использовать только толкатель. Не прикасайтесь к лезвиям, расположенным на сетке-фильтре. Они очень острые!*

- Перед очисткой соковыжималки убедитесь, что она отключена от электросети и вращение остановлено.

Всегда поддерживайте прибор в чистом состоянии. Строго следуйте инструкциям.

STOP *ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!*

- Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Дети не должны играть с прибором. Держите прибор и его сетевой шнур в месте недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.
- Упаковочный материал (пленка, пенопласт и т. д.) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте.

- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Все работы по обслуживанию и ремонту должен выполнять авторизованный сервис-центр. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ! Запрещено использование прибора при любых неисправностях.

Технические характеристики

Модель.....RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Тип соковыжималки.....шнековая
Номинальная мощность.....200 Вт
Максимальная мощность.....350 Вт
Напряжение.....220-240 В, 50 Гц
Защита от поражения электротоком.....класс I
Тип двигателя.....DC
Скорость вращения шнека.....80 об/мин
Материал корпуса.....пластик (RJ-910S-E) / нержавеющая сталь, пластик (RJ-M920S-E)
Материал сетчатого фильтра.....нержавеющая сталь
Размер горловины.....34 х 44 мм
Объем чаши сепаратора.....0,5 л
Диаметр загрузочного лотка.....140 мм
Функция реверса.....есть
Система «бережного» отжима сока.....есть
Выброс жмыха.....автоматический
Материал стаканов для сока и жмыха.....TRITAN
Объем стаканов для сока и жмыха.....1 л
Защита от перегрузки.....есть
Защита от включения при неправильной сборке.....есть
Щеточка для очистки.....есть
Прорезиненные ножки.....есть
Максимальное время непрерывной работы.....20 минут
Интервал между включениями.....5 минут

Комплектация

Соковыжималка.....1 шт.
Стакан для сока.....1 шт.
Стакан для жмыха.....1 шт.
Щеточка для очистки.....1 шт.
Руководство по эксплуатации.....1 шт.
Сервисная книжка.....1 шт.

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

Устройство модели A1

1. Корпус прибора
2. Индикатор готовности к работе
3. Переключатель режимов работы
4. Толкатель
5. Загрузочный лоток
6. Крышка механизма соковыжималки
7. Шнек соковыжималки
8. Сетчатый фильтр
9. Чаша сепаратора
10. Крышка для блокировки выхода сока
11. Носик для выхода сока
12. Носик для выхода жмыха
13. Силиконовая заглушка
14. Стакан для сока
15. Стакан для жмыха
16. Щеточка для очистки
17. Электрошнур
18. Прорезиненные ножки

I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.



Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе! Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на его гарантийное обслуживание.

Полностью размотайте сетевой шнур. Корпус прибора протрите влажной тканью. Съемные детали промойте мыльной водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в сеть.



После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Порядок сборки и использования соковыжималки см. на схемах A2 и A3.

Перед отжимом сока помойте и порежьте продукты на кусочки. Фрукты и овощи, имеющие слишком плотную кожуру, необходимо очистить.

Советы по использованию

- Нет необходимости удалять тонкие пленку и кожуру. Удалите только несъедобные части, например, кожуру апельсина, киви, дыни или недоваренные части свеклы. Обязательно удаляйте косточки!
- Для повышения эффективности работы соковыжималки рекомендуется делать непродолжительные перерывы для очистки сетчатого фильтра. Промывайте сетчатый фильтр через каждые 1,5-2 кг продукта. При работе с ягодами (виноград, смородина, крыжовник), некоторыми сортами яблок, имеющими рыхлую структуру, или переспевшими яблоками камера фильтра и сам фильтр засоряются быстрее. При получении сока из этих продуктов может потребоваться более частая очистка соковыжималки и фильтра.
- Выпивайте сок сразу же после его приготовления. Пробыв некоторое время на воздухе, сок теряет вкусовые качества и питательную ценность.
- Чтобы получить максимальное количество сока, надавливайте на толкатель медленно. Соковыжималка не подходит для слишком волокнистых или крахмалосодержащих овощей и фруктов, таких, например, как сахарный тростник.

Важное предупреждение от производителя!

Для повышения производительности и увеличения службы прибора рекомендуется:

- следить, чтобы чаша сепаратора не заполнялась выше отметки 500 мл;
- твердые овощи, такие как морковь, свекла, редька, нарезать на куски размером до 1,5 см;
- постепенно опускать в загрузочный лоток предварительно нарезанные овощи, фрукты или ягоды, слегка надавливая;
- не нажимать слишком сильно на толкатель во избежание снижения качества сока и остановки вращения шнека;
- удалять из фруктов и ягод косточки во избежание повреждений шнека и фильтров;
- предварительно размораживать продукты.

Рекомендуемые способы нарезки различных фруктов и овощей

Вид продукта	Вид нарезки	Способ нарезки
Яблоки	Дольками	Яблоки нарезать дольками на 4-5 частей и очистить от сердцевины и семян
Груши	Дольками	Груши нарезать дольками на 4 части и очистить от сердцевины и семян
Морковь	Ломтиками	Морковь очистить от кожуры и нарезать ломтиками
Свекла	Дольками	Свеклу очистить от кожуры и нарезать дольками по 4-5 см
Редька	Дольками	Редьку очистить от кожуры и нарезать дольками по 5 см
Ананас	Дольками	Ананас очистить от кожуры, нарезать дольками по 4-5 см

ВНИМАНИЕ! Данный прибор НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для получения сока из бобовых, орехов, косточек фруктов/овощей, замороженных продуктов!

III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Протирайте корпус прибора влажной мягкой тканью.

STOP *ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать корпус и шнур электропитания прибора под струю воды или погружать их в воду.*

Съемные части промывайте теплой мыльной водой каждый раз после использования. Металлические поверхности и детали хорошо отмываются, приобретая блеск, при добавлении в воду лимонного сока.

STOP *Не используйте при очистке прибора растворители (бензин, ацетон и т. п.), абразивные и химически агрессивные средства, губки с жестким покрытием.*

Перед эксплуатацией полностью просушите все части прибора.

Перед хранением очистите и просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от солнечных лучей и нагревательных приборов.

IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает	Шнур электропитания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной электророзетке
	Крышка прибора закрыта не до конца	В приборе предусмотрена защита от включения при неправильной сборке. Проверьте правильность сборки прибора

Мякоть залипает на фильтре или приходит с большим количеством влаги	После предыдущего использования фильтр не был очищен	Промойте фильтр мыльной теплой водой, используйте щеточку для очистки
Сок выходит из носика для слива сока под слишком сильным давлением либо вытекает из-под крышки	Пропускная способность носика для слива сока превышена	Не перегружайте горловину загрузочного лотка продуктами, не давите на толкатель слишком сильно
Мотор останавливается в процессе работы	Произошло залипание мякоти на крышке. Это могло случиться из-за чрезмерного давления на толкатель	
Во время работы появился запах пластика	Прибор перегрелся	Сократите время непрерывной работы прибора. Увеличьте интервалы между включениями

V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 2 года с момента его приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й — год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.



Экологически безвредная утилизация (утилизация электрического и электронного оборудования)

Утилизацию упаковки, руководства пользователя, а также самого прибора необходимо производить в соответствии с местной программой по переработке отходов. Проявите заботу об окружающей среде: не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

Использованные (старые) приборы не должны выбрасываться с остальным бытовым мусором, они должны утилизироваться отдельно. Владельцы старого оборудования обязаны принести приборы в специальные пункты приема или сдать в соответствующие организации. Тем самым вы помогаете программе по переработке ценного сырья, а также очистке загрязняющих веществ.

Данный прибор помечен в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU, регулирующей утилизацию электрического и электронного оборудования.

Данная директива определяет основные требования к утилизации и переработке отходов от электрических и электронных приборов, действующие на всей территории Европейского Союза.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να χρησιμοποιήσετε σαν εγχειρίδιο. Η σωστή χρήση της συσκευής θα αυξήσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που προκαλέθηκαν από μη τήρηση μέτρων ασφαλείας και κανονισμών χρήσης της συσκευής.
- Το προϊόν είναι συσκευή για μαγείρεμα φαγητών σε σπίτια, διαμερίσματα, εξοχικά, δωμάτια ξενοδοχείων, βοηθητικούς χώρους καταστημάτων, γραφεία ή υπό άλλους όρους μη βιομηχανικής παραγωγής. Βιομηχανική ή οποιαδήποτε άλλη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής θα θεωρείται παράβαση δέουσας χρήσης της συσκευής. Σ' αυτήν την περίπτωση ο παραγωγός δεν φέρει ευθύνη για πιθανές συνέπιες.
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής με το ηλεκτρικό ρεύμα ελέγξτε αν συμπίπτει η τάση του με την προδιαγραφόμενη τάση της συσκευής (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά ή τον πίνακα εργοστασίου στη συσκευή).
- Χρησιμοποιήστε καλώδιο επέκτασης που συστήνεται για την ισχύ της συσκευής. Μη τήρηση αυτής της πρόβλεψης μπορεί να συνεισφέρει βραχυκύκλωμα ή ανάφλεξη του καλωδίου.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με τη γειωμένη πρίζα – είναι μια υποχρεωτική απαίτηση για την προστασία από ηλεκτροπληξία. Χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε οτι και αυτό έχει γείωση.
- Να βγάζετε τη συσκευή από τη πρίζα μετά από τη χρήση και κατά τον καθαρισμό ή την μεταφορά της. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από το ρεύμα, να το κάνετε με στεγνά χέρια, κρατήστε το ρευματολήπτη και μην τραβάτε το καλώδιο.
- Μην σέρνετε το καλώδιο ρεύματος στα

GRE

ανοίγματα πορτών ή κοντά στα σώματα θέρμανσης. Προσέξτε το καλώδιο να μην στρέφει και μην λυγίζει, μην αγγίζει αιχμηρά αντικείμενα, γωνιές και άκρα επίπλων.



Να θυμάστε: τυχαία βλάβη καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να συνεισφέρει ζημιές που δεν εμπίπτουν στους όρους εγγύησης, όπως επίσης στην ηλεκτροπληξία. Καλώδιο με βλάβη άμεσα πρέπει να αλλάξει στο κέντρο εξυπηρέτησης.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μαλακή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον στίφτη σε αποσυναρμολογημένη κατάσταση. Το καπάκι του στίφτη πρέπει να είναι στερεωμένο με χρήση των συνδετήρων. Αλλιώς ο στίφτης δεν θα λειτουργεί.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή με προϊόντα. Μην υποβάλλετε πολύ δύναμη στον θλίπτη. Ο στίφτης έχει λειτουργία προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση.
- Πριν από τον καθαρισμό του στίφτη βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένος από το ρεύμα και η περιστροφή σταμάτησε. Να διατηρείτε τη συσκευή σε καθαρή κατάσταση.



Μην σπρώχνετε τα προϊόντα στην κάμερα παροχής με τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα κατά τη λειτουργία της συσκευής. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τον θλίπτη γι' αυτούς τους σκοπούς. Μην αγγίζετε λεπίδες που βρίσκονται στο δίκτυο – φίλτρο. Είναι πολύ αιχμηρές!

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και έχει κρυώσει. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες για καθαρισμό της συσκευής.



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να βάζετε το σώμα της συσκευής στο νερό ή κάτω από τη βρύση!

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται

από παιδιά της ηλικίας των 8 χρονών και άνω, και άτομα με μειωμένες ψυχοφυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση, μόνο αν επιβλέπονται ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο στο χώρο μη προσβάσιμο από παιδιά κάτω 8 ετών.

- Υλικά συσκευασίας (μεμβράνη, πολυστυρένιο κλπ) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας! Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε μη προσβάσιμο για τα παιδιά χώρο.
- Απαγορεύεται επιδιόρθωση της συσκευής εκτός των ειδικών κέντρων, όπως επίσης αλλαγές της κατασ-κευής της. Η επιδιό-ρθωση της συσκευής πρέπει να τελείται εξαιρετικά από τους ειδικούς διαπιστευμένου κέντρου εξυπηρέτησης. Η μη επαγγελματική εργασία μπορεί να συνεισφέρει βλάβη της συσκευής, τραυματισμό και ζημιές στην περιουσία.


ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται η χρήση της συσκευή εφόσον έχει οποιαδήποτε βλάβη.

Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομασία μοντέλου	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Τύπος αποχυμωτή	τύπου πρέσας
Κανονική ισχύς	200 W
Μέγιστη ισχύς	350 W
Τάση/συχνότητα	220-240 V, 50 Hz
Ασφάλεια	I
Μοτέρ	DC
Ταχύτητα περιστροφής πρέσας	80 στ/λεπ
Υλικό περιβλήματος	πλαστικό (RJ-910S-E) / ανοξείδωτο ατσάλι, πλαστικό (RJ-M920S-E)
Υλικό φίλτρου	ανοξείδωτο ατσάλι
Τροφοδοτικός σωλήνας	34 x 44 mm
Χωρητικότητα κανάτας χυμού	0,5 l
Διάμετρος αγωγού τροφίμων	140 mm
Λειτουργία αντίστροφης περιστροφής	ναι
Σύστημα «ελαφριάς» αποχύμωσης	ναι

Συγκέντρωση/εξαγωγή πολτού .... αυτόματη
Υλικό δοχείων χυμού και πολτού ....TRITAN
Χωρητικότητα δοχείων χυμού και πολτού..1 l
Σύστημα ασφάλειας κατά της υπερθέρμανσης ....ναι
Κλείδωμα ασφάλειας σε περίπτωση λάθος συναρμολόγησης ....ναι
Βούρτσα καθαρίσματος...ναι
Λαστιχένια ποδαράκια...ναι
Συνιστώμενος μέγιστος χρόνος αδιάκοπης λειτουργίας............20 λεπτά
Διάστημα ανάμεσα στις ενεργοποιήσεις συσκευής ....5 λεπτά

Περιλαμβάνονται

Αποχυμωτής.........................1 τεμ.
Δοχείο χυμού........................1 τεμ.
Δοχείο απορριπτόμενου πολτού1 τεμ.
Βούρτσα καθαρίσματος........1 τεμ.
Οδηγίες χρήσεως.................1 τεμ.
Βιβλιάριο εγγύησης..............1 τεμ.

Η κατασκευαστική εταιρεία δικαιούται να διαμορφώσει το σχεδιασμό, τα εξαρτήματα, καθώς και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος με σκοπό την ανανέωση και την καλυτέρευση των συσκευών της χωρίς να προειδοποιήσει τους καταναλωτές για τις εν λόγω αλλαγές.

Εξαρτήματα συσκευής A1

1. Βάση συσκευής
2. Ένδειξη ενεργοποιήσης/απενεργοποίησης
3. Διακόπτης ρυθμίσεων λειτουργίας
4. Προωθητήρας
5. Αγωγός τροφίμων
6. Καπάκι του αποχυμωτή
7. Κοχλίας συμπίεσησς / πρέσας
8. Φίλτρο
9. Μπολ
10. Καπάκι ασφαλείας εξόδου παραγόμενου χυμού
11. Έξοδος παραγόμενου χυμού
12. Έξοδος απορριπτόμενου πολτού
13. Επίθεμα σιλικόνης
14. Δοχείο χυμού
15. Δοχείο απορριπτόμενου πολτού
16. Βούρτσα καθαρίσματος
17. Καλώδιο τροφοδοσίας
18. Λαστιχένια ποδαράκια

I. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βγάλτε προσεχτικά τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της από το κουτί. Αφαιρέστε όλα τα διαφημιστικά αυτοκόλλητα, εξωτερική συσκευασία καθώς και το περιτύλιγμα.

⚠ *Να διατηρηθούν οπωσδήποτε οι προειδοποιητικές ετικέτες, αυτοκόλλητες-δείκτες (εάν υπάρχουν) και την ετικέτα με σειρά με αριθμό του προϊόντος στο κορμί της! Απουσία του αριθμού σειράς το προϊόν τερματίζει αυτόματα τα δικαιώματά σας για την εγγύηση.*

Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα υγρό πανί. Πλύνετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα σε χλιαρό νερό με ένα απαλό απορρυπαντικό, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν καλά πριν την ενεργοποίηση της συσκευής.

⚠ *Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση σε χαμηλές θερμοκρασίες αφήστε τη συσκευή σε θερμοκρασία δωματίου τουλάχιστον 2 ώρες πριν από την ενεργοποίηση.*

II. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης του αποχυμωτή στους πίνακες A2 και A3.

⚠ *πριν την αποχύμωση βεβαιωθείτε ότι όλα τα τρόφιμα είναι προσεκτικά πλυμένα και καθαρισμένα. Κόψτε όλα τα τρόφιμα σε κομμάτια κατάλληλου μεγέθους ώστε να μπαίνουν εύκολα στον αγωγό τροφίμων. Παρακαλούμε, αφαιρέστε τυχόν σκληρούς σπόρους όπως και καθαρίστε σκληρή φλούδα πριν να αποχυμώσετε.*

Συμβουλές για χρήση του αποχυμωτή

- Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε φλούδα φρούτων εάν είναι λεπτή. Αφαιρέστε μόνο τα μη φαγώσιμα μέρη των φρούτων και λαχανικών, όπως π.χ. τη φλούδα από πορτοκάλι, ακτινίδιο ή πεπόνι, είτε τα μη καλοβρασμένα μέρη από παντζάρι. Αφαιρέστε οπωσδήποτε τα κουκούτσια και τους σπόρους φρούτων και λαχανικών!
- Για να αυξηθεί η απόδοση του αποχυμωτή, συνιστάται να κάνετε μικρά διαλείμματα στη λειτουργία της συσκευής για να καθαρίσετε το φίλτρο αποχύμωσης. Ξεπλένετε και καθαρίστε το φίλτρο κάθε 1,5-2 κιλά τροφίμων. Εάν αποχυμώσετε διάφορα είδη από μούρα (όπως π.χ. τα σταφύλια, τα φραγκοστάφυλα κατ τα είδη τους κτλ.), μερικά είδη μήλων που είναι πολύ ώριμα, θα έχετε ένα παχύρευστο υγρό, το φίλτρο θα έχει την τάση να βουλώνει, οπότε θα πρέπει να το καθαρίζετε πιο συχνά.
- Όλοι οι φρέσκοι χυμοί πρέπει να καταναλώνονται αμέσως. Όταν έρθουν σε επαφή με τον αέρα, οξυδώνονται πολύ γρήγορα και αυτό μπορεί να επηρεάσει τη γεύση και το χρώμα τους, καθώς και τη θρεπτική τους αξία.
- Για την καλύτερη αποχύμωση, χρησιμοποιήστε τον προωθητήρα για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω χωρίς να βάλετε πολλή δύναμη. Ο αποχυμωτής δεν συνιστάται να χρησιμοποιείται για την επεξεργασία μερικών κατηγοριών τροφίμων όπως είναι τα ινώδη και αμυλώδη λαχανικά και φρούτα (π.χ. το ζαχαροκάλαμο).

Σημαντικη προειδοποιηση απο την κατασκευαστικη εταιρια!

Για αύξηση της παραγωγικότητας και τη μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής συνιστάται:

- να προσέχετε να μη γεμίσει το μπολ του διαχωριστή πάνω από το σημάδι των 500 ml,
- τα σκληρά λαχανικά όπως το καρότο, παντζάρι, ρεπάνι να τα κόβετε σε κομμάτια έως 1,5 εκ.,
- να τοποθετείτε σταδιακά στο στόμιο τροφοδοσίας τα ήδη κομμένα λαχανικά, φρούτα ή μούρα, πιέζοντάς τα ελαφρά,
- μην πιέζετε δυνατά τον προωθητή για να μη μειωθεί η ποιότητα του χυμού και να μη σταματήσει το γύρισμα της λεπίδας,
- να βγάζετε τα κουκούτσια από τα φρούτα για να αποφύγετε βλάβες της λεπίδας και του φίλτρου,
- να ξεπαγώνετε προκαταβολικά τα προϊόντα.

Συνιστώμενοι τρόποι κοπής διαφόρων φρούτων και λαχανικών

Είδος προϊόντος	Είδος κοπής	Τρόπος κοπής
Μήλα	Σκελίδες	Κόψτε τα μήλα σε 4-5 κομμάτια και βγάλτε τον πυρήνα και τους σπόρους
Αχλάδια	Σκελίδες	Κόψτε τα αχλάδια σε 4 κομμάτια και βγάλτε τον πυρήνα και τους σπόρους
Καρότο	Φέτες	Καθαρίστε τη φλούδα από το καρότο και κόψτε το σε φέτες
Παντζάρι	Σκελίδες	Καθαρίστε τη φλούδα από το παντζάρι και κόψτε το σε σκελίδες 4-5 εκ.
Ρεπάνι	Σκελίδες	Καθαρίστε τη φλούδα από το ρεπάνι και κόψτε το σε σκελίδες 5 εκ.
Ανανάς	Σκελίδες	Καθαρίστε τη φλούδα από τον ανανά, κόψτε τον σε σκελίδες 4-5 εκ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η παρούσα συσκευή ΔΕΝ ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ για να φτιάξετε χυμό από όσπρια, καρύδια, κουκούτσια φρούτων/λαχανικών και κατεψυγμένα προϊόντα!

III. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα της συσκευής με ένα υγρό πανί.

STOP *ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να τοποθετείτε το καλώδιο, τη βασική μονάδα ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.*

Για εύκολο καθάρισμα αμέσως μετά από κάθε χρήση ξεπλύνετε τα αποσπώμενα κομμάτια κάτω από τη βρύση (για να αφαιρέσετε τον υγρό πολτό). Οι μεταλλικές επιστρώσεις καθώς και τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής καθαρίζονται καλύτερα εάν μέσα στο νερό προσθέσετε λίγο χυμό λεμονιού.

STOP *Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε τους διαλύτες (βενζίνη, ακετόνη κτλ.), όπως και τα διαβρωτικά χημικά καθαριστικά, πανιά με σκληρές επιστρώσεις.*

Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πριν την ενεργοποίησή της.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και στεγνά όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Να διατηρείτε τη συσκευή σε καθαρο αεριζόμενο μερός μακριά από το ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.

IV. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση προβλήματος
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν συνδέεται με την πρίζα	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και την παροχή ρεύματος
	Δεν έχει ρεύμα στην πρίζα	Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μία σωστή πρίζα ρεύματος και ενεργοποιήστε την τροφοδοσία
	Το καπάκι της συσκευής δεν είναι εντελώς κλειστό	Η συσκευή διαθέτει ασφάλεια ενεργοποίησης σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης. Ελέγξτε τη συναρμολόγηση της συσκευής
Πολτός φρούτου κολλάει στο φίλτρο είτε έρχεται με μεγάλη ποσότητα υγρού	Το φίλτρο δεν έχει καθαριστεί μετά από την προηγούμενη χρήση	Καθαρίστε και ξεπλένετε το φίλτρο με χλιαρό νερό με καθαριστικό ή σαπούνι, χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρίσματος
Ο χυμός ρέει από την εξαγωγό υπό πολύ μεγάλη πίεση είτε ξεχειλίζει από το καπάκι	Υπερβαίνει η μέγιστη επιτρεπόμενη χωρητικότητα της εξαγωγου του χυμού	Έχετε ξεπεράσει τη μέγιστη ποσότητα που χωράει στον αγωγό τροφίμων, να το αποφεύγετε και να μην σπρώχνετε πολύ δυνατά τον προωθητήρα
Το μοτέρ σταματάει κατά τη λειτουργία της συσκευής	Έχει κολλήσει ο πολτός φρούτου στο καπάκι. Αυτό θα μπορούσε να προέλθει από την υπερβολική πίεση στον προωθητήρα	

Κατά τη λειτουργία της συσκευής εμφανίστηκε μυρωδιά πλαστικού	Έχει γίνει η υπερθέρμανση της συσκευής	Μειώστε το χρόνο της συνεχόμενης λειτουργίας της συσκευής χωρίς διαλείμματα. Αυξήστε το χρόνο διαστημάτων ανάμεσα στις ενεργοποιήσεις της συσκευής

V. ΕΓΓΥΗΣΗ

Στην παρούσα συσκευή παρέχεται εγγύηση διάρκειας 2 ετών από την ημερομηνία απόκτησης. Κατά τη διάρκεια της εγγυητικής περιόδου ο κατασκευαστής υποχρεούται δια μέσου επισκευής, αντικατάστασης εξαρτημάτων ή αντικατάστασης όλου του προϊόντος να διορθώσει οποιαδήποτε κατασκευαστικά ελλατώματα που προκλήθηκαν από την ανεπαρκή ποιότητα των υλικών ή της συναρμολόγησης. Η εγγύηση μπαίνει σε ισχύ μόνο σε περίπτωση εάν η ημερομηνεία απόκτησης είναι θεωρημένη με τη σφραγίδα του καταστήματος, καθώς και την υπογραφή του πωλητή στην πρωτότυπη κάρτα εγγύησης. Η παρούσα εγγύηση θεωρείται αποδεκτή μόνο σε περίπτωση εάν η συσκευή δεν έχει υποστεί επισκευές, δεν έχει αποσυναρμολογηθεί και δεν έχει φθαρθεί ως αποτέλεσμα λάνθασμένης διαχείρισης και επίσης αν έχει διατηρηθεί όλο το σετ του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει την φυσιολογική φθορά της συσκευής και αναλώσιμα υλικά (φίλτρα, λαμπτήρες, αντικολλητικές επιστρώσεις, συμπυκνωτές κ.α.)

Η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής και η προθεσμία ισχύος των εγγυητικών υποχρεώσεων σχετικά μ'αυτή, υπολογίζονται από την ημερομηνία πώλησης ή από την ημερομηνία κατασκευής της συσκευής (σε περίπτωση εάν είναι αδύνατο να προσδιοριστεί η ημερομηνία πώλησης).

Η ημερομηνία κατασκευής της συσκευής μπορεί να τοποθετείται στον σειριακό αριθμό, που βρίσκεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών στο περίβλημα της συσκευής. Ο σειριακός αριθμός αποτελείται από 13 ψηφία. Ο 6ος και ο 7ος χαρακτήρες δηλώνουν το μήνα, και ο 8ος το έτος παραγωγής της συσκευής

Η καθορισμένη από τον κατασκευαστή διάρκεια λειτουργίας της συσκευής αποτελεί 3 χρόνια από την ημερομηνία της απόκτησής της υπό τον όρο ότι η χρήση της συσκευής πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και τις εφαρμοστές τεχνικές προδιαγραφές.



Οικολογικά ακίνδυνη ανακύκλωση (ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Την συσκευασία, τις οδηγίες χρήσης καθώς και την ίδια τη συσκευή πρέπει να τα απορρίπτετε σύμφωνα με το τοπικό πρόγραμμα ανακύκλωσης. Φροντίστε το περιβάλλον : μην πετάτε τέτοια προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Χρησιμοποιημένες (παλαιές) συσκευής δεν πρέπει να πετάγονται στα σκουπίδια, πρέπει να ανακυκλώνονται χωριστά. Ιδιοκτήτες παλιού εξοπλισμού υποχρεούνται να φέρουν τις συσκευές σε ειδικά σημεία συγκέντρωσης ή σε ανάλογους οργανισμούς. Μ΄αυτό υποστηρίζετε προγράμματα ανακύκλωσης πολύτιμων πρώτων υλών και στον καθαρισμό από μολυσματικούς παράγοντες.

Άυτή η συσκευή είναι ετικεταρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ – σχετικά με τις χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – ΆΗΗΕ).

Η κατευθυντήρια οδηγία που εφαρμόζ εται σε όλη τη ΕΕ καθορίζει το πλαίσιο για την επιστροφή και ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων συσκευών.



İşbu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve kullanma rehberi olarak muhafaza ediniz. Cihazın doğru kullanımı, cihazın kullanma süresini uzatacaktır.

GÜVENLİK UYARILARI

- Üretici, ürün ile ilgili emniyet tedbirlerine uyulmaması ve ürün kullanma kurallarına uygun olarak kullanılmamış olmasından dolayı doğmuş olan hasarlarla ilgili sorumluluk taşımamaktadır.
- İşbu elektrikli alet ev şartlarında gıdaların hazırlanmasında kullanılması için tasarlanmış cihazdır ve dairelerde, şehir dışında bulunan evlerde, misafirhane odalarında, dükkânların teşhir dışı kullanma alanlarında, ofislerde ve benzeri sanayi için kullanılmakta olan alanlar dışında kullanılabilir. Cihazın sanayi şartlarında ya da buna benzer amaç dışı alanlarda kullanılması, ürünün kullanma şartlarına uygun kullanılmamış sayılması için neden sayılacaktır. Bunun gibi durumlarda üretici olası sonuçlardan sorumlu tutulamaz.
- Cihazı elektrik şebekesine takmadan önce, şebeke elektrik geriliminin, nominal gerilimi cihazın beslenme gerilimine uyup uymadığını kontrol ediniz (ürün ile ilgili teknik özellikler ya da fabrikanın ürün tablosunda belirtilenlere bkz.).
- Uzatma kabloları kullandığınızda uzatma kablosunun cihazın güç tüketimine uygun olup olmadığından emin olunuz.Uzatma kablosunun iletkenlik kapasitesinin bu taleplere uygun olmaması kısa devreye ya da kablonun yanmasına sebep olabilir.
- Ürünü ancak topraklanmış prizlere takınız; elektrik çarpmasına karşı bu bir zorunluluktur. Uzatma kablosunu kullanıyorsanız kablonun, topraklanmış olduğundan emin olunuz.
- Kullandıktan sonra, aynı zamanda cihazı temizlerken ya da bir yerden başka bir yere taşırken cihazın fişini elektrik şebekesinden çekiniz.Cihazın fişini elleriniz kuru iken çekiniz, elektrik besleme fişini prizden çekerken kordondan değil, fişten tutarak çekiniz.
- Elektrik besleme kablolarını kapı boşluklarından ya da ısı kaynaklarına yakın olan yerlerden döşemeyiniz. Elektrik kordonlarının kıvrılmamasına ve bükülmemesine, kesici aletler ile temas etmemesine, mobilyaların köşeleri ve kenarları ile temas etmemesine dikkat ediniz.

TUR



Unutmayın: Elektrik besleme kablosunun hasar görmesi, garanti şartlarına uygun olmayan arızanın meydana gelmesine, aynı zamanda da elektrik çarpmasına neden olabilir. Hasar görmüş olan elektrik kablosunun acilen servis merkezlerinde değiştirilmesi gerekmektedir.

- Cihazı yumuşak yüzey üzerine yerleştirmeyiniz.
- Meyve sıkacağı sökülmüş vaziyette kullanmayınız. Meyve sıkacağının kapağının, sabitleyiciler yardımı ile sıkı bir şekilde sabitlenmesi gerekmektedir. Aksi takdirde meyve sıkacağı çalışmayacaktır.
- Cihaza aşırı miktarda ürün koyarak yüklenmeyiniz. İtici kullanırken fazla güç kullanarak yüklenmeyiniz. Meyve sıkacağı, motora aşırı yüklenilmesi durumunda,koruma fonksiyonuna sahiptir.
- Meyve sıkacağını temizlemeye başlamadan önce fişinin elektrik şebekesinden çekilmiş olduğundan ve devir yapmamakta olduğundan emin olunuz. Cihazı her zaman temiz tutunuz.

STOP *Cihaz çalışırken gıda ürünlerinizi besleme ağzına parmaklarınız ya da yabancı bir madde ile itmeyiniz. Bu amaçlarla sadece iticiyi kullanınız. Izgara ve filtrede bulunan bıçaklara dokunmayınız. Onlar çok keskindirler!*

- Cihazı temizlemeye başlamadan önce fişinin elektrik şebekesinden çekilmiş ve tamamen soğumuş olduğundan emin olunuz. Talimatlara tam olarak uyunuz.

STOP *Cihazın gövdesinin suya batırılması ya da akan suyun altında tutulması YASAKTIR!*

- İşbu cihaz, fiziki, sinirsel ve psikolojik rahatsızlığı ya da gelişim bozukluğu (buna çocuklar da dâhil), tecrübesiz ve bilgisi eksik insanların kullanması için tasarlanmamıştır, bu şahıslar tarafından cihazın kullanımı sırasında, bunların güvenli kullanımından sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmesi ya da bunlara cihazın kullanımı konusunda talimatların verilmesi durumunda kullanmaları hariçtir. Çocukların cihaz, onun parçaları, fabrika ambalajları ile oynamasının önlenmesi amaçlı mutlaka kontrolün yapılması gerekmektedir. Çocuklar tarafından cihazın temizlenmesi ve

bakımının yapılması mutlaka büyüklerin kontrolü altında yapılmalıdır.

- Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar ve fiziksel, duygusal ve zihinsel kapasitesinde eksiklik, sorun veyahut cihaza dair tecrübe eksikliği olan veyahut kullanım kitabını okumayacak veyahut anlayamayacak, güvenlik önlemlerini uygulamayacak kişiler tarafından kesinlikle yalnız başına kullanılmamalıdır. Yukarıda anılan kişiler ve 8 yaşından büyük çocuklar yanlarında ürünü tanıyan ve güvenlik önlemlerini alabilecek bir refakatçi ile kullanmalıdır. Çocuklar kesinlikle ürünle veyahut elektrik bağlantıları ile oynamamalıdır. Cihazın bakım ve temizliği kesinlikle başlarında refakatçi olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj malzemeleri (naylon, köpük vs.) çoçuklar için tehlike oluşturmaktadır. Boğulma tehlikesi! Ambalajları, çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.
- Kullanıcılar tarafından cihazın tamiratının yapılması ya da onun konstrüksiyonunda değişiklik yapmaları yasaktır. Bakım ve onarım ile ilgili tüm işler mutlaka yetkili servis merkezinin uzmanları tarafından yapılmalıdır. Profesyoneller tarafından yapılmamış olan tüm işler cihazın bozulmasına, travmaların oluşmasına ve mülkiyete zarar verebilir.



DİKKAT! Herhangi bir arızası bulunan cihazın kullanılması yasaktır.

Teknik özellikler

Modeli	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
Meyve sıkacağı tipi	spiral tip
Nominal güç	200 W
Maksimum güç	350 W
Gerilim	220-240 V, 50 Hz
Elektrik çarpmasından koruma	sınıf I
Motor tipi	DC
Spiralin dönme hızı	80 dev/dk
Gövde malzemesi	plastik (RJ-910S-E)/ paslanmaz çelik, plastik (RJ-M920S-E)
Tel filtre malzemesi	paslanmaz çelik
Huni ölçüsü	34 x 44 mm
Separatör hazne hacmi	0,5 l
Yükleme kabı çapı	140 mm
Ters dönme fonksiyonu	var
"Özenli" meyve suyu sıkma sistemi	var
Posa atma	otomatik
Meyve suyu ve posa bardakları malzemesi	TRITAN
Meyve suyu ve posa bardakları hacmi	1 l
Aşırı yüklemeden koruma	var
Yanlış kurulumda çalıştırılmasına karşı koruma	var
Temizleme fırçası	var
Kauçuklu ayaklar	var
Maksimum aralıksız çalışma süresi	20 dk
Çalıştırmalar arasındaki süre	5 dk

Parçalar listesi

Meyve sıkacağı	1 ad.	Meyve suyu bardağı	1 ad.

Posa bardağı.. 1 ad.
Temizleme fırçası................................ 1 ad.
Kullanma kılavuzu .... 1 ad.
Servis kitabı .... 1 ad.

İmalatçı, devamlı yapılan ürün iyileştirme çalışmaları sırasında önceden haber vermeksizin dizaynda, parçalarda ve ürünün teknik özelliklerde değişiklik yapabilir.

Model yapısı A1

1. Ürün gövdesi
2. Çalışmaya hazır göstergesi
3. Çalışma rejimlerinin anahtarı
4. İtici
5. Yükleme kabı
6. Meyve sıkacağı mekanizmasının kapağı
7. Meyve sıkacağı spirali
8. Tel filtresi
9. Separatör kabı
10. Meyve suyun çıkışını bloke eden kapak
11. Meyve suyu çıkışı
12. Posa çıkışı
13. Silikonlu kör tapa
14. Meyve suyu bardağı
15. Posa bardağı
16. Temizleme fırçası
17. Elektrik kablosu
18. Kauçuklu ayaklar

I. İLK KULLANMADAN ÖNCE

Ürünü ve bileşenleri kutudan dikkatlice çıkartınız. Tüm ambalaj malzemeleri ve reklam etiketlerini çıkarınız.

Mutlaka uyarı yapışkanlarını muhafaza ediniz, cihazın gövdesinde var olan uyarı işaretleri (var ise) ve seri numarası yazılı levhaları mutlaka muhafaza ediniz! Ürün üzerinde seri numarasının bulunmaması otomatik olarak ürün ile ilgili garanti hizmetlerinin verilmesi hakkından mahrum bırakmaktadır.

Elektrik kablosunu tamamen çözünüz. Cihaz gövdesini ıslak bez ile siliniz. Cihaz fişini takmadan önce sökülebilir parçaları sabunlu su ile yıkayıp cihazın tüm parçaları iyice kurutunuz.

Soğuk hava şartlarında nakliye ya da saklamadan sonra, işletmeye almadan önce, cihazın en azından 2 saat oda sıcaklığında bekletilmesi gerekmektedir.

II. ÜRÜN KULLANILMASI

Meyve sıkacağının kurulum ve kullanım düzeni için A2 ve A3 şemalara bkz.

Meyve suyu sıkmadan önce malzemeyi yıkayıp dilimleyiniz. Fazla sert kabuğu olan meyve ve sebzelerin kabukları soyunuz.

Kullanım ile ilgili tavsiyeler

- İnce zar ve kabuğu temizleye gerek yoktur. Portakal kabuğu, kivi veya kavun kabuğu, pancarın tam pişmemiş kısımları gibi sadece yenmeyecek kısımları temizleyiniz. Çekirdekleri mutlaka çıkartınız!
- Meyve sıkacağının çalışma kapasitesini artırmak için tel filtreyi temizlemek için kısa ara vermeniz tavsiye edilir. Tel filtreyi, malzemenin her 1,5 - 2 kg'dan sonra yıkayınız. Küçük meyve (üzüm, frenküzümü, bektaşı üzümü), yumuşak yapıya sahip bazı elma çeşitleri veya fazla ermiş elma ile çalışma sırasında filtre kamerası ve filtre çabuk tıkanır. Bu tür meyveden meyve suyu sıktığınız zaman meyve suyu sıkacağı ve filtreyi daha sık temizlemek zorunda kalabilirsiniz.
- Meyve suyunu, hemen hazırladıktan sonra içiniz. Belirli süre hava ile temas ettikten sonra meyve suyu tat özelliklerinin ve besleme değerini kaybeder.
- Maksimum meyve suyunu alabilmek için iticiye yavaşça basınız. Meyve suyu sıkacağı, şeker kamışı gibi fazla nişasta içeren veya fazla lifli meyve ve sebze için uygun değildir.

Üreticinin önemli uyarı notu!

Chaz kapasitesinin yükseltilmesi ve çalışma süresinin uzatılması için aşağıdakiler önerilir:

- ayırıcı kasesinin 500 ml noktasından yüksek dolmamasına özen gösterin;
- havuç, pancar, turp gibi sert sebzeler en fazla 1,5 sm'lik dilimlere kesin;
- önceden dilimlenmiş sebze, meyve ve yemişler hafif basılarak yavaş yavaş yükleme tepsisine koyun;
- çıkan suyun kalitesinin azalmasını ve dönen helezonun durmasını önlemek için iticiye sert basmayın;
- helezon ve filtrenin hasar görmemesi için meyve ve yemişlerin çekirdeklerini çıkartın;
- kullanılmadan önce ürünlerin buzlarını çözün.

Değişik meyve ve sebzelerin tavsiye edilen kesme usulleri

Ürün adı	Kesme şekli	Kesme usulü
Elma	Dilim	Elmalar 4-5 dilimlere kesilerek tohumlu orta kısmı ayrılır
Armut	Dilim	Armutlar 4 dilime kesilerek tohumlu orta kısmı ayrılır
Havuç	Çubuk	Havuçların kabukları soyularak dilimlere kesilir
Pancar	Dilim	Pancarın kabuğu soyularak 4-5 sm'lik dilimlere kesilir
Turp	Dilim	Turpun kabuğu soyularak 5 sm'lik dilimlere kesilir
Ananas	Dilim	Ananasın kabuğu soyularak 4-5 sm'lik dilimlere kesilir

UYARI! İşbu cihaz baklagillerin, cevizlerin, meyve/sebze çekirdeklerin ve buzlanmış ürünlerin suyu alınması için KULLANILMAZ!

III. ÜRÜNÜN BAKIMI

Cihaz gövdesini, ıslak yumuşak bez ile siliniz.

STOP *Ürün gövdesini ve besleme kablosunu akan suyun altına yerleştirilmesi veya suya batırılması YASAKTIR.*

Sökülebilir parçaları, her kullandıktan sonra ılık sabunlu su ile yıkayınız. Suya limon suyu ilave ederseniz metalik yüzeyler ve parçalar daha iyi temizlenir ve parlar.

STOP *Temizlik sırasında çözücü (benzin, aseton vb.), abrazif maddeleri, agresif kimyasalları ve sert yüzlü süngerleri kullanmayınız.*

Kullanmadan önce ürünün tüm parçaları kurutunuz.

Muhafaza etmeden önce ürünün tüm parçaları temizleyip kurutunuz. Ürünü, güneş ışığından ve ısıtıcı cihazlarından uzak kuru ve havalandırılan yerde saklayınız.

IV. SERVİS MERKEZİNE BAŞVURMADAN ÖNCE

Arıza	Muhtemel sebep	Giderme yöntemi
Ürün çalışmıyor	Elektrik fişi takılı değil	Elektrik kablosunu şebeke prizine takınız
	Elektrik prizinde elektrik yoktur	Ürünü çalışır prizine takınız
	Cihazın kapağı tam kapanmamıştır	Cihazda, yanlış kurulum durumunda çalıştırılmaya karşı koruma mekanizması mevcut. Cihazın doğru kurulduğundan emin olunuz.
Meyvelerin posası, filtreye yapışıyor veya yüksek nem oranı ile geliyor	Filtre bir önceki kullanımdan sonra temizlenmedi	Filtreyi ılık sabunlu su ile yıkayınız, temizleme fırçasını kullanınız
Meyve suyu fazla basınç altında çıkıyor veya kapağın altından akıyor	Meyve suyu çıkışının kapasitesi aşılmıştır	Yükleme kabının hunisine fazla malzemeyi yüklemeyiniz, iticiye çok fazla basmayınız
Motor çalışma sırasında duruyor	Meyvelerin eti, kapağa yapışmıştır. İticiye fazla basmaktan meydana gelmiş olabilir	
Çalışma sırasında plastik kokusu geliyor	Ürün fazla ısındı	Ürünün aralıksız çalışma süresini azaltınız. Daha uzun aralıklar ile çalıştırınız.

V. SERVİS HİZMETLERİ

Servis hizmetleri SSH PLUS şirketi tarafından verilir (Adres: Orta Mah. Topkapı Maltepe Cad. No:6 Silkar Plaza Kat:2. Bayrampaşa / İstanbul, tel.: 444 9 774, http://ssh.com.tr/).

Bölgenizde yetkili servis olup olmadığı hakkında bilgi servis kitabında bulabilirsiniz.

VI. GARANTİ SORUMLULUKLARI

Bu cihaz için alındığı andan itibaren 2 yıllık garanti verilir. Garanti süresi boyunca imalatçı, yetersiz malzeme kalitesinden veya montajdan kaynaklanan tüm fabrika hataları, onarım, parça değiştirme veya ürünü komple değiştirerek gidermeye sorumludur. Garanti, satın alma tarihi, ancak mağazanın kaşesi ile ve orijinal garanti kuponunda satıcının imzası ile onaylandığında geçerlidir. İşbu garanti, ürünün ancak kullanma talimata göre kullanılması, tamir görmemesi, parçalanmaması ve yanlış kullanım sonucu bozulmaması halinde ve ürünün tam takım olarak olduğunda geçerlidir. İşbu garanti, ürünün doğal yıpranması ve sarf malzemeleri (filtreler, ampuller, yapışmaz kaplamalar, sıkıştırma malzemeleri) kapsamaz.

Ürünün çalışma ömrü ve garanti süresi, ürünün satış tarihinden veya imalat tarihinden (satış tarihini belirtmek imkansız olduğu durumlarda) hesaplanır.

Ürünün imalat tarihini, gövdesinde bulunan etikette yazılan seri numarasında bulabilirsiniz. Seri numarası, 13 işaretten oluşur. 6. ve 7. işaret ay belirler, 8. işaret ise imalat yılı belirler.

İmalatçının belirlediği çalışma ömrü, ürünün kullanması bu talimata ve uygulanan teknik standartlara göre yapıldığı halde satış tarihinden itibaren 7 sene.



Ekolojik açıdan zararsız geri dönüşüm (elektrik ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü)
Ürünün ambalajı, kullanım talimatı ve ürün kendisinin çöpe atılması, yerel atık işleme programına göre yapılmal Çevreye özen gösteriniz: bu tür ürünleri, normal ev atıkları ile birlikte çöpe atmayınız.

Kullanılmış (eski) ürünlerin, diğer ev çöpü ile atılması yasaktır. Bunlar, ayrı olarak geri dönüşüm işlemi görmelidir. Eski ürünlerin sahipleri, ürünleri özel toplama noktalarına getirmeli veya ilgili kuruluşlara teslim etmelidir. Böylece değerli hammaddenin tekrar işlenmesine ve kirleten maddelerin arındırılmasına yardımcı olursunuz.

Bu cihaz, ömrünü doldurmuş atık elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa Yönetmeliği 2012/19/ EU'ye uygun şekilde işaretlenmiştir.

Kılavuz, EU yönetmeliğince uygulanabilecek kullanılmış cihazların iadesi ve geri dönüşümü için olan çerçeveyi belirler.

TUR

قبل البدء باستخدام هذا الجهاز ، إقرأ تعليمات الاستخدام بانتباه و حافظ عليها بمثابة دليل الاستخدام. الاستخدام الصحيح للجهاز يطيل مدة خدمته بشكل كبير.

معايير السلامة

- لا يتحمل الصانع المسؤولية عن الأضرار التي تنتج من عدم مراعاة متطلبات السلامة وقواعد استخدام الجهاز.
- هذا الجهاز الكهربائي هو عبارة عن جهاز لطهي الطعام ضمن الشروط المنزلية، ويمكن استخدامه في الشقق و البيوت و خارج المدينة، وغرف الفنادق، و في المكاتب و المحلات التجارية أو في ظروف أخرى من هذا القبيل حيث الاستخدامات غير الصناعية. و يعتبر الاستخدام الصناعي أو غيره من الاستخدام السيئ للجهاز خرقاً للاستخدام السليم للمنتج. في مثل هذه الحالة الشركة المصنعة لا تتحمل أية مسؤولية عن العواقب الممكن حدوثها.
- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتناسب مع الجهد الإسمي لتغذية الجهاز (إنظر المواصفات التقنية أو لوحة المصنع للمنتج).
- إستخدم سلك التطويل المصمم لاستطاعة الجهاز المستهلكة – قد يؤدي عدم تناسب المعايير إلى تماس كهربائي أو إحتراق السلك.
- وصل الجهاز فقط بالمقابس ذات السلك الأرضي وهذا من شروط السلامة الملزمة لتجنب صدمات كهربائية.
- إفصل الجهاز من مأخذ الكهرباء بعد إستخدامه و أثناء تنظيفه أو نقله. قم بإزالة السلك الكهربائي بيدين جافتين وإمسكه من القابس و ليس عن طريق شد السلك.
- لا تجعل سلك التغذية الكهربائي يمر من فتحات الأبواب أو بالقرب من مصادر التدفئة. تأكد من أن السلك الكهربائي لم يلتوي ولم ينحني ولا يلامس المواد الحادة والزوايا وحواف الأثاث.

تذكر: الضرر العَرَضي لسلك التغذية الكهربائي يمكن أن يؤدي إلى حدوث مشاكل قد لا تتوافق مع شروط الكفالة وكذلك يمكن أن يؤدي إلى الصعقة الكهربائية. يتطلب السلك الكهربائي المتضرر تبديلاً فورياً في مركز الصيانة.

- لا تثبت الجهازعلى سطح طري.
- لا تستخدم العصارة وهي مفككة. يجب أن يكون غطاء العصارة

مثبتاً بشكل محكم بواسطة المزلاج. وعكس ذلك لن تعمل العصارة.

- لا تفرط في زيادة تحميل الجهاز بالمنتجات. لا تستخدم القوة المفرطة عند إستعمال المكبس. تتمتع العصارة بوظيفة حماية المحرك من التحميل الزائد.
- قبل تنظيف العصارة، تأكد من أنها مفصولة عن التيار الكهربائي و قد توقف الدوران. إحفظ الجهاز دائماً بشكل نظيف.

STOP **لا تدفع المنتجات الى حجرة العمل بواسطة الأصابع أو الأجسام الغريبة خلال عمل الجهاز. لهذه الأغراض، يمكنك فقط استخدام المكبس. لا تلمس الشفرات الموجودة على الفلتر الشبكي. فهي حادة جداً!**

- قبل تنظيف الجهاز، تأكد من أنه مفصول عن التيار الكهربائي و قد برد تماماً. إتبع إرشادات التنظيف بدقة.

STOP **يمنع غمر جسم الجهاز في الماء، أو وضعه تحت الماء الجاري**

- الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قليلي الخبرة أو المعرفة، يمكنهم إستخدام الجهاز فقط تحت إشراف و/أو إذا أعطيت لهم تعليمات حول الإستخدام الآمن للجهاز و كانوا على علم بالمخاطر المرتبطة بإستخدامه. يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. إحفظ الجهاز وسلك الطاقة في مكان بعيد عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات. لا يجب أن يتم تنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال دون إشراف من الكبار.
- مواد التعبئة والتغليف (الشريط اللاصق، والفلين، و غيرها) يمكن أن تشكل خطراً على الأطفال، خطر الاختناق! حافظ على الصندوق بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمنع إصلاح الجهاز بشكل ذاتي أو إحداث التغييرات في تصميمه. جميع أعمال الخدمة و الصيانة يجب أن يقوم بها مركز الخدمة المعتمد. قد يؤدي العمل المنفذ غير المهني إلى تعطيل الجهاز، أو حدوث إصابات و إتلاف بالأملاك.

⚠ **تحذير! ممنوع إستخدام الجهاز في أي حالة من الأعطال.**

المواصفات

الطراز	RJ-910S-E / RJ-M920S-E
النوع	حلزوني
الطاقة الاسمية	200 واط
الطاقة العظمى	350 واط
الفولتية\التردد	220-240 فولت\50 هرتز
الوقاية من الصعقة الكهربائية	Class I
نوع المحرك	DC
سرعة دوران الحلزون	80 دورة كل دقيقة
مواد الجسم	بلاستيك (RJ-910S-E) \ فولاذ مقاوم للصدأ و بلاستيك (RJ-M920S-E)
مواد الفلتر الشبكي	فولاذ مقاوم للصدأ
الفوهة	44 x 34 م م
سعة وعاء الفصل	0.5 لتر
قطر صينية التغذية	140 م م
الدوران العكسي	نعم
نظام «التعصير اللطيف»	نعم
إبعاد اللب	تلقائي
مواد وعاء العصير ووعاء اللب	TRITAN
سعة وعاء العصير ووعاء اللب	1 لتر
الوقاية من الحمل المفرط	نعم
الوقاية من التشغيل في حال عدم صحة تركيب الجهاز	نعم
فرشاة التنظيف	نعم
الأقدام الممطة	نعم
أقصى مدة تشغيل متواصل	20 دقيقة
الفاصل بين تشغيلين متتاليين	5 دقائق

الأدوات المتوفرة

الجهاز	1.
وعاء العصير	1.
وعاء اللب	1.
فرشاة التنظيف	1.
دليل المستخدم	1.
كتيب الصيانة	1.

بهدف الاستمرار بتحسين وتطوير منتجاته، يحتفظ الصانع لنفسه بحق تغيير تصميم ومواصفات الجهاز، وتبديل الأدوات المتوفرة معه بدون إشعار.

تعريف الجهاز A1

1. زاهجلا مسج
2. دادعتسلاا شرؤم
3. مكحتلا حاتفم
4. شافدلا
5. ةيذغتلا ةينيص
6. زاهجلا مسج ءاطغ
7. نوزلحلا
8. كيبشلا ترلفلا
9. لصفلا ءاعو
10. يرصعلا بكسم عنم ءاطغلا
11. يرصعلا ةهوف
12. بللا ةهوف
13. ةينوكيليسلا ةيشحلا
14. يرصعلا ءاعو
15. بللا ءاعو
16. فيظنتلا ةاشرف
17. ةقاطلا كلس
18. طمطملا مادقلأاطة

I. قبل الاستخدام

انتشل برفق الجهاز وملحقاته المتوفر وأبعد كل مواد التعبئة والتغليف والملصقات الإعلانية.

⚠ بمكان العلامات التحذيرية من الضروري الحفاظ على العلامة الملصقة التي تحتوي على الرقم المتسلسل، عدم وجود الرقم المتسلسل على الجهاز يحرمكم من حق خدمة الضمان تلقائياً.

اسحب سلك الطاقة بإكماله وامسح جسم الجهاز بقطعة قماش مرطبة واغسل كل الأجزاء القابلة للنزع بماء وصابون وأحكم تجفيف كل مكونات الجهاز قبل توصيله بمقبس التيار.

⚠ بعد النقل أو التخزين في درجات الحرارة المنخفضة من الضروري ترك الجهاز في درجة حرارة الغرفة 2 ساعة على الأقل قبل التشغيل.

II. الاستخدام

راجع A2 و A3 للتعليمات المتعلقة بتركيب واستخدام الجهاز.

⚠ قبل التعصير، اغسل وقطّع ما تريد تعصيره. وأبعد قشور خشنة من فواكه وخضروات.

نصائح للاستخدام

لا حاجة للتخلص من قشور رقيقة. فأبعد ما هو غير صالح للأكل فقط مثل قشور البرتقال والكيوي والشمام أو أجزاء البنجر غير المطهية بصورة كاملة. ولا بد من إبعاد كل النوى!

بهدف رفع كفاءة الجهاز، نوصيك بجعل فواصل لتنظيف الفلتر الشبكي. فاغسل الفلتر بعد كل 1.5-2 كغ تعصرها. أما تعصير العنب والتفاح الناعم أو الناضج والثمار الناعمة الأخرى، فهو ما يسرع انسداد حجرة الفلتر والفلتر نفسه بصورة ملحوظة، وقد يحتاج تعصير هذه الفواكه الى تنظيف الجهاز والفلتر أكثر مرات.

اشرب العصير مباشرةً بعد تحضيره لأن تعرض العصير للهواء قد يؤثر سلبياً على مذاقه ومزاياه الغذائية.

اضغط على الدفاش ببطء للحصول على أكثر كميات العصير. ولا يصلح الجهاز لتعصير الفواكه والخضروات التي تحتوي على كميات مفرطة من الألياف أو النشاء (القصب السكري مثلاً).

تنبيه مهم من الصانع

بهدف زيادة إنتاجية جهازك وإطالة عمره، نوصيك بالتالي:

- التأكد من ألا يتم ملء وعاء اللب فوق مستوى 500 مل
- تقطيع الخضروات الخشنة مثل الجزر والبنجر والفجل، قطعاً 1.5 سم
- تنزيل الخضروات والفواكه المقطعة مسبقاً قطعة قطعة إلى صينية التغذية والدفش برفق
- عدم الضغط على الدفاش بقوة مفرطة تجنباً لانخفاض جودة العصير وتوقف دوران الحلزون
- نزع النوى والبذور من الفواكه حتى لا تضر الحلزون والفلترات
- التسييح المسبق للأطعمة المجمدة

طريقة التقطيع الموصى بها لأنواع الخضروات والفواكه المعينة

الطعام	التقطيع	الطريقة
التفاح	قطع هلالية	تقطع التفاحة 4-5 قطع وتنزع البذور (يفرغ الوسط)
الإجاص	قطع هلالية	تقطع الإجاصة 4 قطع وتنزع البذور (يفرغ الوسط)
الجزر	شرائح	يقشر الجزر ويقطع شرائح
البنجر	قطع هلالية	تقشر البنجرة وتقطع قطعاً 4-5 سم
الفجل	قطع هلالية	تقشر الفجلة وتقطع قطعاً 5 سم
الأناناس	قطع هلالية	يقشر الأناناس ويقطع قطعاً 4-5 سم

⚠ تنبيه: إن جهازك ليس مخصصاً لتعصير البقوليات أو اللوز أو الجوز أو المجمدات أو نوى وبذور الخضار والفواكه!

III. العناية

امسح جسم الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومرطبة.

STOP ممنوع غطس الجهاز وسلك الطاقة في الماء أو وضعهما تحت الماء الجاري.

بعد كل استخدام، اغسل الأجزاء القابلة للنزع بماء دافئ وصابون. ولو أضفت عصير ليمون في الماء، فسيسهل ذلك تنظيف الأسطحة والمكونات المعدنية ويعطيها لمعة.

STOP لا تستخدم مذيبات (مثل البنزين والأسيتون وغيرها) ومواد كاشطة أو ناشطة كيماوياً ولا تستعمل إسفنجات خشنة لتنظيف الجهاز.

قبل استخدام الجهاز مرة أخرى، أحكم تجفيف كل أجزائه.

قبل تخزين الجهاز، قم بتنظيفه وتجفيف كل أجزائه. ونوصي بتخزين الجهاز في أماكن مهواة، بعيداً عن أشعة الشمس ومصادر الحرارة.

IV. قبل أن تتجه الى مركز الخدمة

عطل	أسباب محتملة	سبل تصحيح
الجهاز لا يعمل	سلك الطاقة غير موصل بمقبس التيار	قم بتوصيل سلك الطاقة الى مقبس التيار
	الفولتية المناسبة غير متوفرة في المقبس	قم بتوصيل الجهاز الى مقبس مناسب
	لم يكمل إغلاق غطاء الجهاز	الجهاز مزود نظام الوقاية من التشغيل في حال عدم صحة التركيب، فتأكد من صحة تركيب الجهاز.
اللب لاصق بالفلتر أو للب رطوبة مفرطة	لم ينظف الفلتر بعد الاستخدام الأخير	اغسل الفلتر بماء دافئ وصابون، استخدم فرشاة التنظيف
ينفث العصير من فوهته بضغط مفرط أوينبثق من تحت الغطاء	تم تجاوز سعة فوهة العصير	لا تسد فوهة صينية التغذية ولا تفرط في ضغطك على الدفاش
يتوقف المحرك أثناء التشغيل	تم التصاق اللب بالغطاء، وممكن حدوث ذلك بسبب ضغط مفرط على الدفاش	
تطلع رائحة بلاستيك خلال التشغيل	تسخن الجهاز بصورة مفرطة	قلل فترات التشغيل المتواصل وطوّل فواصل بينها

V. الضمان

لهذا المنتج ضمان ساري المفعول لمدة عامين ابتداءً من تأريخ الشراء. وخلال فترة الضمان، يتحمل الصانع مسئولية إصلاح و\ أو استبدال المنتج أو جزئه لتصحيح أية عيوب مصنعية في جودة الخامات والتركيب. ولن يسري مفعول الضمان، ما لم يتم تثبيت تأريخ الشراء بختم المتجر وإمضاء البائع على شهادة الضمان الأصلية. وإقرار الالتزامات المشمولة بهذا الضمان مشروط باستعمال الجهاز وفقاً لتعليمات دليل المستخدم وعدم إصلاحه أو تفكيكه أو عطله نتيجةً سوء الاستخدام وتوفير كل أجزاء ومستلزمات المنتج الأصلية. ولا يشمل هذا الضمان البلى الناتج عن الاستعمال العادي ولا يشمل المواد الاستهلاكية مثل الفلترات واللمبات والأسطحة غير اللاصقة والحشيات وغيرها.

تحسبان فترة عمر الجهاز ومدة سريان الضمان ابتداءً من تأريخ الشراء أو تأريخ الإنتاج (في حال عدم إمكانية تحديد تأريخ الشراء).

راجع الرقم التسلسلي المكتوب على لوحة التعريف الملتصقة بجسم الجهاز لمعرفة تأريخ الإنتاج، فالرقم التسلسلي مكون من 13 رمزاً والرمزان السادس والسابع يمثلان شهر الإنتاج، والرمز الثامن يشير الى سنة الإنتاج.

فترة عمر الجهاز المحدد بالصانع هي 3 عوام ابتداءً من تأريخ الشراء، شريطةً مراعاة تعليمات هذا الدليل ومتابعة المعايير الفنية المناسبة أثناء الاستعمال.



معالجة المخلفات الصديقة للبيئة (إعادة تدوير مخلفات المعدات الكهربائية والالكترونية)

لا بد من التخلص من التعبئة والتغليف ودليل المستخدم والجهاز نفسه وفقاً للمتطلبات المحلية المتعلقة بمعالجة النفايات. والرجاء الحفاظ على البيئة: لا تتلخص من مثل هذه المنتجات مع مخلفات المنزل العادية.

لا تتخلص من أجهزتك القديمة مع باقي النفيات المنزلية فيجب أن تعالج منفصلاً. وعلى مستخدمي المعدات القديمة أن يجيئوا بها الى مراكز الجمع المختصة أو يسلموها للمؤسسات المناسبة. وهذا ما سيساهم في إعادة تدوير المواد الأولية القيمة ومعالجة الملوثات.

البيانات المميزة لهذه المكواة تتطابق مع فيما – EU/2012/ المواصفة أأوروبية 19 يتعلق بأأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة.التعليمات تحدد إطار العام استرجاع أأجهزة المستعملة وإعادة تدويرها كما هو معمول به في ااتحاد أأوروبي.



Produced by Redmond Industrial Group LLC
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A
Albany, New York, 12210, United States
www.redmond.company
www.multicooker.com
Made in China

RJ-910S-E-M920S-E-UM-2